

WAKV



Hayırseverlik geleneği, diğer toplumlarda olduğu gibi, ülkemizde de öteden beri “Sağ elin verdiğini sol el bilmeyecek” ilkesiyle şekillenmiştir. Vehbi Koç 1969 yılında Türkiye’nin ilk özel vakfı olarak kurduğu Vehbi Koç Vakfı’nda da aynı ilkeye büyük bir titizlikle bağlı kalmıştı.

Bugün çok değişken bir dünyada yaşıyoruz. Teknolojinin sunduğu nimetler iletişimi farklı boyutlara taşıdı. Artık özel şirketler gibi, kâr amacı gütmeyen kuruluşlar da faaliyetlerini daha etkin bir şekilde toplumla paylaşıyorlar. Bu durum yeni hayırseverlerin gelişmesini teşvik ediyor; başarı örnekleri toplumdaki hayırseverlik bilincini pekiştiriyor.

İşte tam da bu nedenle Vehbi Koç Vakfı olarak yeni bir yayınlara karşınızdayız. Faaliyet raporumuz “VKV” sizler için bir yılımızın özetini yapmaya çalışacak. Bu zor bir görev: Eğitim, Sağlık ve Kültür alanlarında yürüttüğümüz, Hemşirelik burslarından Akdeniz Medeniyetleri araştırmalarına, Amerikan Hastanesi’nden Van’daki öğretmen lojmanlarına uzanan bir “hizmetler silsilesi”ni yazıya ve resme dökmek hiç kolay değil.

Bizim için bu sürecin en keyifli yanı tüm bu faaliyetler kapsamında yaşamlarına dokunduğumuz insanlarımızı bir kez daha anımsamak; Ankara’daki Vehbi Koç Göz Hastanesi’nde sağlığına kavuşan bir vatandaşımızın coşkusunu veya Anadolu Bursiyerleri Programı sayesinde Koç Üniversitesi’ne girebilmiş bir gencimizin gözlerindeki ışıltıyı tekrar yaşayabilmek.

Vehbi Koç Vakfı olarak 44 yıldır Türkiye’nin ve Türk insanının ilerlemesine katkıda bulunmak için çaba sarf ediyoruz. Gücümüzü kurucumuz Vehbi Koç’un “Ülkem varsa ben de varım” felsefesinden alıyor ve daha gelişmiş bir Türkiye için gururla çalışıyoruz.

Çalışmalarımızı “VKV” ile sizinle paylaşmaktan büyük bir mutluluk duyuyoruz. Keyifle okumanız dileğiyle...

The tradition of charity in our country is based on the notion that good deeds should be done quietly, without great publicity. Since its establishment in 1969, the Vehbi Koç Foundation, modern Turkey’s first charitable foundation, has been operating much under the same principle at the insistence of its founder, the late Vehbi Koç.

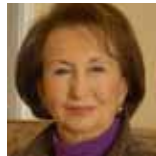
However, we now live in a different world. The benefits of modern technology have changed the nature of communication. Today, non-profit organizations, much like commercial companies, openly share their activities with the general public in order to help encourage the development of philanthropy and create an awareness of philanthropy in the wider public through best practice examples.

This is the reason underlying our new publication “VKV”, where we have attempted to give you an overview of our activities of the past year. But summarizing all of our activities in the areas of education, healthcare and culture - ranging from nursing scholarships to research on Mediterranean civilizations, from the American Hospital to a housing project for teachers in Van - and that in just a few words and pictures - has not been an easy task.

Yet, it has also been tremendously rewarding to recall the people whose lives we have been able to touch; to witness again, for example, the joy of the cured patient in the Vehbi Koç Eye Hospital in Ankara, or to see the bright eyes of the ‘Anatolian Scholar’ who is now able to study at Koç University thanks to this new scholarship program.

At the Vehbi Koç Foundation, we have been working for 44 years to contribute to the progress of the Turkish nation and people, working with pride for Turkey’s advancement under the guiding light of our founder’s words: “I live and prosper with my country”.

We are happy to share with you the first issue of “VKV” and hope that you will enjoy reading it...



**SEMAHAT
ARSEL**

Yönetim
Kurulu Başkanı

Chairperson
of the Board
of Directors



**ERDAL
YILDIRIM**

Genel Müdür
President

Vehbi Koç Vakfı

Vehbi Koç Foundation

Kuruluşu Established

17 Ocak January 1969

Kurucusu Founder

Vehbi Koç 1901-1996

Amacı Objective

Vehbi Koç Vakfı yaşamın en temel gereksinimleri olan eğitim, sağlık ve kültür alanlarında yönetimini üstlendiği kurumlar, desteklediği projeler ve düzenli programlar aracılığıyla Türkiye’nin daha hızlı gelişmesine destek olmayı; tüm faaliyetlerinde “en iyiye” örnek olarak, sürdürülebilir ve tekrarlanabilir modellerle Türkiye’ye fayda sağlamayı amaçlıyor.

Through its management of institutions operating in fundamental areas of life such as education, healthcare and culture and its regular contribution to such projects and programs, the Vehbi Koç Foundation aims to support the rapid development of Turkey with best-practice activities and to provide sustainable and reproducible models for the benefit of the country.

Gelir Kaynakları Sources of Income

Koç Holding A.Ş. %7,15 oranındaki hisselerinin yıllık gelirleri
Annual income derived from 7.15% of Koç Holding A.Ş. shares.

Koç Topluluğu Şirketlerinin ve Koç Ailesi’nin yıllık bağışları
Annual donations by Koç Group Companies and the Koç Family.

Nakit ve gayrimenkul kaynaklarının gelirleri
Income from cash and real assets.

Mal Varlığı Assets

VAKIF VARLIKLARININ
RAYİÇ DEĞERİ
MARKET VALUE OF
FOUNDATION ASSETS
2.838.523.000 TL *

**31.12.2012’de piyasa değeri olarak ulaştığı seviyedir. as per 31.12.2012*

Bilanço Verileri Balance Sheet Data

2012 YILI FİİLİ GİDERİ
2012 ACTUAL EXPENDITURE
127.000.000 TL

2013 YILI BÜTÇESİ
2013 BUDGET
192.000.000 TL

2013 için Koç Üniversitesi’nin işletme açığı 45 milyon TL’dir, Vakfın gider bütçesinin önemli bir bölümü tek kalemde Koç Üniversitesi’ne aktarılmaktadır.

In 2013, the operational deficit of Koç University is 45 million TRY. A significant portion of the Foundation’s expenditure budget is directly transferred to Koç University.

VKV Amerikan Hastanesi Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi Sağlık Bilimleri Kampüsü’nün yatırımlarına destek olmaktadır. VKV American Hospital supports the investment of Koç University School of Medicine Health Sciences Campus.

Harcama ve Yatırımlar Expenditures and Investments

YIL ARALIĞI YEAR	\$
1969-1982	1.813.989,76
1983-1992	29.326.741,89
1993-2002	335.973.474,57
2003-2012	494.856.555,51
TOPLAM TOTAL	861.970.761,73

Yönetim Directors

**VEHBI KOÇ VAKFI
YÖNETİM KURULU**
**VEHBI KOÇ
FOUNDATION
BOARD
OF DIRECTORS**

BAŞKAN
CHAIRPERSON
Semahat Arsel
BAŞKAN VEKİLİ
VICE CHAIRMAN
Rahmi M. Koç

ÜYELER
MEMBERS
Mustafa V. Koç
Ömer M. Koç
İpek Kıraç
Prof. Dr. Mahmut Bırsel
Prof. Dr. Üstün Ergüder
Adnan Bali
Temel Atay
Turgay Durak

**İCRA KOMİTESİ
EXECUTIVE
COMMITTEE**

BAŞKAN
CHAIRPERSON
Semahat Arsel

ÜYELER
MEMBERS
Temel Atay
Turgay Durak

**DANIŞMANLAR
CONSULTANTS**
Nevzat Tüfekçioğlu
Tamer Şahinbaş
Melih Fereli

**PROFESYONEL
KADRO
PROFESSIONAL TEAM**

GENEL MÜDÜR
PRESIDENT
Erdal Yıldırım

MALİ İŞLER VE
FİNANSMAN KOORDİNATÖRÜ
FINANCE COORDINATOR
Selçuk Bilgin

ÇALIŞAN SAYISI
NUMBER OF EMPLOYEES
11

**ADRES
ADDRESS**

Nakkaştepe, Azizbey Sokak No: 1
Kuzguncuk / İstanbul

t 0 216 531 00 00

f 0 216 492 58 72

www.vkv.org.tr

2012 Yılı
Vehbi Koç Vakfı
Faaliyet Raporu
Vehbi Koç Foundation
2012 Annual Report

Bölümler Sections

Eğitim
Education

04

Sağlık
Healthcare

30

Kültür
Culture

50

VEHİ KOÇ VAKFI VEHİ KOÇ FOUNDATION

EĞİTİM FAALİYETLERİ EDUCATIONAL ACTIVITIES



Koç Model Okulu
Koç Model School

07



Koç Üniversitesi
Koç University

13



**VKV Koç Özel
İlkokulu, Ortaokulu
ve Lisesi**
VKV Koç School

18



17 Okul
17 Schools

22



**Vehbi Koç Vakfı
Eğitim Bursları**
Vehbi Koç Foundation
Academic Scholarships

23



**Meslek Lisesi
Memleket Meselesi
Projesi**

Vocational Education:
A Crucial Matter for
the Nation

24



**Türkiye Eğitim
Gönüllüleri Vakfı
(TEGV) Eğitim
Parkları**

Education Volunteers
Foundation of Turkey
Education Parks

26



**Genç Bilim İnsanları
Programı (BAGEP)
Burs Ödülü**

Young Scientists'
Program Scholarship
Award

28



**Van Öğretmen
Lojmanları**

Van Teacher's
Housing Complex

29

EĞİTİM ALANINDA GEÇMİŞTE TAMAMLANAN PROJELER PAST EDUCATIONAL PROJECTS

Sivas Kangal Anadolu Lisesi
Sivas Kangal Anatolian High School
2010

Adıyaman Üniversitesi
Eğitim Fakültesi Vehbi Koç Binası
Adıyaman University Faculty of Education
Vehbi Koç Building
2006

Arçelik Eğitimde Gönül Birliği Projesi
Arçelik Working Together for Education
Project
2004

Galatasaray Lisesi Suna Kırâç Kütüphanesi
Galatasaray High School Suna Kırâç Library
1999

Boğaziçi Üniversitesi
Superdorm Öğrenci Yurdu
Boğaziçi University Superdorm Student
Dormitories
1996

Özel Amerikan Robert Lisesi Suna Kırâç Hall
Robert College Suna Kırâç Hall
1989

Sarıyer Vehbi Koç Vakfı Lisesi
Sarıyer Vehbi Koç Foundation High School
1976

ODTÜ Vehbi Koç Öğrenci Yurdu
METU Vehbi Koç Student Dormitories
1968

Ankara Üniversitesi
Vehbi Koç Öğrenci Yurdu
Ankara University Vehbi Koç Student
Dormitories
1951

EĞİTİMİN GELECEĞİNİ TASARLAMAK İÇİN NE YAPMAK GEREK?

Bugün dünya nüfusunun %44'ü 0-24 yaş grubundadır, bu 3 milyarın üzerinde çocuk ve genç demektir. Dahası, bu 3 milyar çocuk ve gencin %90'ı Birleşmiş Milletler'in "gelişmekte olan bölgeler" olarak tarif ettiği ülkelerde yaşıyor. Yani, bugün Türkiye gibi ülkelerde yetişmekte olan genç kuşaklar ve onların sahip olduğu yetenek, beceri ve bilgiler dünyanın geleceğini büyük ölçüde tayin edecektir. Bu hem önemli bir fırsat hem de sorumluluktur.

Peki, bu kritik potansiyelimizi nasıl değerlendiriyor, çocuk ve gençlerimizi nasıl eğitiyoruz? Bir yandan başlarını çoktan seçmeli testlerde gömülü tutuyor diğer yandan da bu süreçten geleceğin buluşlarını yapacak yaratıcı dehalar olarak çıkmalarını bekliyoruz. Onları vakti zamanında sanayileşmenin gereksinimleri doğrultusunda şekillenmiş kurumlarda eğitiyor ama aynı zamanda teknoloji çağının liderleri olmalarını istiyoruz. Kişisel başarılarını ölçmekle yetiniyoruz, oysa biliyoruz ki ilerde bir takımın -hatta belki de uluslararası bir takımın- etkin bir oyuncusu olmayı öğrenmek zorunda kalacaklar... Tüm eğitim reformcuları değişimin zorunlu olduğunun farkındalar. İyi de, ne yapılmalı? Çocuklarımızı öngörülmesi gün be gün daha da zorlaşan bir dünyanın gerekliliklerine nasıl hazırlamalıyız?

2014 yılında İstanbul Beykoz'da açılması planlanan Koç Model Okulu, Vehbi Koç Vakfı, uluslararası mimari tasarım şirketi Cannon Design ile Milli Eğitim Bakanlığı tarafından ortak olarak yürütülen, eğitim sorununa yepyeni bir bakış açısı getiren ilginç bir deneme projesidir. Koç Model Okulu'nda fiziksel mekanlar eğitim ve öğrenimde davranışların değişmesine yardımcı olacak...

WHAT DOES IT TAKE TO DESIGN THE FUTURE OF LEARNING?

44% of the world population today is aged between 0-24 years. That makes just over 3 billion children and young. Now consider this: 9 out of 10 of these live in what the UN defines as "less developed regions"... This means that countries like Turkey have the opportunity -and the responsibility- of raising the generations whose talents, knowledge and wisdom will determine in large part what the world's future will look like.

But what do we do with this critical potential, how do we educate our children and young? We keep their heads buried in multiple-choice tests, hoping they will somehow emerge as innovators and creative geniuses. We educate them in institutions that were built around the needs of industrialisation, but want them to become leaders in the Age of Technology. We only measure their personal achievements, yet know that they will need to perform effectively in teams, often across the globe... Educational reformers are aware things have to change. But how? Exactly how do we educate our children for the demands of the future in a world that becomes more unpredictable by the day?

The Koç Model School in Istanbul Beykoz, scheduled to open in 2014, is a collaborative effort between the Vehbi Koç Foundation, international design firm Cannon Design and the Turkish State Ministry of Education. It represents a radically new approach to school education, in which the shape of the physical teaching and learning environment is used to help transform teaching and learning behaviour...

"Enformasyon ve bilgiye temel gereksinim gözüyle bakılıyor artık. Kavramsal Çağ'a doğru ilerliyoruz. Geleceğin sahipleri; yaratıcılar, empati kurabilenler, şekil görebilenler, anlam çıkarabilenler, tasarımcılar olacaktır."

"Information and knowledge...are becoming baseline assets. We are moving into the Conceptual Age. The future belongs to creators, empathizers, pattern recognizers, meaning makers...designers."

"A Whole New Mind," DANIEL PINK

Eğitimde Yenilikçi Girişim için Prototip A Prototype to Drive Innovation in Education

Koç Model Okulu The Koç Model School

■ Cannon Design olarak mekânın ve fiziksel çevrenin davranışları değiştirmekte çok etkin bir rolü olduğuna inanıyoruz. Dünya çapında 18 ofisimiz var ve özellikle iki alana -eğitim ve sağlık alanlarına- odaklanmış bulunuyoruz, çünkü bu iki konunun da günümüzün önemli sorunları arasında olduğunu düşünüyoruz.

■ Mimarlık ve tasarım sürecine de öğretim ortamında davranışları etkilemesi açısından bakıyoruz. Başka bir ifadeyle, mimari tasarım sorusunu düşünmek yerine, "Öğrenmenin geleceği neye benzeyecek?" sorusuna mekân perspektifinden cevap vermeye çalışıyoruz.

■ Bugün inşa edilmekte olan okullar hâlâ çoğunlukla eski, statik, standart yapı anlayışıyla

■ At Cannon Design we have a strong bias that space and the physical environment can have a huge influence on changing behaviour. We operate out of 18 studios around the world and we focus on two main areas, education and healthcare, because we believe that some of the greatest challenges of our time are represented in the landscape of education and healthcare.

■ We have a different way in which we look at architecture and the design process and how it effects behaviour in the educational environment. So, we are not really looking so much as the architectural problem but we try to tackle the problem "What does the future of learning look like?" through the lense of space.



Cannon Design - Eğitim Grubu'nun baştasarımcısı Trung Le
Söyleşi, 25 Ocak 2013

Trung Le, Lead Designer, Cannon Design - Education Group
Interview, 25 January 2013



tasarlanıyor. Öğrenciler sınıfa etkileşim, tartışma, konuşma beklentisiyle değil, “otur ve dinle” beklentisiyle giriyor. Mevcut öğrenim ortamları oldukça durağan ve tek boyutlu; koridorun sağına soluna dizilmiş sınıflardaki öğrencilerin birbirleri ve çevreleriyle işbirliğine girmeleri, dinamik bir ilişki kurmaları pek mümkün değil.

■ **Bu konularda birkaç yıl önce bir araştırma yaptık, tüm dünyada çok sayıda eğitimle görüştük, bunun sonunda da “Üçüncü Öğretmen” adında bir kitap hazırladık.** Kitabın temel fikri şu; her öğrencinin üç farklı öğretmeni oluyor: Birincisi uzman konumunda olan yetişkin; ikincisi her öğrencinin en çok ilişkide olduğu kendi arkadaş çevresi; üçüncü ise öğrencinin içinde bulunduğu

fiziksel çevresi. Bunların aralarında kesin hatlarla ayrılmış hiyerarşik bir ilişki yok, duruma göre zaman zaman biri, zaman zaman bir diğeri öne çıkabilir.

■ **Proje-bazlı eğitimle ilgili çok şey konuşuluyor ama bunun gerçekten önemli olduğuna inanıyorsak mekânlarımızı buna izin verecek şekilde tasarlamalıyız.** Bunu

yaptığınızda öğretmen ve öğrenci arasındaki ilişkiyi de değiştirmiş oluyorsunuz ve öğretmen her türlü bilgiye sahip olan bir kişi olmaktan çıkıyor, takımı motive eden,

1

yetkilendiren bir çeşit mentöre dönüşebiliyor. Bütün bu yeni dinamikler mekân tasarımı ile yönlendirilip güçlendirilebiliyor. Bunu yaptığınızda zaman mevhumu da değişmeye başlıyor; insanlar bir zil çaldı diye öğrenmekten veya birlikte çalışmaktan vazgeçmiyor, öğrenme eylemi ve deneyimi hayatın bir parçası oluyor. Koç Model Okulu’nun planlarına baktığınızda farklı eğitim metodlarının kullanılabileceğini görebilirsiniz. İstenirse belirli zamanlarda daha geleneksel, doğrudan eğitim yöntemi uygulanabilir, başka zamanlarda ise mekânların bir çeşit “ekolojik” sistem içinde, ağ gibi birbirine bağlandığı, farklı grupların, takımların oluşabildiği, projeler üzerinde çalışıldığı ortamlara dönüşebilir.

■ **Değişim sürecinin çok ani değil zamana yayılması gerektiğinin fazlasıyla bilincindeyiz.** Öğretmenlerin yeni okul binasına girdiklerinde

■ **We see that most schools that are still being built today are perpetuating the old static, unpersonalized way of learning.** Meaning that when students walk into the class room, their expectation is to “sit and listen” rather than to interact and to discuss and to debate. The current learning environment is quite static and one-dimensional, with class rooms located right and left of corridors where students don’t really have much opportunity to interact with each other and the space in a collaborative and dynamic way.

■ **A few years back we spent a year doing research, talking to many educators around the world and published a book called “The Third Teacher”.** The idea is that there are three teachers of the learner. The first one is the expert, the adult. The second one is the peer group,

the one that students interact with the most, and lastly the physical environment, as the third teacher. There is no fixed hierarchy about which of these three teachers is the most important, it depends on the moment.

■ **There is so much talk about project-based learning in schools but if we really believe in that we have to create the spaces that allow teachers and students to actually do that.** And when you do that you are changing the relationship between teacher and student. Here, the teacher is no longer a holder of all knowledge but becomes a kind of mentor, the wise

adult within this team, to empower and to inspire. All of that dynamic can be facilitated and encouraged and thrive through the way that we design space. And in that way you can also start to deconstruct a sense of time where people don’t stop learning or collaboration just because the bell rings, instead the learning experience becomes a part of life. If you look at the architectural floor plans of the Koç Model School you can start to see that in some way it could work in a very traditional sense, where you could have direct instructions for part of the day and you can also see how the series of spaces and how they relate to each other more like an “ecology” as a kind of network, that allows you to break out of that and have other spaces that allow you to work as a team, work to do projects.

■ **We are also very conscious of the fact that the pace of change and the time of change needs to be over time.** We didn’t want the teachers to move into this model

Bugün inşa edilmekte olan okullar hâlâ çoğunlukla eski, statik, standart yapı anlayışıyla tasarlanıyor.

We see that most schools that are still being built today are perpetuating the old static, unpersonalized way of learning.



2



3



4

yabancılık hissetmelerini istemiyoruz. Onun için, binada aslında alışık oldukları tarz mekânları da görecekler, ama aynı zamanda çocuklarla daha yakın çalışabilecekleri, proje bazlı çalışmalar yapabilecekleri mekânlar da olacak. Tasarımı yaparken değişimi kendi hızlarında yapabilmelerini sağlamak istedik. Koç Model Okulu’nda öğrenciler binanın tümünü kullanıyor olacaklar, sabit bir sınıfta oturmak yerine ders konusuna göre sürekli bir “öğrenim alanı”ndan diğerine geçecekler.

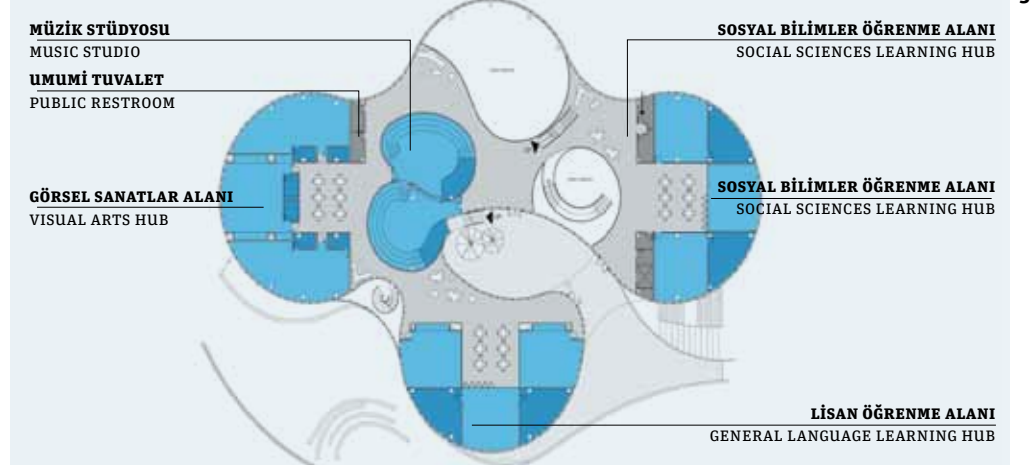
■ **Koç Model Okulu’na daha yakın bakacak olursak...** dört katlı bir bina, alt iki kat topluluğa adanmış alanlardır. Yemek alanı istendiğinde bir toplanma veya performans alanına dönüşebilecek. Çok güzel bir spor salonu var, burası aynı zamanda gerekirse deprem barınağı olarak kullanılabilecek. Binanın üst katlarına çıktığınızda her katta farklı disiplinler için

school and to be drowned by the unfamiliarity of it. They can actually see the space in which they have been teaching for many years. But there are also spaces that allow them over time to collaborate better, to take care of kids, allows them to collaborate and do projects with kids. We had planned in consciously the agility for them to change at their own pace. In the Koç Model School the students will be constantly moving throughout the school depending on the subject, spending time in different “learning hubs” for each subject.

■ **About the Koç Model School...** it’s a four-storied building, on the lower two floors are spaces dedicated to community. The dining space has the ability to turn into a space where the community can gather, and it can also turn into a place of performance. It has a really nice gymnasium that also serves as a shelter in earthquakes. As you move upward there are clusters of different

5

1 STANDART OKUL MİMARİSİNDE ÇİFT TARAFLI KORİDÖR YERLEŞİMİ
DOUBLE-LOADED CORRIDORS IN STANDARD SCHOOL ARCHITECTURE
2 KOÇ MODEL OKULU’NDA ESNEK ÖĞRENME ALANLARI FLEXIBLE LEARNING HUBS IN THE KOÇ MODEL SCHOOL
3 DOĞU-BATI KESİTİ EAST-WEST SECTION
4 KUZEY-GÜNEY KESİTİ NORTH-SOUTH SECTION
5 KOÇ MODEL OKULU ÖRNEK KAT PLANI
KOÇ MODEL SCHOOL SAMPLE FLOOR PLAN





5



6



7



8

öğrenim alanları ve ortak mekânlar göreceksiniz. Bunu bilinçli olarak yaptık çünkü bu ortak mekânın disiplinler arası eğitimi destekleyeceğine inanıyoruz. Mekânın tasarım anlayışı raslantısal buluşmaların olabilmesini, disiplinlerin kesişmesini sağlıyor. Bu mekânlara “öğrenme alanları” veya merkezleri diyoruz. Her katta farklı disiplinler için birer öğrenme alanı, üçünün paylaştığı ve ortak olarak kullandığı bir proje stüdyosu bulunuyor. Ortak olarak kullanılan bu proje stüdyoları belirli projelerin uzun süre devam etmesini sağlayacak esnekliğe sahip olacaklar.

■ **Sosyal ve fen bilimlerine ait öğrenme alanları aynı katta bulunuyor ve hem yatayda hem dikeyde ortak bir topluluk alanını paylaşıyor.** Matematik, fen, teknoloji için birer öğrenme alanı var, 3-boyutlu sanatlar dahil her türlü sanatların yapılabileceği alanlar var. Bir tasarım ve teknoloji alanı var, lisan öğrenmeye uygun alanlar var, müzik alanları, dans stüdyoları... Okulun genelinde 21. yüzyıl becerilerinin hâkim olduğu bir ortam oluşacak, özellikle sosyal, sanat ve fen konularının kesişmesine, buluşmasına izin verilecek. Tüm mobilyaların hareketli olması da bizce çok önemli, her alan istendiğinde kolayca başka bir fonksiyona dönüştürülebilecek. Teknoloji ise tümüyle binaya entegre olmalı, çevrenin doğal bir parçası olmalı, aletleri taşımak, fiş takıp çıkarmak zorunda kalınmamalı. Ayrıca, binanın içinde bile geniş yeşil alanlar var.

**Okulun genelinde
21. yüzyıl becerilerinin
hâkim olduğu
bir ortam oluşacak,
özellikle sosyal, sanat
ve fen konularının
kesişmesine, buluşmasına
izin verilecek.**

**The school is filled with
this sense of
21st century skills,
allowing a collision of
the arts and the sciences
that is really critical.**

artwork, there is a design and technology hub, learning hubs dedicated to languages, to music, a dance studio...The school is filled with this sense of 21st century skills, allowing a collision of the arts and the sciences that is really critical. We are also advocating for very agile furniture that allows the changing of these learning spaces from instruction to collaboration without much effort. We are also advocating for technology to become completely embedded, so to take away the need to plug and unplug in the environment. We have also brought some green space into the building itself.

disciplines on each floor, and each has a shared center space. That was done consciously because we believe that this center space will help advocate interdisciplinary learning. Just the design of the space allows for serendipitous connections, running into other disciplines on that floor. We call these learning clusters “learning hubs”. There are three learning hubs dedicated to each of the disciplines and at the center of these is a project studio that they open out to and share. The project studio is meant to have the agility to really curate a project over a long space of time, it is a shared space.

■ **Learning hubs for the arts and sciences are located on the same floor and are linked by a community space in the center which connects not only horizontally but also vertically.** There is a mathematics hub, a science and technology hub, there is an art learning hub, there are studios dedicated to artwork, including 3-D

■ **Artık inşa ettiğimiz her şey yenilenebilir olmalı, daha az enerji tüketmeli, insan olarak temel değerlerimizi yansıtmalı, insanlığımızı yüceltmelidir; herkes gün ışığına, güzel manzaraya, yeşillığe, temiz havaya kolayca erişebilmeli, çevremizi kendimiz yönetebilmeliyiz.** Bunun için tam olarak kimler için tasarım yaptığımızı ve bu insanların birbirleriyle nasıl ilişki kurmak istediklerini iyi anlamalıyız. Zaten öğrenmenin özünde de bu etkileşim, birbirimize nasıl davranıyoruz ve bize nasıl davranılmasını istiyoruz sorusu var. Aslına bakarsanız, son bilimsel bulgulara göre beyinlerimizin en iyi bir şeyleri yaparken, fiziksel olarak bir şeyleri yaratırken çalıştığını gösteriyor. Öğrenmek artık sadece bir takım verileri, teorileri öğrenmek, bir takım bilgileri edinmek değil, bu bilgileri nasıl harekete geçirdiğimizle ilgili bir şey.

■ **Aslına bakarsanız, bugün nisbeten küçük çocuklar bile dünya üzerinde etkin olmak istiyorlar. Üniversiteden mezun olmayı beklemeden, hemen şimdi bir şeyler yapmak istiyorlar.** Giderek şunu diyorlar: “Yeni bir ürünün buluşunu yapmak, veya yeni bir iş kurmak için bir kağıt parçasına ihtiyacım yok.” Konu para kazanmakla ilgili değil. Bence öğrenciler artık çok daha ilgililer,

**Zaten öğrenmenin
özünde de bu etkileşim,
birbirimize
nasıl davranıyoruz ve
bize nasıl davranılmasını
istiyoruz sorusu var.**

**...the core of learning:
interaction, how
we treat each other, how we
want to be treated.**

■ **Everything we build now has to be regenerative, has to use less energy, has to celebrate the core values and essence of us as human beings,** meaning having access to daylight, access to view, access to green space, access to fresh air, access to our ability to adjust our own environment. This is why we need to understand properly who we are designing for and how they would like to interact with each other. That is the core of learning: interaction, how we treat each other, how we want to be treated. In fact, insight we have today about how the brain works is telling us that learning is most effective when we do things, make things, when we actually have the ability to create something physical. Learning is no longer just thinking about facts and theories, about acquiring

knowledge, but about how we activate this knowledge. ■ **In fact, we see that even younger kids are wanting to participate in changing the world right now, they are impatient with having to wait until they graduate from college.** Increasingly they are thinking “I don’t need a piece of paper to invent a product, to invent a business.” And it’s not about making big money. I think it’s about the fact that learners now are much more engaged just because technology is connecting all of us to each

**5 GİRİŞ KATINDAN
GÖRÜNÜM VIEW
FROM THE ENTRANCE
FLOOR**

**6 GÖRSEL SANATLAR
KATINDAN GÖRÜNÜM
VIEW FROM THE
VISUAL ARTS FLOOR**

**7 FEN VE TEKNOLOJİ
KATINDAN GÖRÜNÜM
VIEW FROM THE
SCIENCE AND
TECHNOLOGY FLOOR**

**8 ORTA BAĞÇEDEN
GÖRÜNÜM VIEW
FROM THE CENTRAL
GARDEN**

**9 KÜTÜPHANE
LIBRARY**

teknoloji sayesinde hepimiz hem birbirimize hem dünyanın ortak sorunlarına bağlandık. Onlar her an iletişim halindeler, bağlılar, küresel konuları anlıyorlar, oluşmakta olan değişimin bir parçası olmak istiyorlar ve daha fazla bekletilmek istemiyorlar. Gerek tasarımcı gerekse eğitimci olarak en büyük görevimizin bugün gençlerimizin arzu ettikleri gibi değişim süreçlerinin yetkin aktörleri olabilmeleri için gerekli olan, onların yaratıcı yeteneklerini ortaya çıkaran, besleyen ortamları sağlamak olduğuna inanıyorum. ■

other and connecting us to the challenges of the world that we see everyday... and also empowering us to participate and to change. All around the world, there is a generation now that is very active; they are very connected, they understand global issues and they want to participate in the change that is taking place right now, they are no longer willing to wait. I believe that our challenge as architects and educators is to provide environments for teaching and learning that will nurture imagination, invention and creative talent in our young so that they can become the agents of change they want to be. ■

Trung Le

Trung Le, Cannon Design'ın eğitim uygulamasının öncüsüdür ve öğrenme konusunda bitmez bir enerji ve tutkuya sahiptir. Le, çoklu zekâ ve öğrenme stillerinin eğitim ortamlarının tasarımıyla bütünleştirilmesini savunan biri olarak tanınır. Cannon Design'ın eğitim grubunun uluslararası lideri olarak, öğrencilerin sorgulamasını ve hayal gücünü teşvik eden ve öğrencilere küresel toplumun bir parçası olmanın anlamını hissettiren alanlar yaratır. Yakın bir tarihte Fast Company tarafından 2010'un en önemli kitaplarından biri olarak adlandırılan Üçüncü Öğretmen'in yazarlarından biri olmasının yanında, Le'nin çalışmaları Architectural Record, Contract Design ve Edutopia gibi mesleki dergilerde de yaygın şekilde yayınlanmıştır. 20 yıldır faal bir mimar olan Le, projelerinden bazılarının Amerikan Mimarlar Enstitüsü tarafından tasarım mükemmelliği ile onurlandırıldığı Cannon Design'da yöneticidir.

Trung Le is a pioneer of Cannon Design's education practice and has an incessant energy and passion for learning. Le is widely recognized as an advocate for incorporating multiple intelligences and learning styles in the design of education environments. As the international leader of Cannon Design's education group, he creates spaces that encourage student inquiry and imagination and offer students a sense of what it means to be a part of a global community. In addition to his role as co-author of the Third Teacher, recently named by Fast Company one of the most important books of 2010, Le's work has been widely published in professional journals including Architectural Record, Contract Design, and Edutopia. A practicing architect for 20 years, Le is a principal at Cannon Design where a number of his projects have been honored for design excellence by the American Institute of Architects.



Eğitimde Mükemmeliyet Vizyonu, Araştırmada Öncülük Vision of Perfection in Education, Leadership in Research

Koç Üniversitesi

Koç University

- 1993 yılında, en yetkin mezunları yetiştirmek, bilimin sınırlarını ilerletmek ve bu alanlarda insanlığa ve Türkiye'ye hizmet etmek misyonu ile bir vakıf üniversitesi olarak kurulan Koç Üniversitesi, en üst uluslararası düzeyde eğitim veren bir kurumdur.
- 22 lisans, 30 yüksek lisans ve 15 doktora programı, 400'ü aşkın öğretim görevlisi ve yaklaşık 5 bin öğrencisi bulunan Koç Üniversitesi'nde lisans programındaki öğrencilerin %60'tan fazlası burslu olarak eğitim görüyor.

Sosyal Bilimler, Fen ve Mühendislik Bilimleri ile Sağlık Bilimleri yüksek lisans ve doktora programları ise %100 bursludur.

- 2011'de "ülkemizin en parlak dimağlarını en iyi eğitim imkanlarıyla buluşturmak" amacıyla başlatılan Anadolu Bursiyerleri Programı 2012'de genişletilerek sürdürüldü; çeşitli özel sektör kuruluşlarının verdiği destekle tam burslu olarak okutulan Anadolu Bursiyerleri'nin sayısı 58'e ulaştı.

- Koç Üniversitesi, dünya standartlarında geniş laboratuvar, bilgi işlem ve araştırma olanaklarıyla, öğretim üyesi başına düşen makale sayısında Türkiye'de en üst sıralarda yer alıyor. Koç Üniversitesi, 2012 Times Higher Education araştırmasında dünyadaki 250 üniversite sıralamasına Türkiye'den giren 3 üniversiteden

- Founded in 1993 as a non-profit private university supported by the resources of the Vehbi Koç Foundation, with a mission to raise the most competent graduates, extend the boundaries of science and thus serve humanity and Turkey, Koç University is an institution offering education at the highest international standards.
- With 22 undergraduate, 30 post-graduate and 15 doctoral programs, Koç University has a population of over 400 academic staff and approximately 5000

students. Over 60% of undergraduate students at Koç University receive a scholarship. All of the postgraduate and doctoral students in the social, natural, engineering and health sciences faculties are on full scholarships.

- The Anatolian Scholarship Holders Program initiated in 2011 with the aim to "provide the best educational opportunities for the most brilliant minds of our country" was expanded and continued in 2012. With the support of various private companies, the number of "Anatolian Scholars" on full scholarships reached 58. Offering world standard laboratories, information processing and research facilities, Koç University has become one of the leading universities in Turkey in terms of the ratio of published articles to the number of its academic

Koç Üniversitesi, 2012 Times Higher Education araştırmasında dünyadaki 250 üniversite sıralamasına Türkiye'den giren 3 üniversiteden biri oldu

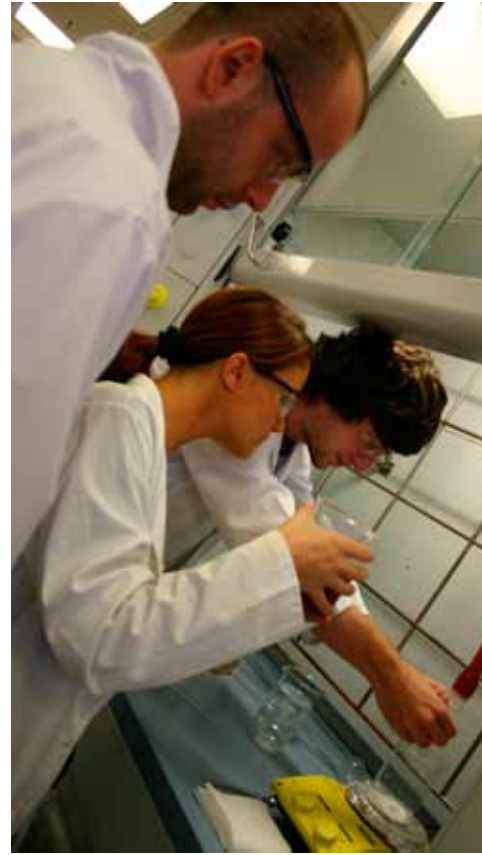
Koç University was one of the three Turkish universities that are listed among the world's top 250 universities in the 2012 Times Higher Education rankings

biri oldu; TÜBİTAK Bilim, Özel Hizmet ve Teşvik Ödülleri'nden üç Bilim Ödülü'nden ikisi ile bir Teşvik Ödülü kazanarak, 2012'nin en başarılı akademik kuruluşu oldu.

■ Koç Üniversitesi'nde 2011-2012 akademik yılında 4.812 öğrenci öğrenim gördü; 703'ü lisans, 88'i yüksek lisans, 4'ü de doktora dereceleriyle olmak üzere, toplam 795 öğrenci mezun oldu. Koç Üniversitesi'nin lisans ve yüksek lisans programlarından 1993 yılındaki kuruluşundan bu yana toplam 8.084 mezunu bulunuyor. ■

staff. Koç University was one of the three Turkish universities that are listed among the world's top 250 universities in the 2012 Times Higher Education rankings. Having received two Science Awards and one Encouragement Award granted by the Scientific and Technological Research Council of Turkey (TÜBİTAK) in 2012, it became the most successful academic institution of the year.

■ In the academic year of 2011-2012, 4.812 students were enrolled at the university. A total of 795 students graduated. 703 students received undergraduate degrees, 88 students received postgraduate degrees and 4 students received doctoral degrees. The number of Koç University alumni since its foundation in 1993 has reached a total of 8.084. ■



2012'DE BİLİMSSEL ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME SCIENTIFIC RESEARCH AND DEVELOPMENT IN 2012

Nisan
April

Türkiye'nin ilk vücut içine yerleştirilebilen minyatür yapay kalp pompası sisteminin prototipi
Prototype for Turkey's first implantable miniature heart pump

Koç Üniversitesi Üretim ve Otomasyon Araştırma Merkezi direktörü **Doç. Dr. İsmail Lazoğlu** ve araştırma ekibi, Florence Nightingale Hastanesi'nden Prof. Dr. Suha Küçükaksu'nun işbirliğiyle geliştirilen prototip, laboratuvar performans testlerinde oldukça iyi sonuçlar verdi. Ülkemizde kalp yetmezliği sorunu yaşayan ve donör kalp bulamayan binlerce hasta için alternatif bir çözüm olarak düşünülen ve karın boşluğuna yerleştirilecek şekilde tasarlanan yaklaşık 5 cm çapındaki minyatür sistemin imalatı Koç Üniversitesi'nde gerçekleştirildi.

The prototype was developed by the Director of the Koç University's Manufacturing and Automation Research Center, **Ass. Prof. İsmail Lazoğlu** and his research team in collaboration with Prof. Dr. Süha Küçükaksu of Florence Nightingale Hospital. The prototype produced successful results in laboratory tests. The miniature heart pump designed as a system with a diameter of 5cm to be placed inside the abdominal cavity is intended to provide an alternative solution for thousands of patients in our country, who suffer from cardiac failure and are unable to find donor hearts.

2012 TÜBİTAK BİLİM, ÖZEL HİZMET VE TEŞVİK ÖDÜLLERİ 2012 TÜBİTAK SCIENCE, SPECIAL SERVICE AND ENCOURAGEMENT AWARDS

Temmuz
July



PROF. DR. Z. Özlem Keskin Özkaya
TÜBİTAK BİLİM ÖDÜLÜ
TÜBİTAK SCIENCE AWARD

MÜHENDİSLİK / KİMYA MÜHENDİSLİĞİ
ENGINEERING / CHEMICAL ENGINEERING

"Hesaplamalı biyoloji alanında protein-protein etkileşimleri ve protein dinamikleri konularındaki uluslararası düzeyde üstün nitelikli çalışmaları" nedeniyle

"For outstanding work in the field of computational biology on protein-protein interactions and protein dynamics."



PROF. DR. Şakir Ziya Öniş
TÜBİTAK BİLİM ÖDÜLÜ
TÜBİTAK SCIENCE AWARD

SOSYAL BİLİMLER / ULUSLARARASI İLİŞKİLER
SOCIAL SCIENCES / INTERNATIONAL RELATIONS

"Türkiye ve diğer ülkelerdeki ekonomi-politika etkileşimini karşılaştırmalı bir şekilde inceleyerek elde ettiği yeni ve orijinal veriler ile uluslararası literatüre önemli katkılar sağlayan uluslararası düzeyde üstün nitelikli çalışmaları" nedeniyle

"For outstanding work contributing new and original data to international scientific literature through the comparative analysis of the interaction between politics and economics in Turkey and other countries."



YRD. DOÇ. DR. Menderes Işkın
TÜBİTAK TEŞVİK ÖDÜLÜ
TÜBİTAK ENCOURAGEMENT AWARD

TEMEL BİLİMLER / FİZİK
FUNDAMENTAL SCIENCES / PHYSICS

"Kuramsal soğuk atom ve molekül fiziği alanında kuantum Fermiyon ve Bozon gazları, Bose-Einstein yoğunlaşması, süper akışkanlık ve BCS-BEY geçişi konularındaki uluslararası düzeyde üstün nitelikli çalışmaları" nedeniyle

"For outstanding work in the field of theoretical, cold atom and molecular physics on quantum Fermi and Bose gases, Bose-Einstein condensate, superfluidity and BCS-BEC crossover."

2012 yılı itibarıyla Koç Üniversitesi'nde 12 öğretim üyesi TÜBİTAK Bilim Ödülü, 1 öğretim üyesi TÜBİTAK Özel ödülü, 22 öğretim üyesi TÜBİTAK Teşvik Ödülü, 3 öğretim üyesi TÜBA Teşvik Ödülü ve 32 öğretim üyesi TÜBA GEBİP Ödülü almıştır.

As of 2012, 12 faculty members received the TÜBİTAK Science Award, 1 faculty member received the Tübitak Special Award, 22 faculty members received the TÜBİTAK Incentive Award, 3 faculty members received the TÜBA Incentive Award and 32 faculty members received the TÜBA GEBİP Award.

2012'DE BAŞLICA ETKİNLİKLER MAIN ACTIVITIES IN 2012



26 Mart March - 11 Nisan April
Koç Üniversitesi Basketbol Takımlarından Başarı
Koç University Basketball Teams Score Success

14 üniversitenin katıldığı 1.Lig Üniversiteler arası Türkiye Basketbol Turnuvası'nda Koç Üniversitesi Basketbol erkek takımı 2., kız takımı 3. oldu.

Koç University Men's Basketball Team ranked 2nd and the Women's Team ranked 3rd at the 1st Turkish University League's Basketball Tournament participated by 14 universities.



17 - 26 Nisan April
11. Sevgi Gönül Tiyatro Günleri
11th Sevgi Gönül Theatre Days
 Koç Üniversitesi Tiyatro Kulübü tarafından düzenlenen tiyatro festivalinde çeşitli üniversite ve tiyatrolardan gelen sekiz kumpanya tarafından dokuz ayrı oyun sahnelendi.

Eight theatre troupes from various universities staged 9 plays at this theatre festival organized by Koç University Theatre Club.

24 Nisan April
Koç Üniversitesi Gönüllüleri ve Tiyatro Kulübü'nden '23 Nisan' özel programı
Special Program for April 23rd by Koç University Volunteers Group and the Theatre Club

Sarıyer İlçesi, Bahçelievler Çocuk Esirgeme Kurumu, Van'dan gelen depremzede ailelerin çocukları ve işitme engelli öğrencilerden oluşan toplam 500'e yakın, büyük çoğunluğu ilköğretim öğrencisi, çocuk Koç Üniversitesi'nde doyusya eğlendi.

500 children came together to spend a day of fun at Koç University. Some were from the Bahçelievler Society for the Protection of Children in Sarıyer, others were earthquake victims travelling from Van and some were small children with hearing impairment.

5 Mayıs May
Bahar Şenliği
Spring Fest



Rumeli Feneri Kampüsü'nde gerçekleşen şenlik, üniversitelilere 15 saat süren doyumsuz bir müzik şöleni yaşattı. Festivalde ana sahnede

yer alan Gripin, Hande Yener, Sezen Aksu Acoustic Band ve Kenan Doğulu canlı performansıyla katılımcıları coşturdu.

Realized at the Rumeli Feneri Campus, the students enjoyed a musical feast of 15 hours. Famous performers such as Gripin, Hande Yener, Sezen Aksu Acoustic Band and Kenan Doğulu performed live on the main stage.

23 Haziran June
Mezuniyet Töreni
Graduation Ceremony



Koç Üniversitesi'nin 2012 mezunları, Rumelifeneri Kampüsü'nde düzenlenen törenle diplomalarını aldı. Rektör Prof. Dr. Umran İnan'ın ev sahipliğinde düzenlenen törene Koç Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı Rahmi M. Koç, Yunanistan Dışişleri Eski Bakanı ve Atina Belediyesi Eski Başkanı Dora Bakoyannis, veliler ve çok sayıda değerli konuk katıldı.

Graduates of 2012 received their diplomas in a ceremony organized at the Rumelifeneri Campus, hosted by the President Prof. Dr. Umran İnan, and attended by Chairman of the Board of Trustees of Koç University Rahmi M. Koç, Former Greek Minister of Foreign Affairs and the Former Mayor of Athens Dora Bakoyannis, parents and a great number of esteemed visitors.

10 Temmuz July - 3 Ağustos August
Lise Öğrencileri 24 Saat Koç Üniversitesi'nde
High School Students' 24-Hour Visit to Koç University
 2008 yılından bu yana sadece Koç Üniversitesi'nde düzenlenen etkinlikte, üniversite hayatına

adım atacak olan 11. ve 12. sınıf lise öğrencileri 24 saat boyunca Rumelifeneri kampüsünde ağırlandı. Öğrenciler ilgi alanlarına göre istedikleri derslere girdiler, sosyal aktivitelerde bulundular, yurtlarda konakladılar ve üniversite hayatını deneyimlediler.

In this event organized only at Koç University since 2008, 11th and 12th grade students who'll soon begin their university careers were hosted at the Rumelifeneri Campus for 24 hours. The students attended classes of their choice, attended social activities, stayed in halls of residence and experienced university life.

17 Eylül September
Yeni Akademik Yıl
New Academic Year

2012-2013 akademik yılı, 4.402 lisans, 813 lisansüstü olmak üzere toplam 5.215 öğrenciyle başladı.

The academic year of 2012-2013 began with 5.215 students of which 4.402 are enrolled in undergraduate studies and 813 in postgraduate studies.

EQUIS 5 YIL
KOŞULSUZ AKREDİTASYON
EQUIS 5 YEAR UNCONDITIONAL ACCREDITATION

Avrupa Kalite Geliştirme Sistemi'nden (EQUIS - European Quality Improvement System) Koç Üniversitesi'ne 5 yıl koşulsuz akreditasyon verildi.

Koç University was granted unconditional accreditation for 5 years by EQUIS – European Quality Improvement System.

2012'DE KOÇ ÜNİVERSİTESİ YAYINLARI
2012 KOÇ UNIVERSITY PUBLICATIONS

2010 yılından bu yana akademik bilimsel yayınlarıyla toplumun gelişmesine katkıda bulunmayı amaç edinen ve tüm akademik disiplinlerde hem yabancı dillerden Türkçeye çeviri hem de Türkçe ve İngilizcede yazılmış özgün kitapları yayımlayan Koç Üniversitesi Yayınları, 2012'de 8 yeni kitap yayımladı, toplam kitap sayısı 26'ya ulaştı.

Founded in 2010 with a mission to contribute towards the development of society with academic and scientific publications, Koç University Publications have published Turkish translations of foreign books and original material written in Turkish or English. With the publication of 8 new books in 2012, the number of published books totalled 26.

Mart
March

Edward Said ile
Konuşmaya Devam
Edward Said: Continuing the Conversation
 Homi Bhabha, W.J.T. Mitchell
Derleyenler Editors
 Hayrullah Doğan
Çeviri Translation

Ortaçağ'da İstanbul: Altıncı ve On Üçüncü Yüzyıllar Arasında
Konstantinopolis'in Kentsel Gelişimi
Istanbul in the Middle Ages: Urban Development of Constantinople Between the 6th and 13th centuries
 Paul Magdalino

April
Nisan

Ahmet Ağaoğlu ve
Hukuk-i Esasiye Ders Notları
(1926-1927)
Ahmet Ağaoğlu's Lectures on Constitutional Law (1926 -1927)
 Boğaç Erozan

Kurgu Hedef Tahtasında
Edebiyatın Savunucusu
Fiction Agonistes: In Defense of Literature
 Gregory Jusdanis
Çiçek Öztekin Çeviri Translation

Mayıs
May

Aşk Cumhuriyeti: Türk Popüler Müziğinde Kültürel Mahrem
Republic of Love: Cultural Intimacy in Popular Turkish Music
 Prof. Dr. Martin Stokes

Temmuz
July

Kadın Sağlığı ve Hastalıkları
Hemşireliği El Kitabı
Women's Health Nursing Handbook
 Prof. Dr. Anahit M. Coşkun
 SANERC KİTAP DİZİSİ
 SANERC BOOK SERIES

Amiral Bristol Hastanesi
Hemşirelik Okulu Tarihi
1920-1999
History of Admiral Bristol Hospital Nursing School 1920-1999
 Gülsevim Çeviker
 SANERC KİTAP DİZİSİ
 SANERC BOOK SERIES

Eylül
September

Yenilgiden Sonra: Doğu Batı ile Yaşamayı Nasıl Öğrendi
After Defeat: How the East Learned to Live with the West
 Ayşe Zarakol
Bariş Cezar çeviri translation



Dengeli, Çok Yönlü Eğitim

Balanced and Multi-Faceted Education

VKV Koç Özel İlkokulu, Ortaokulu ve Lisesi VKV Koç School

■ 1988 yılında Lisesi, 1998'de de İlk ve Ortaokulu Vehbi Koç Vakfı tarafından kurulan Koç Özel İlkokulu, Ortaokulu ve Lisesi çok kısa bir sürede Türkiye'nin en seçkin okullarından biri haline gelmiştir; yetkin Türk ve yabancı öğretmenleri ve başarılı programı ile en çok tercih edilen kurumlardan biridir. Türk eğitiminde öncülük görevi yapmakta ve diğer okullara örnek teşkil etmektedir.

■ VKV Koç Özel İlkokulu, Ortaokulu ve Lisesi eğitim programı anasınıfından 12. sınıfa kadar bütünlük ve devamlılığa sahiptir. Okulda uygulanan öğrenci merkezli program, çok kültürlü bir ortamda etkin öğrenime imkan tanımanın yanı sıra, bilgi teknolojilerinin kullanımıyla desteklenen disiplinler arası çalışmalar, projeler ve araştırmalar aracılığıyla öğrencilerin çağın gereklerine göre yetişmesine imkan vermektedir.

■ 2011 - 2012 eğitim yılı başarıyla sonuçlandı, İlk ve Ortaöğretim mezuniyet töreni 25 Haziran 2012'de, Lise mezuniyet töreni 26 Haziran 2012'de yapıldı. İlk ve Orta öğretimden 152, Liseden 209 öğrenci mezun oldu. Çeşitli puan türlerinde ilk 1.000 arasında 19 öğrenci yer aldı. 2012 LYS sonuçlarına göre Koç öğrencilerinin başarı oranı %99'dur. Yurt içinde okumayı

■ With the founding of the High School in 1988, and the Elementary School in 1998 by the Vehbi Koç Foundation, VKV Koç School soon became one of the most prestigious schools in Turkey. It is one of the most preferred educational institutions in the country, offering a program by competent local and international teachers. A leader in Turkish

education, it presents a role model for other schools. VKV Koç School offers a coherent and consistent K12 curriculum. The student-centered educational program provides a stimulating learning environment, developing the students' knowledge and skills through interdisciplinary activities, projects and research tasks supported by information technology. The students learn and grow in harmony with the times.

■ The 2011-2012 academic year ended with the graduation ceremony for the Elementary School taking place *on 25 June 2012 and for the High School on 26 June 2012. Elementary School produced 152 graduates, while the number of students graduating from High School totalled 209. Nineteen students were ranked among the first 1000 in different categories in the university entrance exams. According to the Undergraduate Study Entrance Exam results, the success ratio

**2012'de
99 Koç Lisesi
mezunu; yurt dışı
üniversitelerine,
önemli bir bölümü
burslu olarak,
kabul edildi.**

**In 2012,
99 graduates
were accepted
to universities
abroad, many with
scholarships.**

tercih eden 109 öğrenciden 37'si (23'ü burslu olmak üzere) Koç Üniversitesi'ne yerleştirildi.

■ Her yıl olduğu gibi Koç Lisesi öğrencilerinin yaklaşık %50'si seçkin yurt dışı üniversitelere kabul edildi. 2012'de 99 Koç Lisesi mezunu; aralarında Brown, Princeton, Stanford, Harvard, Yale, UC Berkeley, Cambridge gibi çok seçkin üniversitelerin de bulunduğu yurt dışı üniversitelere - önemli bir bölümü burslu olarak - kabul edildi. Koç Lisesi mezunları 2012'de yurt içi üniversitelerden 1,7 milyon USD, yurt dışı üniversitelerden 1,2 milyon USD olmak üzere toplam yıllık 2,9 milyon USD karşılığı burs kazandı.

■ 2012-2013 öğretim yılı 10 Eylül 2012 günü her üç okulda toplam 2.083 (İlk ve Ortaöğretim 1.075, Lise 1.008) öğrenci ile başladı. İlkokul, Ortaokul ve Lise'de toplam 297 öğretmen ile her 7 öğrenciye 1 öğretmen oranına ulaşıldı. Bu öğretmenlerden 80'i yabancı uyrukludur.

■ Okulun imkanlarını daha da geliştirmek için başlatılan yeni atletizm pisti Kasım 2012'de kullanıma açıldı, yarı olimpik havuz kompleksinin inşaatının Mart 2013'te tamamlanması planlanıyor, yeni Fen Bilimleri binasının inşaatına 2012'de başlandı. 6000 m²'lik alanda kurulu 4 katlı binada, 14 laboratuvar ve derslikler ile 3 adet çok amaçlı salon bulunuyor. Yeni Fen Bilimleri binasının 2013'te hizmete alınması planlanıyor. ■

of Koç School students was 99%. Out of 109 students choosing to attend Turkish universities, 37 students (23 of whom received full scholarship) were offered places at Koç University. Just like every year, 50% of the students were accepted by prestigious universities overseas. In 2012, 99 graduates were accepted to select universities abroad including Brown, Princeton, Stanford, Harvard, Yale, UC Berkeley and Cambridge. A significant portion received full scholarships. Koç School graduates were granted scholarships worth of 1,7 million USD by domestic universities and 1,2 million USD by overseas universities. The total amount of scholarships received was 2,9 million USD. The 2012-2013 academic year began with 2.083 students (Elementary School 1.075, High School 1.008) on 10th September 2012. With 297 teachers at Elementary and High School levels, the ratio of students to teachers is 7 to 1. Eighty of these teachers are from overseas.

■ As an initiative to further expand the school's facilities, the new athletics track was opened in November 2012. The construction of the semi-olympic swimming pool complex is due to be completed in March 2013. The construction of the new STEM Building was started in 2012. This 4-story building on 6000 m² houses 14 laboratories, classrooms and 3 multi-functional halls. This new building is due to open in 2013. ■



ATLETİZM PİSTİ ATHLETICS TRACK

- saha ölçüleri 105 x 68 m
- 400 m, 6 Kulvar tartan pist
- 100 m, 8 kulvar tartan pist
- Çekiç-gülle-cirit atma sahası
- Sırıkla atlama, uzun atlama ve 3 adım atlama sahaları
- 2500 kişilik tribün
- Field measurements 105 x 68 m
- 400 m, 6 tartan tracks
- 100 m, 8 tartan tracks
- Javelin-hammer-weight throw grounds
- A grandstand seating 2500 people

HAVUZ KOMPLEKSİ SWIMMING POOL COMPLEX

- Yarı olimpik kapalı havuz 17 x 25 x 2,20 m
- Kapalı eğitim havuzu 10 x 17 x (1,40-1,00) m
- Açık havuz 12 x 25 x 1,4 m
- Fitness center
- Step-aerobik salonu
- Aktivite odaları
- Isınma alanı
- Kapalı alanda tartan zeminli 4 kısa kulvar pist
- 450 Kişilik tribün
- Revir
- Kafeterya
- Öğretmen-antrenör odaları
- Hakem odası
- Semi-olympic swimming pool 17 x 25 x 2,20 m
- Indoor training pool 10 x 17 x (1,40-1,00) m
- Outdoor pool 12 x 25 x 1,4 m
- Fitness Center
- Step-Aerobic Hall
- Activity Rooms
- Warm-up Area
- 4 Indoor short-tracks
- A grandstand seating 400 people
- Infirmary
- Cafeteria
- Teacher-Trainer Rooms
- Referee Room



■ “Türkiye ve dünya için kendilerine güvenen, ahlâklı, lider nitelikli ve sorumluluk sahibi vatandaşlar olmalarını” amaçlayan VKV Koç Özel İlkokulu, Ortaokulu ve Lisesi, öğrencilerinin çok sayıda ve çeşitte sosyal sorumluluk projesinde yer almalarını 2012’de de teşvik etmeye devam etti. ■

■ With a mission to raise young students as “confident, ethical leaders and responsible citizens of Turkey and of the world community”, VKV Koç School continued to encourage them to take part in social responsibility projects throughout 2012. ■

LİSE SOSYAL SORUMLULUK PROJELERİ SOCIAL RESPONSIBILITY PROJECTS OF THE HIGH SCHOOL

- AKUT – Arama Kurtarma Derneği
- Avrupa Gençlik Parlementosu
- Avrupa Meme Kanseri Koalisyonu / Europa Donna
- ÇYDD Çağdaş Yaşamı Destekleme Derneği
- Doğudan Batıya Basketbol
- Görünmez Çocuklar
- KAR-KOÇ Hayvan Kurtarma
- Küresel Sorunlar Ağı
- LÖSEV Lösemili Çocuklar Vakfı
- Model Birleşmiş Milletler
- Otizmin Farkındayız
- Hayal Okul
- Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı - Ateşböceği Projesi
- AKUT – Research and Recovery Association
- European Youth Parliament
- European Breast Cancer Coalition / Europa Donna
- ÇYDD – Association for the Support of Contemporary Life
- Basketball from East to West
- Invisible Children
- KAR-KOÇ – Animal Rescue
- Global Issues Network
- LÖSEV – Foundation for Children with Leukemia
- MUN – Model United Nations
- Autism Awareness
- Dream School
- Turkish Educational Volunteers Foundation – Firefly Project

İLKOKUL & ORTAOKUL SOSYAL SORUMLULUK PROJELERİ SOCIAL RESPONSIBILITY PROJECTS OF THE ELEMENTARY SCHOOL

- Sosyal Yardımlaşma Projesi
Yılda 2 Kez
- Dilek Ağacı
- Yedikule Hayvan Barınağı Yardım Kampanyası
- MAVİ KAPAK / Tekerlekli Sandalye Yardım Kampanyası
- Gezici Kütüphane Pafin Kitap Projesi
- PETFOR - Geri Dönüşüm Projesi
- Lösev Lösemili Çocuklar Vakfı
- Akut Jr.
- Ekoloji Kulübü Projeleri
- Social Mutual-Aid Project
organized biannually
- The Wish Tree
- Yedikule Animal Shelter Help Campaign
- BLUE CAP / Wheel Chair Help Campaign
- Travelling Library Pafin Book Project
- PETFOR – Recycling Project
- LÖSEV – Foundation for Children with Leukemia
- AKUT Junior
- Ecology Club Projects

2012 ETKİNLİK TAKVİMİ

2012 ACTIVITY CALENDAR

Ocak January

- 17 Kitap Haftası
Book Week
- 18 Live@Koç
- 18 ESU Konuşma Yarışı
ESU Speech Competition

Şubat February

- 14 Okullar Arası Öykü Yazma Yarışması ve Edebiyat Sohbeti
Interschool Story Writing Competition and Literature Talks
- 22 19. Meslekler Günü
19th Professions Week
- 23 MUNDP

Mart March

- 09  Sevgi Gönül Sanat Gecesi
Sevgi Gönül Arts Night
- 16 Junior MUN
- 20 Vakıf Okulları Resim Sergisi
Foundation Schools Arts Exhibition
- 29  Bilim Fuarı
Science Fair
- 30 İSTA Drama Festivali
ISTA Drama Fest

Mayıs May

- 02 Suna Kıraç Öykü Yarışması
Suna Kıraç Story Competition
- 08 Atakan Demirseren Matematik Yarışması
Atakan Demirseren Mathematics Competition



- 17 Vakıf Okulları Öğrenci Birliği Şenliği
Foundation Schools Student Union Festival
- 19 Talent Show
- 23  Ramfest

Haziran June

- Doğudan Batıya Basketbol Kampı
From East to West Basketball Camp
- 07 Suna Kıraç Öykü Yarışması Ödül Töreni
Suna Kıraç Story Competition Award Ceremony
- 08 11. Sınıf Koç Holding Gezisi
11th Grade Koç Group Trip

- 15 Koçovizyon
- 17 17 Okul Gelişim İçin El Ele Projesi
17 Schools Hand in Hand for Development Project
- 25 Mezuniyet Törenleri
Graduation Ceremonies

Eylül September

- 15  Back2Koç
- 21  25.Yıl Fazıl Say Konseri
25th Anniversary Fazıl Say Concert

Ekim October

- 06 CIS Yurtdışı Üniversite Eğitim Günü, Hilton Oteli
CIS Overseas Universities Education Day, Hilton Hotel
- 11  Harry Potter Gecesi
Harry Potter Night

12



- 25. Yıl Kütüphane Etkinlikleri
(Origami Atölyesi)
25th Anniversary Library Events
Origami Workshop

- 13 ATC Sonbahar Öğretmenler Sempozyumu
ATC Autumn Teachers Symposium
- 14 “Öğrenen Dostu Öğretim” Semineri - Prof. Dr. Ziya Selçuk
“Education: Friend of Learners” Seminar – Prof. Dr. Ziya Selçuk

Kasım November

- 08 HEV JUM Konferansı
HEV JUM Conference
- 13 Amerikan Matematik Yarışması
American Mathematics Competition
- 17 Ebeveynlik Kongresi
18 Parenthood Congress



- 24 Öğretmenler Günü & Hizmet Ödül Gecesi
Teachers’ Day & Service Awards Reception

Aralık December

- 12 9. Yurtiçi Üniversite Fuarı
9th Domestic Universities Fair
- 18 Okullar Arası Öykü Yazma Yarışması
Interschool Short Story Writing Competition
- 20  9. Geleneksel Matematik Ve Fen Yarışması
9th Traditional Mathematics and Science Competition
- 20 Yılbaşı Partisi
New Year’s Eve Party

Koç İlk ve Orta Okullarında “Gelişim İçin El Ele!”

“Hand in Hand for Development!” at the Koç Elementary Schools

17 Okul 17 Schools

■ 1998’de Cumhuriyet’in 75. yılı vesilesiyle 8 yıllık eğitime destek vermek amacıyla Türkiye’nin çeşitli bölgelerinde 13 Koç İlköğretim Okulu yaptıran ve bu okulları 28 Eylül 1999’da Milli Eğitim Bakanlığı’na devreden Vehbi Koç Vakfı okullarına desteğini sürdürüyor. 2006-2008 yılları arasında dört okulun daha katılmasıyla Vakıf tarafından yaptırılan devlet okulu sayısı 17’yi buldu.

■ Bu okulların her birine kendi bölgesinde bulunan bir Koç Topluluğu şirketi, bakım giderleri gibi ihtiyaçlarını karşılayarak “sahip çıkmayı” sürdürürken, VKV Koç Özel İlkokulu, Ortaokulu ve Lisesi, düzenli seminer ve gelişim programlarıyla okul yöneticilerini ve öğretmenlerini destekliyor, eğitim kalitelerini yükseltmeye yardımcı oluyor.

■ Projeye ait bir de dergi bulunuyor. Her sene bir okul yayının koordinasyonunu üzerine alıyor. Proje kapsamındaki diğer okulların öğrencilerinden elde edilen içerik bir dergi haline getiriliyor. Bu da projenin paylaşım esaslı, eğitimi destekleyen bir unsur olarak öne çıkmasını sağlıyor. Derginin 2012 sayısı Elazığ Koç İlköğretim Okulu tarafından hazırlandı. ■

■ Vehbi Koç Foundation built 13 Koç Elementary Schools in various regions throughout Turkey in 1998, in commemoration of the 75th anniversary of the Republic to support the 8-year academic program and having transferred these schools over to the Ministry of Education on 28th September 1999, the Foundation still continues its efforts to support them. With the addition of four more schools built between 2006 and 2008, the number of state schools constructed by the Foundation now totals 17. Each of these schools is supported by a regionally located company of the Koç Group who meet their various needs including maintenance. In the meantime, VKV Koç School provides trainings and organizes seminars for the administrative and teaching staff, helping to improve their educational standards. ■ There is also a periodical published as part of the project. Every year, a different school assumes responsibility for the coordination of the publication. The content is composed of the materials collected from the students of other schools associated with the project. Through its interactive aspect and its focus on sharing, the project becomes a supportive tool for education. The 2012 issue of the periodical was edited by Koç Elementary School in Elazığ. ■



17 OKUL 17 SCHOOLS

İSTANBUL **Beyazıt**

Büyükçekmece

KOCAELİ **Gebze**

Gölcük

BOLU **Merkez**

BURSA **İnegöl**

Nilüfer

Orhangazi

Yenişehir

ANKARA **Sincan**

ESKİŞEHİR **İnönü**

ELAZIĞ **Merkez**

VAN **Merkez**

DİYARBAKIR **Bağlar**

Kayapınarı

ŞIRNAK **Silopi**

ŞANLIURFA **Merkez**

43 Bin Okumaya Hevesli Gencin Geleceğine Destek

Eğitim Bursları

Supporting the Future of 43.000 Eager Students

Academic Scholarships

2012 / 2013 öğrenim döneminde kurumları ve merkezden yönettiği burs programları aracılığıyla toplam 4048 öğrenciye burs sağlandı.

In the 2012-2013 academic year, 4048 students received scholarships through institutions and centrally administered scholarship programs.

■ Vehbi Koç Vakfı, maddi gücü yetersiz ama yetenekli gençlere eğitimde fırsat eşitliği yaratmak amacıyla 1969’da başlattığı ve kırk yılı aşkın süredir aralıksız devam ettirdiği eğitim bursları programıyla bugüne kadar 43 binden fazla öğrenciye destek oldu.

■ Vehbi Koç Vakfı 2011-2012 eğitim yılında 10.019’u öğrenci, 16’sı asistan bursu olmak üzere toplam 10.035 adet burs yardımında bulundu.

■ 2012 / 2013 öğrenim döneminde kurumları ve merkezden yönettiği burs programları aracılığıyla 3251’i ortaöğretim, 797’si yüksek öğretim olmak üzere toplam 4048 öğrenciye burs sağlandı.

■ 2012 yılında da mevcut “Vehbi Koç Vakfı Ana Varlık” burs kontenjanlarını artırarak daha çok sayıda başarılı ve ihtiyaç sahibi öğrenciye ulaşmak amacıyla burs verilen üniversite sayısı 17’ye çıkartıldı. ■

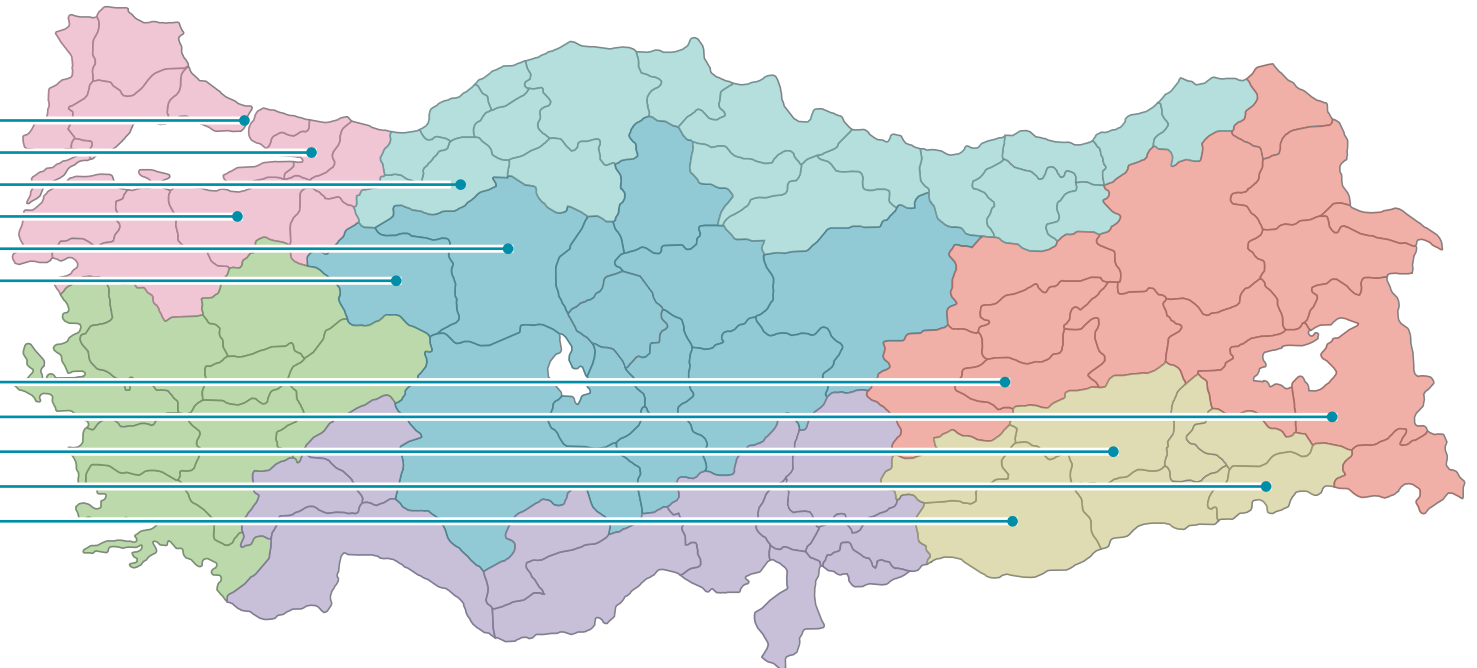
■ The Vehbi Koç Foundation has supported over 43.000 students as part of the academic sholarships program initiated in 1969 and continued for over 40 years without cease, to create equal opportunities for young and talented people with limited financial means.

■ The Vehbi Koç Foundation granted 10.035 scholarships for 10.019 students and 16 assistants in the 2011-2012 academic year.

■ In the 2012-2013 academic year, 4048 students - 325 in middle education and 797 in higher education – received scholarships through its institutions and centrally administered scholarship programs.

■ In 2012, the existing “Vehbi Koç Foundation Main Asset” scholarship fund was increased to reach a greater number of successful students in need of financial support and the number of universities receiving scholarships totalled 17. ■

BÖLGELER REGIONS	BURLU ÖĞRENCİ SAYISI STUDENTS WITH SCHOLARSHIPS	YÜZDE PERCENTAGE
Marmara	1578	39
İç Anadolu Central Anatolia	855	21
Karadeniz Black Sea	855	12
Ege Aegean	371	9
Akdeniz Mediterreanean	305	8
Doğu Anadolu Eastern Anatolia	257	6
Güney Doğu Anadolu Southeastern Anatolia	220	5





Gençler İçin Umut Kapısı A Gateway of Hope for Young People

■ 2006 yılında Milli Eğitim Bakanlığı, Koç Holding ve Vehbi Koç Vakfı ortaklığı ile başlatılan “Meslek Lisesi Memleket Meselesi” (MLMM) Projesi, 20 Koç Topluluğu Şirketi ve 550’yi aşan Koç Topluluğu çalışanının gönüllü desteği ile mesleki eğitim alanında ulusal ve uluslararası taraflarca örnek kabul edilen bir çalışma haline geldi.

■ Mesleki eğitimin özendirilmesi için 8.000 meslek lisesi öğrencisine staj destekli eğitim bursu sağlanması taahhüdü ile başlayan MLMM Projesi, zamanla meslek lisesi koçluk sistemi, kişisel gelişim modülleri, eğitim laboratuvarları ve bu sistemin bir modele dönüştürdüğü “okul-işletme işbirliği” stratejisi ile gelişmiş ve eğitim ile iş dünyası arasında köprülerin kurulduğu model bir çalışma haline gelmiştir.

■ Edinilen deneyim ve sonuçların ülke çapında yaygınlaştırılması amacıyla Eğitim Reformu Girişimi işbirliği ile 20 Aralık 2010 tarihinde başlatılan “Meslek Eğitiminde Kalite için İşbirliği” projesi 2012 yılında tamamlandı. Katılımcı süreçlerle yürütülen proje kapsamında birçok araştırmanın yanı sıra “Mesleki ve Teknik Eğitimde Kalite Strateji Belgesi” kamuoyuyla paylaşıldı. 2012 yılında ayrıca, “Meslek Lisesi Koçları Programı” MLMM vizyonunun devamlılığını sağlamak amacıyla, Özel Sektör Gönüllüleri Derneği (ÖSGD) öncülüğünde Türkiye iş dünyasına devredilmiştir. Meslek

Meslek Lisesi Memleket Meselesi

Vocational Education: A Crucial Matter for the Nation

■ Initiated in 2006 with the collaboration of the Ministry of Education, Koç Group and Vehbi Koç Foundation, the “Vocational Education: A Crucial Matter for the Nation” project became a model both nationally and internationally in the field of vocational education, backed up by the support of 20 Koç Group Companies and the voluntary contributions of over 550 Koç Group employees.

■ The project began its life with a promise to encourage vocational education by providing scholarships and internships for 8.000 students training at vocational colleges. In time it developed into an exemplary system incorporating coaching systems, development modules, training labs and finally a “school-business co-operation” strategy functioning to build bridges between the worlds of education and business. “Collaboration for Quality in Vocational Education” project initiated in partnership with the Education Reform Initiative on 20 December 2010 with the aim to share the know-how and experience gained from the project nationwide, was completed in 2012. The project was run through an interactive process whereby all the research and the “Quality Strategy Certificate in Vocational and Technical Education” were shared with the public.

■ In 2012, in order to ensure the sustainability of the “Vocational Schools Coaching Program”, the project was transferred to the world of business under the leadership of the Private Sector

lisesi öğrencilerinin kişisel gelişimlerine destek sağlamanın yanı sıra, projede görev alan çalışanlara gönüllülük ruhu kazandıran programa ilk aşamada ÖSGD üyesi 29 şirket ve 300’den fazla gönüllü dahil oldu.

■ Geliştirilen mikro projelerle, gençlerin mesleki becerilerinin güçlendirilmesi ile istihdam edilebilirliklerinin artırılması ve kurumsal olarak ihtiyaç duyulan nitelikli işgücünün karşılanması amaçlanmaktadır. ■

OKUL İŞLETME İŞBİRLİĞİ MODELİ İÇERİSİNDE YER ALAN UNSURLAR PROJECT CONSTITUENTS OF THE SCHOOL-BUSINESS CO-OPERATION MODEL

- Müfredat geliştirme
- Yeni bölüm açılmasını sağlama
- Burs imkanları sağlama
- Staj imkanları geliştirme-stajın kalitesini artırma
- İşyerinde öğrencilere yönelik eğitim olanakları geliştirilmesi ve uygulanması
- İşyerinde öğretmenlere yönelik eğitim imkanları geliştirilmesi ve uygulanması
- Öğrencilerin istihdam edilebilirliğini artıracak kişisel ve / veya mesleki gelişim imkanları sağlanması (koçluk, kişisel gelişim eğitimleri, mesleki becerileri artıracak faaliyetler, vb)
- Öğrencilere / öğretmenlere yönelik sistematik işyeri gezileri ve programları düzenlenmesi
- Yaşam boyu eğitim perspektifini işletmelere yansıtarak şirket içi eğitimleri işbirliği halinde olunan okullarla geliştirme, böylelikle okula maddi kaynak sağlama
- Teknik donanım desteği (aynı yardım)
- Developing curriculums
- Enabling the opening of new departments
- Providing scholarship opportunities
- Creating internship opportunities and improving the quality of internships
- Developing and implementing training opportunities for the students at the workplace
- Developing and implementing training opportunities for the teachers at the workplace
- Providing personal/professional development opportunities to increase the employability of students (*coaching, personal development training, activities to enhance professional skills*)
- Organizing systematic workplace visits and programs for students/teachers
- Developing internal training modules with the collaborating schools by projecting the lifelong education perspective to businesses, and therefore creating financial resources for schools
- Contributing technical equipment (*aid in kind*)

Volunteers Association (PSVA). This program which served to support the personal development of vocational college students as well as infusing the project members with the volunteering spirit, welcomed the involvement of 29 PSVA member companies and over 300 volunteers.

■ The micro-projects developed through the program improved young people’s talents and skills, increased their employability and helped create the qualified work-force much needed by corporations. ■

MLMM PROJESİ KAPSAMINDA MİKRO PROJELER MICRO-PROJECTS PART OF THE “VOCATIONAL EDUCATION: A CRUCIAL MATTER FOR THE NATION” PROJECT

2011

ARÇELİK A.Ş.

Elektrikli Ev Aletleri Teknik Öğretim Programı
Electrical Domestic Goods Technical Training Program

TÜRK TRAKTÖR

Tarım Makineleri Eğitim Programı
Agricultural Machinery Training Program

FORD OTOSAN

İnönü Ford Cargo Teknik Eğitim Merkezi
İnönü Ford Cargo Technical Training Program

OTOKAR

Kaynak Eğitim Atölyesi
Welding Training Workshop

2012

TÜPRAŞ

Körfez Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Makine Teknolojisi Alanı Makine Bakım Onarım Bölümü Açılması
Körfez Technical and Industrial Vocational College Machinery Technology Site, the opening of Machinery Repair and Maintenance Department

2013

AYGAZ

Aygaz’la Hayat Atölyesi
Life Workshop with Aygaz

DÜZEY

Hedef Düzey’li Meslek Liseliler
Target Vocational Collegers With Düzey

KOÇTAŞ

Mesleğimi Seviyorum, Koçtaş’ta Staj Yapıyorum
I Love My Vocation, I Do My Internship at Koçtaş



Şanlıurfa'da da Çocuklara Okul Dışı Eğitim Desteği Var!

TEGV Eğitim Parkları

TEGV Education Parks

Extra-Curricular Educational Support for Children in Şanlıurfa!



■ Türkiye'nin eğitim alanında en yaygın sivil toplum kuruluşu olan ve bugüne kadar 1,7 milyonu aşkın çocuğa okul dışı eğitim desteği veren TEGV - Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı'nın 12. Eğitim Parkı, müteveffa Sevgi Gönül'ün vasiyeti üzerine Vehbi Koç Vakfı tarafından yaratılan fon ile "Sevgi-Erdoğan Gönül Eğitim Parkı" adı ile Şanlıurfa'nın Eyyüp Nebi Mahallesi'nde kuruldu. 2010 yılının Ekim ayında faaliyetlerine başlayan "Sevgi-Erdoğan Gönül Eğitim Parkı"nın resmi açılış töreni 5 Nisan 2011 tarihinde gerçekleşti.

■ Şanlıurfa Belediyesi tarafından Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı'na 30 yıllığına bedelsiz olarak tahsis edilen 7.105 m²'lik arazi üzerine kurulan Eğitim Parkı, iki katlı olarak inşa edilen 1.850 m² kapalı alana sahip. Kapalı alan içinde 2 adet Bilişim ve Teknoloji Odası, Drama Atölyesi, Okuma Adası, Düşler Atölyesi, Genç Mucitler Atölyesi, Lego Robot Proje Odası ve 4 adet standart Etkinlik Odası ile Seminer Odası, Kütüphane, Çok Amaçlı Salon, Gönüllü Odası ve 2 adet ofis bulunuyor. Açık alanda ise basketbol / voleybol sahası, futbol sahası, çocuk oyun alanı, bahçe satrancı, mini amfi tiyatro ve yürüyüş yolları yer alıyor. "Sevgi-Erdoğan Gönül Eğitim Parkı" yılda 3.500 çocuğa ulaşabilecek kapasiteye sahip.

■ TEGV'in amacı; 7-16 yaş arası çocuklarımızın Cumhuriyetimizin temel ilke ve değerlerine bağlı, akılcı, sağlıklı, özgüven sahibi, düşünen, sorgulayan, kendi iç yaratıcılığını harekete geçirebilen, barışçı, farklı düşünce ve inançlara saygılı, insan ilişkilerinde cinsiyet, ırk, din, dil farkı gözetmeyen bireyler olarak yetişmesine katkıda bulunacak eğitim programları ile etkinlikler oluşturmak ve uygulamaktır.

■ Şanlıurfa'daki eğitim parkının yanı sıra Vehbi Koç Vakfı, Antalya Kepez'de kurulu TEGV Suna-İnan Kırac Eğitim Parkı'na (Ekim 2001-) ve Ankara Etimesgut'ta kurulu "TEGV Semahat-Nüsret Arsel Eğitim Parkı"na (Aralık 2001-) desteğini 2012'de de sürdürmüştür. ■

■ The 12th Education Park of the Education Volunteers Foundation of Turkey (TEGV), the most prevalent non-governmental organization serving to support education in Turkey by providing extra-curricular educational support



to over 1,7 million children, was constructed in the Eyyüp Nebi District of Şanlıurfa under the name of "Sevgi-Erdoğan Gönül Education Park" with the funds created by the Vehbi Koç Foundation upon the will of Sevgi Gönül. The official opening ceremony of the "Sevgi - Erdoğan Gönül Education Park" which began its activities in October 2010, took place on 5 April 2011.

■ The Education Park built on the 7.015 m² of land consigned rent-free for a period of 30 years to the Education Volunteers Foundation of Turkey, houses a two-storey building with 1.850 m² indoor space. Inside the building are two Information and Technology Rooms, a Drama Workshop, a Reading Room, a Dreams Workshop, a Young Inventors Workshop, a Lego Robot Project Room, four standard Activity Rooms, a Seminar Room, a Library, a Multi-Functional Hall, a Volunteers Room and two offices. In the outdoor area can be found a basketball/volleyball field, a football field, a playground, a garden chess facility, a mini auditorium and walking paths. "Sevgi-Erdoğan Gönül Education Park" has the yearly capacity to reach 3.500 children. TEGV's mission is to develop and implement training programs and activities to contribute towards the raising of individuals who are committed to the fundamental principles and values of our Republic, who are rationalistic, judicious, self-confident, who can think, question, are able to evoke their innate creativity, peace-loving, respectful towards different minds and beliefs, who believe in equal rights for all people regardless of gender, race, religion and language.

■ Besides the training park in Şanlıurfa, the Vehbi Koç Foundation has also continued to support the TEGV Suna-İnan Kırac Education Park in Antalya, Kepez (October 2001) and the TEGV Semahat-Nüsret Arsel Education Park in Ankara, Etimesgut (December 2001). ■

Genç Bilim İnsanları İçin Yeni Bir Fırsat A New Opportunity for Young Scientists

BAGEP Burs Ödülü

Science Academy Scholarship Award

■ Vehbi Koç Vakfı 2011 yılında kurulan, amacı “bilimsel liyakat, özgürlük ve dürüstlük ilkelerini bağımsız bir sivil toplum kuruluşu olarak tanıtmak, örneklemek ve gözetmek” olan Bilim Akademisi Derneği’nin başlattığı Genç Bilim İnsanları Programı’nın ödül bursları projesine 10 adet burs ödülü ile destek veriyor.

■ Bilim Akademisi Genç Bilim İnsanları Programı - BAGEP’in amacı; üstün başarılı genç bilim insanlarını ödüllendirmek, desteklemek, bilimde önde gelen gençlerin tanınmalarını ve birbirlerinin araştırmalarından haberdar olmalarını sağlamaktır. Genç bilim insanının araştırmaları için gerekli harcamaları karşılaması amacı ile, önceden bir harcama planı istenmeksizin, karşılıksız olarak verilen BAGEP burs ödülü iki sene için yıllık 10.000 TL değerinde. ■

■ Vehbi Koç Foundation supports the scholarship awards project of the Young Scientists Program initiated by the Science Academy Association founded in 2011 with a mission to “exemplify and observe as a non-governmental organization the principles of scientific competence, freedom and integrity”, by offering 10 scholarship awards.

■ The aim of BAGEP - Science Academy Young Scientists Program is to reward, support and help towards the recognition of promising young scientists. The Science Academy Young Scientist Program Scholarship Award is 10.000 TRY per year for a duration of two years and is given to meet the costs of young scientists’ research projects without any requirements for a pre-determined budget. ■



Vehbi Koç Vakfı Van’a Elini Uzattı Vehbi Koç Foundation Lends a Helping Hand to Van

Van Öğretmen Lojmanları

Van Teachers' Housing Complex

■ Vehbi Koç Vakfı, Ford Otosan desteği ile 2011 yılında Van’da yaşanan deprem felaketinin ardından bölgedeki eğitimcilerin ve eğitim ortamının yaralarını sarmaya destek olmak amacıyla 128 öğretmenin aileleriyle yaşamını sürdüreceği konutlardan oluşan çağdaş bir lojman kompleksi inşaa etti. Van Depremi’nde binlerce vatandaşın yanında 76 öğretmen de hayatını kaybetmişti.

■ 12 Kasım 2012 tarihindeki Van’ın Kalecik Köyü’nde “Ford Otosan Öğretmen Lojmanları” ismiyle açılan lojman kompleksi üçer katlı dört binadan oluşuyor, ayrıca bir sosyal tesis, kapalı ve açık hava spor alanları, yeşil alan ve otopark bulunuyor.

■ Vehbi Koç Vakfı, Van Valiliği ve Van İl Milli Eğitim Müdürlüğü arasında 28 Şubat 2012 tarihinde ‘Öğretmen Lojmanları’ yaptırılması için bir protokol imzalamıştı. Açılışta konuşan Koç Holding Yönetim Kurulu Başkanı Mustafa V. Koç, “Bizler Koç Topluluğu olarak ilk günden bu yana Van’ın yeniden kalkınması sürecine desteğimizi sürdürüyoruz. Vehbi Koç Vakfı’mız tarafından inşaa edilen lojmanların bölgedeki eğitim ortamının yeniden kalkınmasına katkı sağlayacağına inanıyorum. Ümit ederim ki geçmişte olduğu gibi gelecekte de güzel ilimiz Van, özverili eğitimcilerimiz ile başarılı nesillerin yetişmesine katkı sağlayacak” dedi. ■

■ Following the earthquake disaster that hit Van in 2011, Vehbi Koç Foundation, supported by Ford Otosan, moved into action to help heal the wounds of educators serving in Van and constructed a modern housing complex that can accommodate 128 teachers with their families. Among thousands of citizens who lost their lives at the earthquake were 76 teachers. Opened on 12th November 2012 in the Kalecik Village of Van, the “Ford Otosan Teachers’ Housing Complex” consists of four three-storey buildings, a social facilities site, indoor and outdoor sports grounds, green areas and a carpark.

■ Vehbi Koç Foundation signed a protocol with the Governorship of Van and the City National Education Office of Van on the 28th February 2012, to build the “Teachers’ Housing Complex”. The Chairman of Koç Group, Mustafa V. Koç gave a speech at the opening ceremony stating: “We, as the Koç Group, continue to support the re-development of Van since the very first day. I believe that the housing complex built by our Vehbi Koç Foundation will contribute towards the re-development of the education environment in the region. My hope is that Van will continue – as it has always done in the past - to contribute towards the raising of new successful generations with the help of our selflessly dedicated education professionals”. ■

VEHBİ KOÇ VAKFI VEHBİ KOÇ FOUNDATION

SAĞLIK FAALİYETLERİ HEALTHCARE ACTIVITIES



Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü
Koç University Health Sciences Campus

39



VKV AMERİKAN HASTANESİ
VKF AMERICAN HOSPITAL



AMERİKAN MARİNE
POLİKLİNİĞİ
AMERICAN MARINE
POLYCLINIC



MEDAMERİKAN POLİKLİNİĞİ
MEDAMERICAN POLYCLINIC



ZEKERİYAKÖY AİLE
HEKİMLİĞİ MERKEZİ
ZEKERİYAKÖY FAMILY HEALTH
CENTER

VKV Amerikan Hastanesi ve Sağlık Merkezleri
VKV American Hospital and Health Centers

40



Koç Üniversitesi
Tıp Fakültesi
Koç University
School of Medicine

44



Koç Üniversitesi
Hemşirelik Yüksek
Okulu
Koç University
School of Nursing

46



Ankara Üniversitesi
Vehbi Koç Göz
Hastanesi
Ankara University
Vehbi Koç Eye Hospital

47



SANERC
Semahat Arsel
Hemşirelik Eğitim ve
Araştırma Merkezi
Semahat Arsel Nursing
Education and Research
Center

48

Vehbi Koç Vakfı
Hemşirelik Fonu
Proje Destekleme
Programı
Vehbi Koç Foundation
Nursing Project
Support Program

49

SAĞLIK ALANINDA GEÇMİŞTE
TAMAMLANAN PROJELER
PAST HEALTHCARE PROJECTS

Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi
Vehbi Koç Göz Hastanesi
Ankara University School of Medicine
Vehbi Koç Eye Hospital
1963, *renovasyon renovation 2007*

Haydarpaşa Numune Hastanesi
Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi
Haydarpaşa Numune Hospital
Vehbi Koç Medical Emergency Center
1985, *renovasyon renovation 2002*

EN ZOR ANLARIMIZDA EN İYİSİNE LAYIK OLMAK

Herhangi bir rahatsızlıkla kendimizi hastanede bulduğumuzda tedavimizden sorumlu doktorun elbette konusuna hakim ve gerekli tüm tıp bilgilerine sahip; ayrıca duyarlı, kültürlü, açık fikirli, kendini sürekli geliştiren, “örnek insan” olmasını bekleriz. Bu değerlere sahip bir hekimin görüş ve tavsiyelerine haklı olarak daha büyük bir güven duyarız. Keza, bakımımızı üstlenen hemşirelerde, teknik bilgi ve beceriden başka, sabır, şefkat, hassasiyet ve hiç eksilmeyen bir güleryüz görmek isteriz. Doktor ve hemşirelerimizden beklentilerimizin bu kadar yüksek olması çok doğal; en muhtaç, en kırılgan halimizdir hasta halimiz.

Ancak şu da bir gerçek ki bu niteliklere sahip sağlık personelinin yetiştirilmesi dünyanın her yerinde son derece zor, uzun ve pahalı bir süreçtir. Nitekim yakın geçmişe kadar derin ekonomik sıkıntıların yaşandığı ülkemizde, doktor ve hemşire sayıları bugün bile OECD ülkeleri arasında en alt sıralarda.¹ Türkiye’de 1000 kişiye 1,7 doktor düşerken, OECD ortalamasında bu oran 3,1 yani neredeyse iki kat daha yüksek. Hemşire sayılarında durum daha da vahim; OECD ortalamasında 1000 kişiye 8,7 hemşire düşerken Türkiye’de bu oran 1,6... Tüm bu yetersizliklere rağmen sağlık alanında inanılmaz büyük ilerlemeler kaydedildi; 1960’ların Türkiye’sinde ortalama yaşam süresi 48 yıl iken, 2010’da 73 yıla yükselmiş. Başka bir ifadeyle, Türkiye’de son 50 yılda insanlarımızın ömrüne 25 yıl eklenmiş. 50 yılda 25 yıl! Kıymetli doktor ve hemşirelerimizin özverili çalışmalarının bu başarıdaki katkısı hiç kuşkusuz çok büyük.

Ülkemiz sağlık sektörünün bu önemli ihtiyacına katkı sağlamak amacıyla Koç Üniversitesi bünyesinde dünya standartlarında eğitim veren bir tıp fakültesi ve hemşirelik yüksek okulu kuran Vehbi Koç Vakfı, bu girişimini daha da geliştirerek 2014’te Topkapı’da açılacak yeni Sağlık Bilimleri Kampüsü ve Eğitim - Araştırma Hastanesiyle tüm İstanbullulara hizmet vermeye hazırlanıyor. 2012’de kaba inşaat tamamlandı, hazırlıklar tüm hızıyla devam ediyor...

DESERVING OF THE BEST WHEN IN TRUE NEED

Whenever we find ourselves in hospital with some ailment we will expect that our physician has all the expert capabilities and medical knowledge necessary. What’s more, we’ll also want him or her to be a perceptive, cultured, open-minded, constantly learning “exemplary” person as we will rightly feel more trusting of such a physician’s opinions and suggestions. Similarly, we expect that the nurse charged with our care has the required technical skills and will tend to us with unflagging patience, compassion and sensitivity, the smile never fading. It’s understandable that we should set such high standards for our doctors and nurses: We are our neediest, frailest selves when ill.

Yet, it is also a fact that training health personnel to these high standards is a difficult, lengthy and costly process anywhere in the world. In Turkey, until recently plagued for many decades by severe economic problems, the number of doctors and nurses is still one of the lowest among OECD countries¹. There are 1.7 physicians per 1000 inhabitants while the OECD average stands at 3.1, or almost double. The situation is even worse among nurses: While the OECD average is 8.7 nurses per 1000 inhabitants, in Turkey this number is 1.6... Yet, despite these shortcomings, there have been enormous improvements: average life-expectancy has increased from 48 years in the 1960s to 73 years in 2010; in other words, within only 50 years, life expectancy increased by 25 years. Twenty-five years in fifty! No doubt, the devoted work of our doctors and nurses has a large role in this phenomenal success.

The Vehbi Koç Foundation, after setting up a medical school within Koç University that offers medical training at world standards, has now taken an additional step to help address this important need in our country’s healthcare system: In 2014, it will inaugurate a new Health Sciences Campus and University Hospital in Istanbul-Topkapı. Structural work was largely completed in 2012 and preparations are moving full-speed ahead.

Tıp sevgisinin olduğu yerde insan sevgisi de var demektir.

Wherever the art of Medicine is loved, there is also a love of Humanity.

HİPOKRAT HIPPOCRATES



İstanbullular’ın Hizmetinde In the Service of the People of Istanbul

Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü Koç University Health Sciences Campus



**Koç Üniversitesi
Tıp Fakültesi Dekanı
Prof. Dr. Şevket Ruacan,
Söyleşi, 22 Ocak 2013**

**Prof. Dr. Şevket Ruacan,
Dean of Koç University
School of Medicine
Interview, 22 January 2013**

■ Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü’nün inşaatı 2011’de başladı ve Aralık 2012’de de kaba inşaatının büyük bölümü bitti. Hedefimiz birinci fazı 2014’ün ortalarında hizmete açmak. Bu ilk fazda üniversite hastanesinde 251 hasta yatağı, çok sayıda görüntüleme merkezleri, ameliyathaneler, girişimsel alanlar, yoğun bakımlar, hem yetişkin hem çocuk için acil servisler var. Tabii ki her alanda son teknoloji cihazlarımız ve laboratuvarlarımız olacak. 10 ameliyathaneyle başlıyoruz ama 14’e kadar çıkabilecek bu sayı. Çok modern bir radyoterapi merkezimiz olacak, aynı zamanda tüm yoğun bakım servislerimiz, girişimsel alanlarımız olacak. ■ Burası özel bir hastane değil, tıp fakültemize bağlı tam teşekküllü bir eğitim hastanesi ve araştırma merkezi olacak; SGK sigortalı olsun, özel sigortalı olsun her kesimden insan burada tedavi alabilecek. Üniversite hastaneleri Sağlık Bakanlığı’na bağlı olmayan uygulama ve

■ Construction on the Health Sciences Campus started in 2011 and by end 2012, most of the structural work had been completed. Our aim is to start the first phase of the project by mid-2014. This phase will include a hospital with 251 hospital beds, several imaging centers, operation rooms, intervention areas, intensive care units, and separate emergency services for adults and children. Of course, all equipment and laboratory facilities will be state-of-the-art. There will be ten operation rooms in the first phase but this number may increase to fourteen. There will also be a very sophisticated radiotherapy center next to all the intensive care and intervention services. ■ This will not be a private hospital, but a fully fledged teaching and research hospital connected to our university’s medical school. All patients, whether on social security or with private health insurance, will be able to receive treatment here. [In Turkey] university hospitals are not bound to the Ministry of Health but

¹ OECD Health Data 2012, How Does Turkey Compare? (2010 verilerine göre)
OECD Health Data 2012, How Does Turkey Compare? (2010 verilerine göre)

araştırma merkezleri diye tanımlanıyor yasada; tümüyle devlete, halka, kamuya hizmet verecek bir kurum olacak burası.

■ **Sağlık Bilimleri Kampüsü'nün ikinci fazı 2016'da, ilk fazın açılışından iki sene sonra tamamlanacak.** Bütün alt yapı zaten bitmiş durumda, inşaat üst kısımlarda

devam edecek. İkinci fazda hasta yatak sayısı 400'e çıkacak, Hemşirelik Yüksek Okulu, öğrenci yurtları, sosyal tesisler devreye alınacak. Günümüzde çok büyük hastanelerden zaten kaçınılıyor artık, çünkü idamesi, yönetimi sıkıntılı oluyor. Onun için dünyada da hastaneler için optimum büyüklük 400-450 yatağı geçmeyecek şekilde planlanıyor. Hastanede çeşitli travma merkezleri ve tüm uzmanlık alanları olacak ama onkoloji ve çocuk hastalıklarına adanmış özel hastane servislerimiz olacak. Üniversite hastanemiz, İstanbul'un ilk çocuk hastanesi olacak! Çocuk konusu Koç ailesinin özellikle hassasiyet gösterdiği bir konu, ben de çok destekliyorum bunu. Hastanemizin birinci fazında çocuklar için özel bir bölüm bulunacak ama ikinci fazda tamamlanacak bina tümüyle çocuklara adanmış bir hastane olacak.

■ **Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi 2009'da kuruldu. İlk iki sene 40'ar öğrenci aldık, bu sene üçüncü senemiz.** Öğrencilerimizin yaklaşık yarısı tam burslu olarak okuyor, gerçekten çok iyi öğrenciler aldık, çoğu Rumelifeneri kampüsündeki yurtlarda kalıyor. 6 yıllık tıp eğitiminin ilk 3 senesinde öğrencilerimiz Rumelifeneri

defined by law as teaching and research centers; in other words, this hospital will be an institution dedicated to serving the state, the people, the general public.

■ **The second phase of the Health Sciences Campus is planned to open within two years after the initial opening, i.e. in 2016.** As structural work is already completed, work

will only continue above ground. In the second phase, the number of hospital beds will be increased to 400, and include the school of nursing, student dormitories and social facilities. Nobody builds very large hospitals anymore, they are just too difficult to manage and administer. That is why hospitals are being built to a maximum capacity of 400-500 beds everywhere in the world today.

■ **The hospital will include various trauma centers and offer the whole range of medical speciality services, but there will be a particular focus on oncology and pediatrics.** In fact, our university hospital will be Istanbul's first children's hospital! The Koç Family is particularly sensitive to children's issues, and I also support this bias. Although there will be special facilities for children already in the first phase, the building to be completed in the second phase

will be a dedicated children's hospital.

■ **The Koç University School of Medicine was established in 2009. We accepted 40 students each in our first two years, this is our third year. We have an exceptional student body with roughly half of our students earning full scholarships. Most of the School of Medicine's students are**

Öğrencilerimiz için ikinci sınıftan itibaren araştırma yapmak zorunludur. Bu yıl 15 öğrencimiz yurt dışına, çok önemli yerlere araştırma eğitimine gittiler...

Our students are obliged to engage in research activities starting from their second year of study. This year, 15 of our students went abroad for research projects.

1 SAĞLIK BİLİMLERİ KAMPÜSÜ 1. FAZ PHASE 1 OF THE HEALTH SCIENCES CAMPUS **2 SAĞLIK BİLİMLERİ KAMPÜSÜ 2. FAZ** PHASE 2 OF THE HEALTH SCIENCES CAMPUS

3, 4 KOÇ ÜNİVERSİTESİ TIP FAKÜLTESİ ÖĞRENCİLERİ KOÇ UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE STUDENTS / **FOTOĞRAFLAR** PHOTOS **AHMET SEL**



kampüsünde öğrenim görecektir, İngilizce hazırlık ve ilk 3 sene bu kampüste yapılmaya devam edecek. 4, 5 ve 6. yıllarda öğrenciler Topkapı'daki kampüste olacak, klinik eğitim alacaklar. Her sene 40 öğrenci almaya devam ediyoruz. 6 senede maksimum 240 öğrencimiz olacak. 120 öğrenci Rumelifeneri kampüsünde, 120'si Topkapı'daki üniversite hastanesinde olacak. Bizim hesaplarımıza göre bu hastanede eğitim kadrosu minimum 60, maksimum 155 doktordan oluşacak. Bu öğrenciler için de tabii çok avantajlı bir durum.

■ **Tıp fakültesini çok elit akademik bir kurum olarak kurguluyoruz.** Koç Üniversitesi zaten araştırmaya, bilim üretmeye odaklanmış bir kurum. Bizim öğrencilerimiz için ikinci sınıftan itibaren araştırma yapmak zorunludur. Bu yıl 15 öğrencimiz yurt dışına, çok önemli yerlere araştırma eğitimine gittiler, şimdi döndüler, önümüzdeki yaz tekrar bir grubu yurt dışına göndermek istiyoruz. Araştırmaya gerçekten önem veren, bilgi üreten bir kurum olarak farklılaşmak istiyoruz. Araştırmayı da sadece laboratuvar araştırması olarak görmüyorum; tıp fakültesi öğrencilerimiz ekonomide de, tarihte de, psikoloji veya diğer sosyal bölümlerde de araştırma yapabilir. Mesela şu anda mühendislik alanında, kimya alanında çalışan öğrencilerimiz var.

■ **Artık bilimleri sınırlandırmıyorsunuz, zaten en önemli farklarımızdan bir tanesi, temel bilimlerimizde “ana bilim dalı” diye bir yapılanmamız olmamasıdır.** Dolayısıyla, daha sade bir idari yapı var, herkes dersini

resident at the Rumelifeneri campus. Students will spend the first three of their total six years of medical training at the Rumelifeneri campus for basic sciences and English language study. They will then move to the Health Sciences Campus in Topkapı for clinical training in their fourth, fifth and sixth years of study. We shall continue to accept 40 new student each year, so that we shall have a maximum of 240 students, half of which will be at the Rumelifeneri campus and the other half at the Topkapı campus. Our projections show that we will have an academic faculty at the hospital of at least 60, maximum 155 physicians. This, of course, represents a very advantageous student-faculty ratio.

■ **We envision our medical school to become a truly elite academic institution. Koç University as a whole has a strong focus on research and knowledge production.** Our students are obliged to engage in research activities starting from their second year of study. This year, 15 of our students went abroad for research projects. They have now returned and we hope to send another group abroad next year. We want to differentiate ourselves through research and innovation. When I say research, I don't only mean laboratory research. Our medical students are free to pursue research projects also in economics, history, psychology or other disciplines. At the moment, some of our students are doing projects in engineering and chemistry.

■ **The sciences are no longer clearly delineated. One aspect in which we clearly differ from other medical schools, for example, is that we have no 'divisions' in our administrative**



4

veriyor, araştırmasını yapıyor, öğretim görevlilerinin başında bir ana bilim dalı başkanı, bir bölüm başkanı, başkan yardımcıları yok; bir tane dekan var, herkes doğrudan ona bağlı. Diğer fakültelerimizde de aynı yapı var. Bu yapıyı benimserken amacımız bölümler arasında duvarları yıkmak, olası idari engelleri minimuma indirmek, yapıyı daha geçirgen kılmaktı. Mesela bizim araştırma laboratuvarlarımız ortak laboratuvarlardır, herkes orada çalışıyor, doğal bir işbirliği ortamı oluşuyor çünkü herkes aynı ekipmanı kullanıyor, hiç kimsenin ayrı odası yok. Sadece tıp içinde değil, diğer fakültelerle de ortak çalışıyorlar. Bunun bir uzantısı olarak mezuniyet sonrası lisansüstü programlarımızı da diğer fakültelerle ortak yaptık, her bölümden hocaların katkısıyla karma programlar oluşturduk. Mesela Biyomedikal Mühendislik diye bir doktora programımız var, buna tıp doktoru da gelebilir, mühendis de gelebilir, eczacı da, kimyacı da gelebilir. Bir diğer doktora programımız Moleküler Biyoloji ve Genetik, bu programda da hem bizim hocalarımız var hem fen fakültesinin hocaları var. Zaten Koç Üniversitesi'nde tıp fakültesi dahil tüm öğrenciler sosyal ve fen bilimleri kapsayan ortak bir "çekirdek program" almak zorundalar. Sonuç olarak hem idari yapılanma hem eğitim olarak disiplinler arası ortak bir çalışma kültürümüz var, hepimiz buna çok önem veriyoruz.

■ **Yeni kampüsün mekân tasarımı da üniversitedeki bu anlayışın uzantısı sayılabilir.** Sağlık Bilimleri

structure. This makes everything simpler; all the faculty members just teach and do their research without having to deal with a division head, an assistant division head, and so on. The School of Medicine only has a dean and everyone reports directly to the dean. It's the same with all the other university colleges. By adopting this system, our aim was to break down the barriers between different colleges, to minimize possible administrative hurdles, to make the system more permeable. For example, all our laboratories are open to common use, everyone works there, nobody has separate rooms. People work together not only within the School of Medicine but also with other colleges. We have also created combined postgraduate programs in conjunction with other colleges, which are taught by lecturers from all the relevant departments. For instance, we have a PhD program called Biomedical Engineering, which is open to medical doctors, engineers, pharmacists and chemists. Another joint PhD program is Molecular Biology and Genetics, which we jointly supervise with the College of Sciences. In any case, all Koç University students, including medical students have to participate in a joint 'core program'. In summary, we have adopted an interdisciplinary working approach both in administration and in education. This is important to all of us.

■ **The design of the new campus is, in some sense, an extension of this philosophy.** At the Health Sciences Campus, the physical spaces of the hospital, the medical

Kampüsü'nde hastane, tıp fakültesi ve araştırma bölümlerinin mekânları hep birbiriyle kesişecek şekilde planlandı. Bir bölümdeki doktorlar, başka bir bölümdeki araştırmacıyla örneğin kahve molası için ortak bir noktada bir araya geliyor; konferans odaları, oturma alanları, yemekhaneler, hatta asansörler hep ortak kullanım amaçlı tasarlandı. Böylece farklı bölüm ve disiplinlerden insanlar kendiliğinden bir araya gelecekler. İster istemez bu davranışları da yönlendirecek. Binada köşe ofisi kavramı da yok, çünkü köşe ofisleri statü göstergesidir, tüm köşe ofisleri toplantı yeridir bizde. Bilgi paylaşımını, ortak çalışmayı doğal olarak teşvik eden bir mekân olacak burası. Öğrenci ve araştırmacıların, klinisyenlerin ve temel bilimcilerin hem kendi aralarında hem birbirleriyle çok yakın çalışması bizi ayırtıran en önemli faktörlerden birisi olacak. Araştırma konusunda kesinlikle çok iddialı olacağız. Yeni tıp fakültesi binasının 6 katından 5'i araştırmaya ayrılmıştır, yaklaşık 5 bin metrekare.

■ **Başından beri her alanda dağınık bir şekilde araştırma yapmak yerine belirli alanlarda güçlü olmayı hedefliyoruz; bunlar Kanser, Sinirbilim ve Enfeksiyon Hastalıkları.** Kanser çok önemli ve maalesef giderek artıyor. Sinirbilimde hem temel bilim hem klinik olarak Alzheimer, Parkinson gibi hastalıklarda ve diğer

school and research departments were designed to intersect with each other. For instance, a physician will meet someone from research while getting a cup of coffee; the conference rooms, seating areas, canteens, even the elevators are all designed for common usage. This will ensure that people from different departments and disciplines will naturally meet, and this, in turn, will also influence behaviour. The building has no corner offices, because those tend to be status symbols, instead all corner offices are designated as conference rooms. The entire building design encourages collaboration and sharing. Students and researchers, clinicians and basic scientists all working closely with each other will be one of the most important features to distinguish our medical school. We are certainly going to be ambitious in research; five of the six floors of the new medical school building will be dedicated to research facilities.

■ **We decided from the very beginning not to do unsystematic research but to focus on specific areas, namely cancer, neurology and infectious diseases.** Cancer

is, of course, very important and, unfortunately, becoming ever more common. In neurology, we will be conducting advanced research not only in basic sciences but also in clinical applications, such as for Alzheimer and Parkinson's. New infections have also

Araştırma konusunda kesinlikle çok iddialı olacağız. Yeni tıp fakültesi binasının 6 katından 5'i araştırmaya ayrılmıştır, yaklaşık 5 bin metrekare.

We are certainly going to be ambitious in research; five of the six floors of the new medical school building will be dedicated to research facilities.



sinirbilim alanlarında ileri düzeyde çalışmalarımız olacak. Yeni enfeksiyon hastalıkları da son yıllarda önem kazandı. Domuz Gribi, Kuş Gribi, Kırım-Kongo Ateşi gibi yeni enfeksiyon hastalıkları ortaya çıkıyor. Tıp fakültemiz, bu hastalıkların tanısının konulabileceği, tedavisi için ilaçların geliştirilebileceği ve araştırmasının yapılabilceği çok üst düzey bir merkez olacak.

■ **Akademik kadromuzu oluşturmaya başladık.** Temel Bilimler’de çok değerli bir kadromuz var, yeni kampüse en az 60 kişilik bir kadro oluşturmak için komisyon kurduk. Dünyanın en iyi tıp dergilerinde de ilanlarımız çıkacak çünkü yurt dışından da çok başvuru var, Amerika’da, Avrupa’da çok sayıda Türk hekimlerimiz var, onları da Türkiye’ye çekmeye çalışıyoruz. Bu akademisyenler zaten kariyerlerinde belirli bir seviyeye gelmiş, çok iyi yerlerde çalışıyor, normal şartlarda onları geri getirmek kolay değil, ama Koç Üniversitesi’nde düzgün çalışma şartları, araştırma yapabilecekleri çok iyi bir ortam sunuyoruz. Henüz ilan etmemiş olmamıza rağmen onlarca başvurumuz var, bu çok sevindirici bir şey.

■ **Tıp fakültesinde eğitimde oldukça inovatif uygulamalarımız var, mesela not vermiyoruz öğrencilere; “geçti / kaldı” sistemini Türkiye’de sadece biz uyguluyoruz.** Dünyanın önde gelen bazı tıp fakültelerinde bir süredir uygulanan bu sistemde öğrenciler sınavlarda sadece “üstün başarılı”, “başarılı” veya “başarısız” olarak değerlendirme alıyorlar, notları bizde saklı kalıyor. Sanıldığıının tersine bu uygulama akademik gevşemeye neden olmuyor, tam aksine, psikolojik stres azalıyor, katılım artıyor, yurt dışında yapılan araştırmalar da bunu kanıtıyor. Bizim öğrencilerimiz çok iyi hazırlanıp geliyorlar derse, çok iyi sorular soruyor, aktif olarak katılıyorlar. En önemli öğrenciler arasında dayanışma artıyor, daha çok birlikte

gained in significance in recent years with cases such as the swine flu, the bird flu, Crimean-Congo fever and similar outbreaks. Our medical school will be a very advanced center for infectious disease diagnosis, treatment, drug design and research.

■ **We have begun to assemble our academic faculty for the new campus.** A very strong faculty team is already in place in Basic Sciences, and we have set up a commission for the recruitment of the additional 60 faculty members. We will be placing advertisements in the world’s leading medical journals because we have already received many applications from abroad. There are a great number of Turkish physicians working abroad, and we hope that some of them will come back to Turkey to work with us. Many of them have strong careers and work in very good institutions, so, normally, it would be difficult to persuade them to come back, but at Koç University we are able to offer them an excellent working and research environment. Although we have not formally advertised yet, we have already received dozens of applications, and we are very happy about that.

■ **We have adopted an innovative educational approach in our medical school; for instance our students do not get numerical grades; we are the only medical school in Turkey to apply the ‘pass or fail’ grading system.** As in some of the world’s leading medical schools, we only assess students’ performance with ‘honours pass’, ‘pass’ and ‘fail’ grades. As is also proven by international research, this grading system does not lead to a relaxation of academic discipline, on the contrary, decreases psychological stress during exams and increases student participation. Our students always come well prepared to class, ask good questions and participate actively. Most important of all, solidarity, collaboration and sharing among students has

çalışıyor ve paylaşıyorlar. Tıpta takım çalışması çok önemlidir. Bu dayanışma sadece kendi aralarında da kalmıyor, hemşirelerle de birlikte çalışıyorlar. Mesela, önemli konuşmacıları çağırdığımız cuma günleri tıp seminerine katılma zorunluluğu yok, ama hem tıp öğrencileri hem hemşirelik öğrencileri buna katılıyor, hatta başka fakültelerden de katılanlar oluyor, salona sığamaz olduk.

■ **İki senedir Koç Üniversitesi genelinde yürütülen “Anadolu Bursiyerleri” programından tıp fakültemiz de öğrenci alıyor.**

Merkezi sınav sisteminde sadece Türkiye çapında ilk 200’e giren öğrenciler tam burs kazanabiliyor. Aslında 300, 400, 500, 1000.’ciler arasında da çok parlak öğrenciler var ama onlar ancak yarım burs alabiliyorlar. Baktık ki bunların arasında Anadolu’da gerçekten çok yetenekli öğrenciler var ama ailelerinin ekonomik şartları nedeniyle burada yarım bursla okumalarına imkân yok. Anadolu Bursiyerleri programı sayesinde bu öğrencilere tam burs verebiliyoruz. Aday öğrenciler çok sıkı bir incelemeye tabi tutuluyor, mülakatlar yapılıyor, adaylar buraya getiriliyor, ayrıca hocalarından, danışmanlarından referans alınıyor. Seçilenler tam bursla Koç Üniversitesi’ne geliyor. Hepimiz bu programı çok beğeniyoruz. İlk sene Anadolu Bursiyerleri’nden fakültemize 5 öğrenci girdi, geçen sene 8 öğrenci girdi. Sivas’tan, Antep’ten, Batman’dan çok iyi öğrencilerimiz var. Hiç aksamadılar, ben en çok İngilizce’den korkuyordum ama İngilizce hazırlık sınıfını sorunsuz geçtiler. Aralarında çok zor şartlarda büyüyenler var, şimdi Koç Tıp’ta okuyorlar... ■

increased. Team work is crucial in medicine. What’s more, collaboration also extends beyond their peer groups; they also work together with the nursing students. For instance, our Friday Medical Seminar is not obligatory, yet students from both the medical and nursing schools have been attending in such numbers that we do not fit into the room anymore.

■ **In the last two years, Koç University has initiated a new scholarship program called ‘Anatolian Scholars’, through which our medical school has also accepted students.** In Turkey, only students that rank among the top 200 in the nationwide entry exams are entitled to a full scholarship, and although there are many very bright students also among the top 300, 400, 500 and 1000, they can only receive partial scholarships. We realized that while there are many very gifted students in Anatolia, their families’ financial status made it impossible for them to study here with only a partial scholarship. The ‘Anatolian Scholars’ scholarship addresses this problem. Candidates’ academic records are screened meticulously, they are interviewed, invited to the campus; their teachers and advisors are asked for personal references. The selected candidates then receive a full scholarship to study at Koç University. We are all very supportive of this program. In the first year we had five Anatolian Scholars accepted into the School of Medicine, this year there are eight new students. We have very gifted students from Sivas, Antep, Batman and so on. They had no problems at all integrating; I was a little afraid of their English skills, but all of them passed the English prep course with flying colours. Some of them grew up in very difficult circumstances, now they are students at Koç School of Medicine... ■

Prof. Dr. Şevket Ruacan

Ankara Bahçelievler Deneme Lisesi mezunu. Hacettepe Tıp Fakültesi’ni 1969 yılında bitirdi. ABD’de University of Pennsylvania ve New York University’de biyokimya, patoloji ve kanser araştırmalarında eğitim aldı. Hacettepe Üniversitesinde Patoloji Anabilim Dalı Başkanı, Tıp Fakültesi Dekanı, Onkoloji Enstitüsü Müdürü, Etik Kurul Başkanı görevlerinde bulundu. TÜBİTAK’ta Bilim Kurulu üyesi, Araştırma Yayın Etiği Kurulu, Tıp-Sağlık Bilimleri ve Bilim İnsanı Yetiştirme Grupları üyesi olarak çalıştı. Yüksek Öğretim Kurulu üyesi ve Üniversitelerarası Kurul Etik Komisyonu üyesi olarak görev yaptı. Halen Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi Kurucu Dekanı, Asya Bilim Akademileri Birliği (AASA) Başkan Yardımcısı, Uluslararası Tıp Akademileri Birliği (IAMP) Yönetim Kurulu Üyesi ve Üniversitelerarası Kurul Doçentlik Komisyonu üyesi görevlerinde bulunuyor.

Prof. Ruacan graduated from the Bahçelievler Deneme High School in Ankara, and in 1969, from Hacettepe School of Medicine, and conducted postdoctoral research in biochemistry, pathology and oncology at the University of Pennsylvania and at New York University. Returning to Hacettepe University, he worked as Pathology Department Division Head, Dean of the Medical School, Director of the Oncology Institute, and Director of the Ethics Committee. At TÜBİTAK (TheScientific and Technological Research Council of Turkey), he worked as a member of the Science Committee, the Research Publications Ethics Committee, the Medicine-Health Sciences Group and the Raising Scientists Group. He has also served as a member of the Turkish Higher Education Council and the Inter-University Committee Ethics Commission. Prof. Ruacan presently serves as founding dean of the Koç University School of Medicine, is the assistant director of the Association of Academies of Sciences in Asia (AASA), a member of the Board of Directors of the Interacademy Medical Panel (IAMP) and member of the Inter-University Committee Associate. Professorship Commission.





Sağlık Hizmetinde Lider

VKV Amerikan Hastanesi ve Sağlık Merkezleri

VKV American Hospital and Health Centers

A Leader in Health Services

■ 1920'de Amiral Bristol adıyla kurulan, 1995 yılında Vehbi Koç Vakfı bünyesine geçen VKV Amerikan Hastanesi; tıp teknolojisinin en son imkânlarına sahip 60'ı yoğun bakım ünitesi olan 300 hasta odası ve 13 ameliyathanesiyle, 38 uzmanlık alanında sağlık hizmeti veren polikliniğiyle, 541 uzman doktor ve 1.028 destek personeliyle bugün Türkiye'nin en büyük özel hastanelerinden biri konumundadır.

■ Hekim, hemşire ve hasta bakım kalitesi, sahip olduğu tanı ve tedavi teknolojileri, uyguladığı idari sistem ve süreçleriyle VKV Amerikan Hastanesi, ülkemizde sağlık sektörünün gelişmesinde kilit bir rol oynamaya devam etmektedir.

■ 2012'de kabul edilen yatan hasta sayısı 13.409 olarak gerçekleşmiş, poliklinik muayene sayısı 121.205 olmuştur. Hastanede yapılan ameliyat sayısı 9.158 olarak gerçekleşmiştir. ■

■ Founded in 1920 under the name of Amiral Bristol Hospital, VKV American Hospital was taken over by the Vehbi Koç Foundation in 1995. It is now one of Turkey's largest private hospitals, offering the latest technological advancements in medicine with over 60 intensive care units, 300 patient rooms, 13 operating rooms, 38 clinics for out-patients offering specialized healthcare, 541 specialist doctors and 1.028 supporting personnel.

■ VKV American Hospital continues to play a key role in the development of the health sector in our country with doctors, nurses and healthcare of excellent quality, sophisticated diagnostic and treatment technologies, and efficient administrative systems and processes. The number of admitted patients in 2012 was 13.049 while the number of outpatient appointments totalled 121.205. The number of operations performed in the hospital was 9.158. ■





Tıp Eğitiminde Evrensel Standartlar

Global Standards in Medical Education

Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi Koç University School of Medicine

■ 2010 – 2011 akademik yılında ilk öğrencilerini kabul eden Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi, Türkiye’de tıp eğitimine yeni ve farklı bir görüş getirmek amacıyla kurulmuştur. Seçilmiş öğretim kadrosuyla araştırmayı, bilgi üretmeyi ve toplum sağlığına hizmet vermeyi ön plana alan ve tıp alanında yarının liderlerini yetiştirmeyi amaçlayan Tıp Fakültesi evrensel standartlarda bir eğitim ve sağlık kuruluşu olmayı hedefliyor.

■ Tıp eğitiminin ilk 3 yılı Rumelifeneri kampüsünde gerçekleştirilecek, takip eden yıllara yayılan klinik ağırlıklı eğitim, 2014’te İstanbul Topkapı’da açılacak Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü Eğitim ve Araştırma Hastanesi’nde verilecek.

■ 2012 yılında LYS sınavıyla Tıp Fakültesi’ne 28 tam (8’i “Anadolu Bursiyeri” statüsünde), 12 yarım burslu toplam 40 yeni öğrenci alındı, mevcut öğrenci sayısı 126’ya yükseldi. Koç Üniversitesi Tıp Fakültesinde 32 öğretim üyesi çalışıyor. Öğretim üyelerinin araştırma projeleri TÜBİTAK, EMBO, Marie Curie, İstanbul Kalkınma Ajansı gibi kurumlar tarafından desteklenmektedir. ■

■ Founded with a mission to introduce a new and different vision to the tradition of medical education in Turkey, Koç University’s School of Medicine accepted its first group of students in the 2011-2012 academic year. The School of Medicine with its select faculty team prioritizes research, production of knowledge and provision of health services to the community. Aiming to raise future leaders in the field of medicine, the School of Medicine’s target is to become an institute of health and education at universal standards.

■ The first three years of medical education is going to take place at the Rumelifeneri Campus followed by clinical training at the Koç University, Health Sciences Campus, Training and Research Hospital which will be opened in Topkapı, Istanbul in 2014.

■ In 2012, 40 new students received acceptance based on their grades at the Undergraduate Study Entrance Exam. 28 of these students received full scholarships (8 of which are 'Anatolian Scholars') and 12 students received partial scholarships. With the arrival of these 40 students, the number of students totalled 126. Koç University’s School of Medicine has 32 faculty members whose research projects are supported by institutions such as TÜBİTAK, EMBO, Marie Curie and Istanbul Development Agency. ■



KONFERANS / KURS ORGANİZASYONLARI CONFERENCES / COURSES

Mayıs - Haziran

May - June

Türkiye’de Araştırma Etiği Eğitimi
Research Ethics Teaching in Turkey
NIH – Uluslararası Fogarty Ödülü
Fogarty International Grant awarded by NIH

Haziran June

02 Yeni Gelişen Enfeksiyonlar, Uluslararası Konferansı
International Conference on Emerging Infections
NIH-NIAID işbirliğinde
in co-operation with NIH-NIAID

Temmuz July

04 Klinik Hemoroloji Uluslararası Kongresi
07 International Congress on Clinical Hemorheology

09 Sağlık Bilimlerinde Araştırma
13 Metodolojisi
Research Methodology in Health Science
Harvard School of Public Health işbirliğinde
In co-operation with the Harvard School of Public Health

Ağustos August

11 Floresan Mikroskopi Kursu
17 Fluorescent Microscopy Course
American Society for Microscopy işbirliğinde
In co-operation with the American Society for Microscopy

Avrupa Tıp Öğrencileri Birliği Genel Kurul Toplantısı
European Medical Students Association General Assembly
Harvard School of Public Health işbirliğinde
In co-operation with the Harvard School of Public Health

Ekim Ekim

İlaç Tasarımı Üzerine Ortak Atölye Çalışması
Joint Workshop on Medicine Design
Koç Üniversitesi / Pittsburg Üniversitesi
Koç University / Pittsburgh University



Örnek Hemşirelerin Yetiştirilmesi İçin

Raising Exemplary Nurses

Koç Üniversitesi Hemşirelik Yüksek Okulu

Koç University School of Nursing

■ 1999 yılında kurulan Koç Üniversitesi Hemşirelik Yüksek Okulu'nun hedefi, öğrencilerini profesyonel hemşirelik mesleğine hazırlamanın yanı sıra, eleştirel düşünen, evrensel değerlere sahip, akademik üstünlük ve araştırma öğelerini birleştiren anlayışta bireyler yetiştirmektir. Dört yıl eğitim ve iki yaz dönemi İngilizce ve klinik uygulamaları başarıyla tamamlayan öğrenciler Hemşirelik Lisans Diplomalarını alarak meslek yetkinliğine erişiyorlar.

■ 2011-2012 akademik yılında Hemşirelik Lisans Programı'na 28 yeni öğrenci alındı, toplam öğrenci sayısı 117'ye ulaştı, öğrencilerin %30'u burslu olarak okumaktadır. Hemşirelik Yüksek Okulu 31 kişilik bir akademik kadroya sahiptir. 23 Haziran 2012 tarihinde yapılan mezuniyet töreninde 20 öğrenci Hemşirelik Yüksek Okulu'ndan mezun oldu. Kurulştan bu yana toplam mezun sayısı 194'e ulaştı. Mezuniyetleri sonrasında 63 öğrenci yüksek lisans, 5 öğrenci de doktora çalışmalarına devam etmiştir.

■ 2012-2013 akademik yılında Hemşirelik Lisans Programına 30 yeni öğrenci alınmasıyla öğrenci sayısı 126'ya ulaştı. Bu dönem öğrencilerin %46'sı bursludur. Akademik kadro sayısı 38'e yükseldi.

■ Hemşirelik Yüksekokulu Geleneksel Öğrenci Sempozyumu konusu 2011-2012 döneminde "Stigma" iken 29-30 Mart 2013'de düzenlenecek sempozyumun konusu "Güçlü ol, Proaktif ol, Lider ol" olarak belirlenmiştir. ■

■ Founded in 1999, Koç University School of Nursing aims to not only prepare its students for the nursing profession but also to raise individuals with critical thinking ability, universal values and who are able to combine academic excellence with research skills. Those students who successfully complete four years of training and two summer terms of English tuition and clinical practice receive Undergraduate Nursing Degrees.

■ In the 2011-2012 academic year, 28 new students were admitted to the Undergraduate Nursing Program and the total number of students reached 117. Thirty percent of the students were on full scholarship. The School of Nursing had a faculty team of 31 members. At the graduation ceremony on the 23 June 2012, 20 students graduated from the School of Nursing which has produced 194 alumni since its foundation. Following graduation, 63 students went on to postgraduate programs and 5 students continued further onto doctoral studies.

■ In the 2012-2013 academic year, 30 new students were admitted to the Undergraduate Nursing Program and the total number of students reached 126. Fourty six percent of the students are on full scholarship and the faculty team has increased to 38 members.

■ The theme of the School of Nursing traditional Student Symposium in the 2011-2012 academic year was "Stigma". The theme for the next symposium due to be organized on 29-30 March 2013 will be "Be Strong, be Proactive, be a Leader". ■

2012'DE BAŞLICA ETKİNLİKLER MAIN EVENTS OF 2012

Mart March

30 ÖĞRENCİ SEMPOZYUMU
31 STUDENT SYMPOSIUM
"Stigma"

Aralık December

10 AIDS HAFTASI
ETKİNLİKLERİ
AIDS WEEK ACTIVITIES

Türkiye'de HIV Epidemiyolojisi HIV Epidemiology in Turkey

Prof. Dr. Önder Ergönül
Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi
Enfeksiyon Hastalıkları ve Halk Sağlığı Anabilim Dalı
Koç University School of Medicine,
Department of Infectious Diseases and Public Health

Tıp Etiği Açısından HIV (+) ve AIDS Medical Ethics in Relation to HIV (+) and AIDS

Prof. Dr. Nesrin Çobanoğlu
Gazi Üniversitesi Tıp Fakültesi
Tıp Etiği ve Tıp Tarihi Anabilim Dalı
Gazi University School of Medicine,
Department of Medical Ethics and Medical History

Sosyal Açıdan HIV(+) ve AIDS Social Aspects of HIV(+) ve AIDS

Arda Karapınar
Pozitif Yaşam Derneği Başkan Yardımcısı
Positive Life Association Vice-Chairman

20 Entegre Programlarda
21 Kullanılan Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri Çalıştayı
Workshop on Measurement and Evaluation Methods in Integrated Programs

Dünya Standardında Göz Sağlığı

Vehbi Koç Göz Hastanesi

The Vehbi Koç Eye Hospital

World Standards in Ophthalmology



■ Vehbi Koç Vakfı desteğiyle 1967 yılında kurulan, 2007 yılında da geniş tadilatlar yapılarak tekrar hizmete açılan Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Hastalıkları Anabilim Dalı Vehbi Koç Göz Hastanesi, 2012'de dünyada göz cerrahisinde adını duyuran yalnızca 5 ülkenin akredite olabildiği Avrupa Birliği Göz Hastalıkları Üst İhtisas Okulu'nun (European School for Advanced Studies in Ophthalmology - ESASO) altıncı eğitim merkezi seçildi. ESASO'nun 2012 yılı cerrahi retina eğitimleri de Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Hastalıkları Anabilim Dalı Vehbi Koç Göz Hastanesi'nde yapıldı. ■

■ The Vehbi Koç Eye Hospital linked to the Ankara University Medical School's Ophthalmology Faculty, which was originally founded with the support of the Vehbi Koç Foundation in 1967 and reopened again in 2007 after extensive renovations, has been accredited by the European School for Advanced Studies in Ophthalmology - ESASO in 2012. This makes the Vehbi Koç Eye Hospital the sixth ophthalmology center in the world to receive the ESASO accreditation. ESASO's 2012 educational seminars on retina surgery were also held at the Ankara University's Vehbi Koç Eye Hospital. ■

Hemşirelere Özel

Dedicated to Nurses

Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Merkezi

Semahat Arsel Nursing Education and Research Center

SANERC

■ SANERC (*Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Merkezi*), Türkiye’de sağlık profesyonelleri için kurulan ilk eğitim ve araştırma merkezidir. 21 Aralık 1992’de Vehbi Koç Vakfı’na bağlı olarak, Amerikan Hastanesi bünyesinde; sağlık hizmetlerinde kaliteli ve güvenli hasta bakımının verilebilmesi için, yeni mezun hemşirelerin ve diğer sağlık ekibi üyelerinin bilgi ve becerilerinin geliştirilmesi amacıyla kurulmuştur. 2004 yılında Koç Üniversitesi Hemşire Yüksek Okuluna bağlanmış ve kuruluşundan bu yana, çoğunluğu hemşire olan 8679 sağlık elemanına eğitim vermiştir. SANERC, Amerikan Hemşireler Yetki Belgelendirme Merkezi (*American Nurses Credentialing Center*) tarafından 25 Kasım 2010 tarihinde akredite edilmiştir.

■ 2012 yılında 242 hemşireye; Temel Yaşam Desteği, Diyabet Hemşireliği, Fiziksel Değerlendirme / Hasta Tanılama, Temel Yaşam Desteği (TYD) Eğitici Eğitimi, Eğitim Hemşiresi Eğitimi Kursu, Ameliyathane temalarında Hemşire Eğitim ve Eğitici Eğitim kursları verilmiştir. Ayrıca, Doğal Doğum I, II, III seminerlerinden 1750 katılımcı faydalanmıştır.



■ 2004 yılından bu yana yılda iki kez hemşirelerin mezuniyet sonrası sürekli gelişimini desteklemek, bilimsel çalışmaların duyurulmasını sağlamak için SANERC tarafından hazırlanan ve ücretsiz dağıtılan “Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Dergisi” 2012 yılında Eylül ve Kasım aylarında yayımlanmıştır. Ayrıca, Doç. Dr. Anahit Coşkun tarafından kaleme alınan “Doğum ve Kadın Hastalıkları Hemşireliği El Kitabı” 2012 yılında Koç Üniversitesi Yayınları tarafından basılmıştır.

■ Türkiye’de hemşirelik mesleğinin çağdaş gelişimine uzun yıllardır maddi ve manevi katkılarıyla destek



SANERC was accredited by the American Nurses Credentialing Center on 25 November 2010.

■ In 2012, 242 nurses received training in Basic Life Support, Nursing for Diabetics, Physical Evaluation / Patient Diagnosis, Basic Life Support Trainer Training, Training Nurse Training, Nursing Training and Trainer Training on Operating Room Procedures. Also, 1750 participants attended Natural Birth I, II, III seminars.

■ The periodical “Nursing Training and Research Journal” by SANERC is published twice a year and distributed free of charge since 2004, with the objective to support the continuous development of nurses and announce scientific work. In 2012, the journal was published in September and November. Also in 2012, “Birth and Women’s Diseases Guidebook for Nurses” written by Ass. Prof. Anahit Coşkun was published by Koç University Publications.

■ The Founding President of SANERC and the Chairperson of the Board of Directors at Vehbi Koç Foundation, Semahat Arsel, who has extended her moral and material support to the nursing profession for many long years, was awarded with an Honorary Doctorate by Istanbul University

veren SANERC Kurucu Başkanı ve Vehbi Koç Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı Semahat Arsel’e 16 Mayıs 2012 tarihinde yapılan bir törenle İstanbul Üniversitesi tarafından ‘Fahri Doktora’ unvanı verildi. Fahri Doktora Diploması’nı İstanbul Üniversitesi Rektör Vekili Prof. Dr. Kamil Adalet takdim etti. Törendeki konuşmasında Semahat Arsel, “Uzun yıllardır hemşirelik mesleğinin uluslararası standartlara kavuşması için zevkle, hevesle, inanarak verdiğim vakit ve emeğin sonucunu görmek benim için en büyük ödül” dedi. ■

in a ceremony realized on 16 May 2012. The Honorary Doctorate Diploma was presented by Istanbul University’s Vice Rector Prof. Dr. Kamil Adalet. In her speech, Semahat Arsel stated: “Seeing the results of all the time and effort I have willingly and joyfully given all these years to raise the nursing profession to international standards has been my greatest reward”. ■

2012 SANERC ETKİNLİKLERİ

2012 SANERC EVENTS

Mayıs May

- 04 “Amiral Bristol Hemşirelik Okulu” kitabı tanıtım toplantısı
Publicity Meeting for the book “Admiral Bristol Nursing School”
- 11 Semahat Arsel ev sahipliğinde geleneksel Hemşirelik Yemeği
Traditional Nurses’ Dinner hosted by Semahat Arsel
- 27 İl Sağlık Müdürlüğü Sempozyumu
City Health Directorate’s Symposium

Hemşirelerin Akademik ve Uygulamalı Araştırma Projelerine Maddi Destek

Financial Support for Academic and Applied Research Projects by Nurses

Vehbi Koç Vakfı Hemşirelik Fonu Proje Destekleme Programı

Vehbi Koç Foundation Nursing Fund Project Support Program

■ 1974 yılında Semahat Arsel’in başkanlığında kurulan ve yönetilen bu fon, Vakfın Türkiye’deki hemşirelik mesleğini geliştirmeye yönelik faaliyetlerinin çıkış noktasını teşkil etmektedir. Bugün hemşire eğitim ve gelişim faaliyetlerini büyük ölçüde SANERC ve Koç Üniversitesi Hemşirelik Yüksek Okuluna devreden Hemşirelik Fonu, 2003 yılından bu yana “Vehbi Koç Vakfı Hemşirelik Destek Fonu” adı altında hemşireler tarafından yürütülen özel mesleki gelişim projelerine destek vermektedir.

■ 2012 yılında 2 yeni projeye destek verilerek desteklenen proje sayısı 37’ye yükselmiştir. ■

■ Created and managed under the directorship of Semahat Arsel in 1974, this fund marks the departure point for the Foundation’s activities to develop the nursing profession in Turkey. Today, the Nursing Fund has transferred most of its educational and developmental activities to SANERC and Koç University School of Nursing. Since 2003, it has been supporting special vocational development projects run by nurses, under the name of “Vehbi Koç Foundation Nursing Fund Project Support Program”.

■ With 2 new projects supported in 2012, the total number of projects reached 37. ■

2012 YILINDA DESTEK VERİLEN PROJELER

PROJECTS SUPPORTED IN 2012

Çocuk Kliniklerinde Çalışan Hemşirelerin Rol Ve İşlevlerini Uygulama Durumları İle Mesleki Doyumları Arasındaki İlişki
Correlation of Pediatric Nurses’ Performance of Their Roles/Tasks and Their Professional Fulfillment

Yrd. Doç. Dr. Rana Yiğit
Ass. Prof. Dr. Rana Yiğit
Mersin Üniversitesi Sağlık Yüksek Okulu, Çocuk Sağlığı ve Hastalıkları Hemşirelik Anabilim Dalı Öğretim Üyesi
Mersin University Health College, Pediatric Nursing School

Çocuk Kronik Hastalık Yönetimi Ölçeği: Aile Formu’nun Psikometrik Özellikleri
Children’s Chronic Diseases Managment Scale: Psychometric Aspects of the Family Form

Yrd. Doç. Dr. Ayşe Ergün
Ass. Prof. Dr. Ayşe Ergün
Marmara Üniversitesi Sağlık Bilimleri Fakültesi Hemşirelik Halk Sağlığı Hemşireliği Anabilim Dalı Başkanı
Marmara University Faculty of Health Sciences, Department Head of Public Health Nursing School

VEHBİ KOÇ VAKFI VEHBİ KOÇ FOUNDATION

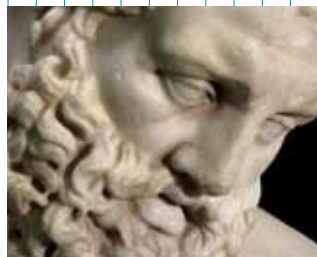
KÜLTÜR FAALİYETLERİ CULTURAL ACTIVITIES

**ARTER**

Sanat İçin Alan

Space for Art

53

**AKMED**Suna-İnan Kırâç
Akdeniz Medeniyetleri
Araştırma Enstitüsü ve
Kaleiçi MüzesiThe Suna & İnan Kırâç
Research Institute
on Mediterranean
Civilizations and
the Kaleiçi Museum

64

**ANAMED**Koç Üniversitesi
Anadolu Medeniyetleri
Araştırma MerkeziKoç University Research
Center for Anatolian
Civilizations (RCAC)

67

New York
Metropolitan Müzesi
Koç Ailesi Osmanlı
Sanatı GalerileriKoç Family Ottoman
Art Galleries
at the New York
Metropolitan Museum

70

Uluslararası
İstanbul Bienali
International Istanbul
Biennial

72



TANAS-BERLIN

74

**OPERATION
ROOM**

Sanat Galerisi

Art Gallery

75

Sadberk Hanım
MüzesiSadberk Hanım
Museum

76

**VEKAM**Vehbi Koç ve Ankara
Araştırmaları MerkeziVehbi Koç and Ankara
Research Center

78

Uluslararası
Sevgi Gönül
Bizans Araştırmaları
SempozyumuInternational Sevgi
Gönül Byzantine
Studies Symposium

79

Vehbi Koç Vakfı Ford
Otosan Kültür ve
Sosyal Yaşam MerkeziVehbi Koç Foundation
Ford Otosan Culture
and Community Center

80

KÜLTÜR-SANAT ALANINDA GEÇMİŞTE TAMAMLANAN PROJELER
PAST CULTURE AND ARTS PROJECTSTürkiye'de Güncel Sanat
Monografi Dizisi
Contemporary Art in Turkey
Monography SeriesYAPI KREDİ KÜLTÜR SANAT YAYINCILIK
2007-2011İstiklal Serüveni Çağdaş Sanat
Sergi Dizisi
İstiklal Adventure Contemporary Art
Exhibition SeriesYAPI KREDİ KAZIM TAŞKENT SANAT
GALERİSİYAPI KREDİ KAZIM TAŞKENT ART GALLERY
2007-2010Görünmezlik Taktikleri
Uluslararası Sergi
Tactics of Invisibility International
ExhibitionTBA21 THYSSEN-BORNEMIZSA ART
CONTEMPORARYVIYANA VIENNA, 16 Nisan April -
15 Eylül September 2010The Morning Line Projesi
İstanbul Avrupa Kültür Başkenti
etkinlikleri kapsamında
The Morning Line Project
as part of the European Capital of
Culture Activities

İSTANBUL, 22-24 Mayıs May 2010

BABİL'İN ÖTESİNDE MÖ İkinci
Binyılda Sanat, Ticaret ve Diplomasi,
Uluslararası SergiBEYOND BABYLON Art, Trade and
Diplomacy in the Second Millennium
B.C., International ExhibitionNEW YORK METROPOLITAN MÜZESİ
METROPOLITAN MUSEUM OF ARTNEW YORK, 18 Kasım November 2008 -
15 Mart March 2009RUMİ KUTLAMALARI Mevlana
Celaledin Rumi'nin Şiiri ve Sufi
Müziği Gecesi, Uluslararası Sergi
CELEBRATING RUMI An Evening of
Mevlana Celaledin Rumi's Poetry and
Sufi Music, International ExhibitionLIBRARY OF CONGRESS VE FREER SANAT
GALERİSİLIBRARY OF CONGRESS AND FREER GALLERY
OF ART

WASHINGTON, 2007

Josephine Powell Anadolu Kilim ve
Fotoğraf KoleksiyonuJosephine Powell Anatolian Kilim and
Photography Collection

İSTANBUL, 2007

STİL VE STATÜ Osmanlı
Türkiyesi'nden Saray Giysileri,
Uluslararası SergiSTYLE AND STATUS Imperial Costumes
from Ottoman TurkeyARTHUR M. SACKLER GALLERY,
SMITHSONIAN INSTITUTIONWASHINGTON, Kasım November 2005 -
Ocak January 2006

Atatürk Kitaplığı

Atatürk Library

İSTANBUL, 1973

NEDEN ÇAĞDAŞ SANAT ?

Olay aynen şöyle gelişti: Melih Fereli ile çok keyifli bir sohbetimiz oldu. Arter’in kuruluş hikâyesini, çağdaş sanatı anlattı heyecanlı heyecanlı, gözleri parlayarak. Vedalaştık. Beyoğlu’na gelmişken sergiyi de gezeyim, dedim. Merdivenleri inerken mermer basamakların duvarla buluştuğu çizginin hemen üzerinde, ara ara küçük yeşil tanklar resmedilmişti ikiye üçer. Kim yaptı bunu? Tebessüm ettim. 3. katta gözüm Canan’ın işlerine takıldı. Ben çocukken böyle şeylere “açık saçık” denirdi kısık sesle. Açık saçık ve çok çarpıcı. Orta katta enstalasyonlar, videolar. Giriş katında Hera Büyüктаşçıyan’ın gugukkuşu kaçmayı becermişse de Hale Tenger’in negatiflerinde tekrar tekrar şiddet, ölüm, acı, kan... Benimle birlikte 3-4 kişi vardı bu katta, herkes sessiz, düşünceli. Dışarıda hava kararmış, İstiklâl tabii ki kalabalık. Birden orta boylu, orta yaşlı bir adam giderek yükselen bir sesle bağırıp çağırmaya, hiddetli küfürler etmeye başladı. İngilizce olarak ve ortaya. “Siz...” diye başlayıp biten cümlelerle. Kimseden çıt çıkmadı. Deli miydi? Delirmişti. Tam kapıdan çıkarken ziyaretçilerden biri, bir kadın, sakın yumuşak bir sesle “Sir!” diye arkasından seslenip kapının yanındaki raftan aldığı sergi broşürünü eline tutuşturdu. Kapağında Envy, Emnity, Embarrassment yazıyordu. Haset, Husumet, Rezalet. Adam aldı gitti kendisine uzatılanı, bakmadan...

WHY CONTEMPORARY ART?

Here’s exactly what happened: Melih Fereli and I had had a lively chat where he talked with enthusiasm and bright eyes about Arter’s story and contemporary art in Turkey. We said our goodbyes and I continued downstairs. Being in Beyoğlu I might as well have a look around the exhibition. Walking down the stairs I noticed a row of small green tanks that had been painted in twos and threes along the length of the wall just above the steps. Who did this? I smiled. Once on the third floor, I lingered to look at Canan’s work. When I was a child something like this would have been talked about with a hushed voice and called risqué. Risqué indeed and arresting. One floor down, more installations, videos.

On the ground floor Hera Büyüктаşçıyan’s cuckoo had managed to escape yet there was violence, death, pain, blood again and again all over Hale Tenger’s negatives... There were about 3-4 people on this floor, everyone silent and absorbed in thought. Outside it was already dark and İstiklâl Avenue naturally as busy as ever. Suddenly a man of medium height and middle age appeared and began to shout furious abuse, the volume of his voice rising with each curse. Each in English and addressed to none and all. Every sentence beginning and ending in a “you...” Nobody said a word. Was he a madmen? He was mad now. Just as the man was about to leave the building, one of the visitors, a woman, called out to him in a gentle, quiet voice: “Sir!” She took one of the exhibition’s small brochures from a shelf next to the door and handed it to him. The cover said: Envy, Enmity, Embarrassment. Envy, Enmity, Embarrassment. He took it and left without looking...



Çağdaş Sanat, Güncel Hayat ve Sanat için Alan

Contemporary Art, Everyday Life and Space for Art

■ Arter’i kurarken şöyle bir iddiamız vardı; yılda 4 veya 5 sergi yapacağız, bunlardan bir tanesi tümüyle yeni işlerden oluşacak ve bu tamamen Türkiye’den sanatçıların yer aldığı bir sergi olacak. Biz Arter’i “Starter” adını verdiğimiz ve koleksiyonumuzla ilgili önemli ipuçları veren bir sergi ile açtık, yaptığımız ilk yeni üretimler sergisi “İkinci” adını koyduğumuz sergiydi. Dolayısıyla bir sonraki yeni üretimler sergimizi 2012’de yapmamız gerekirdi, fakat yeni üretim söylenmesi kolay, yapması ve lojistiği biraz zaman alan bir şey. Biraz daha ilave zamana ihtiyacımız oldu, onun için 2013’ü böyle açmaya karar verdik. 2012’nin Ekim’inde yapacağımıza Ocak’a aldık. Bu yeni üretimler yapabilmek kararlılığı tabii ki riskler de içeriyor, yeni üretim demek risk almak demek. Bazı şeyler istediğiniz gibi olmayabilir, kuruma yakıştırdığınız veya sanatçıya yakıştırdığınız gibi ortaya çıkmayabilir, bazıları beklentilerinizin

■ When we first set up Arter we planned to do about four or five exhibitions a year, intending that one of those should be dedicated exclusively to new work by artists from Turkey. In fact, our first exhibition at Arter was called “Starter” and our first new works exhibition was called “İkinci” meaning “Second”. We should have had another first work exhibition in 2012, but an exhibition consisting entirely of new productions is easier said than done, and logistics sometimes take a little longer than planned. We needed a bit more time, so decided to stage it as our first 2013 exhibition, thus postponing it from October 2012 to January 2013. Our decision to stage exhibitions consisting entirely of new productions is of course not without risk, commissioning new work always is. Some work may not turn out exactly as one expected, not really meeting the artist’s or the institution’s usual standards. Other work may far exceed one’s expectations, yet others may meet expectations

ARTER



**Vehbi Koç Vakfı
Kültür Sanat Danışmanı
Melih Fereli
Söyleşi, 25 Ocak 2013**

**Vehbi Koç Foundation's
Culture and Arts Advisor
Melih Fereli
Interview, 25 January 2013**



1



2

1, 2 ERDEM HELVACIOĞLU / SİYAH ÖZGÜRLÜK FREEDOM TO BLACK / SESLİ DİZİ SOUND ART PROJECT / ARTER, 2012 / FOTOĞRAF PHOTO SEVDİYE KAHRAMAN

üzerinde çıkabilir bazıları da tam beklediğiniz gibi çıkabilir. Ve bu sergide bunun için eminim ki bizlerin olduğu gibi izleyicinin de “bazı şeyler tam olmamış, bazı şeyler mükemmel olmuş” diyebileceği eserler olacaktır, ama bizim gibi %100 yeni üretimle sergiler yapan yok... bir dünya prömiyeri yaptık burada sonuçta, tekiz bu alanda.

■ **Arter olarak 2,5 yılda çok mesafe aldık. Biz Batı’ya öykünerek yapmıyoruz bu işleri, “Biz de varız!” anlamında da yapmıyoruz.** Biz görüyoruz ki burada bir potansiyel var, bu potansiyelin bir şekilde açığa çıkması lazım. Yabancı sanatçılar gelip [Arter’i] gördükleri zaman gerçekten etkileniyorlar. Yayınlarımızın kalitesi, kullanılan dilin

head-on. I’m sure that visitors, like indeed we ourselves, will say of this exhibition “Well, some of it wasn’t quite up to mark but some pieces were absolutely perfect.” Doing an 100% new work exhibition is a rare thing, we are the only ones [in Turkey] to do so, and this, in fact, was no less than a world premier...

■ **Considering that Arter is only 2.5 years old, we have come a very long way in such a short period. We are not trying to imitate things done in the West, we are not just making a statement that we are here.** There is much potential in this country and this potential needs an outlet. That’s how we look at it. When foreign artists come to us they are really impressed with Arter, with the quality of our publications, the quality of our narrative, our production, our designs, our books as objects, and with the rigour we bring to every exhibition... Of course, nothing is ever perfect but we are firm in our resolve to aim for perfection, and this also takes them by surprise. After doing an exhibition with us many artists have said to the press that they were not only excited to work with us but that they also really enjoyed the experience, saying things like “There is a team that really takes our concerns to heart, ensuring that we are free of worry and able to concentrate solely on our work.”

■ **Actually, it may be useful to take a quick look at the broader context that led us to the setting up of Arter. I think it was 2006. Erdal Yıldırım**

and Ömer Koç called to tell me they would like to talk with me about the Vehbi Koç Foundation’s cultural activities. We decided to work together. Starting off with a review of the Foundation’s existing [cultural] activities, we asked ourselves what new areas would best match the Koç Foundation’s deep concern for social responsibility. Among the two areas I suggested, one was contemporary art. Indeed, contemporary artists in İstanbul were in dire need for someone to support them in producing new work and to provide suitable exhibition space for their work; moreover, someone that would be able to produce bilingual exhibition

kalitesi, prodüksiyonun, tasarımın, kitabın obje olarak kalitesi, sergilerimize gösterdiğimiz titizlik... Tabii ki hiçbir şey mükemmel değil, ama mükemmele doğru adım atma kararlılığımız var, bu da özellikle yurt dışında çok kişiyi şaşırtıyor. Nice sanatçı buraya gelip de bizimle bir sergi yaptıktan sonra basınla yaptıkları söyleşide, burada iş yapmak sadece heyecan verici değil aynı zamanda büyük bir keyif, çünkü dertsiz iş yapabiliyoruz; dertlerimizi dert edinen bir ekip var ve o ekip bizlerin dertlenmemesi için çalışıyor, sadece işe odaklanmamızı sağlıyor, diyorlar.

■ **Aslında bütün geçmişe, Arter’in oluşumuna bizi getiren sürecin tümüne bakmakta fayda var. 2006 idi galiba, Erdal [Yıldırım] Bey ve Ömer [Koç] Bey beni arayarak Vehbi Koç Vakfı’nın kültürel faaliyetleri konusunda benimle görüşmek istediklerini söylemişlerdi.** Birlikte çalışmaya karar verdik. Önce o günkü durumla ilgili genel bir tesbit yaptık; daha sonra, “Koç adının bu kadar büyük bir sosyal sorumluluk taşıma bilinci içerisinde olduğunu hatırlatacak ne gibi alanlara kayabiliriz?” sorularına yanıt aradık. Ben iki alan önerdim, bunlardan biri çağdaş sanattı, çünkü İstanbul’un önemli eksiklerinden biri de hakikaten çağdaş sanatçıların yeni üretim yapabilmelerini destekleyecek, onlara ürettikleri eserleri imkânları olan bir mekânda sergileyebilecek, o sergiyle ilgili Türkçe-İngilizce iki dilde yayınlar yapabilecek, bunun gerek Türk medyasında gerekse uluslararası medyalarda duyurusunu yapabilecek, sanatçılara o üretim sürecinden sonra kaşe vermeyi ilke olarak benimseyecek, hatta ve hatta, eğer oluşturulmakta olan Vehbi Koç Vakfı Koleksiyonu’yla bir diyalog söz konusu ise, üretilen eserleri, üzerine ayrıca bedel ödeyerek satın alabilecek bir anlayışı bugün sadece Türkiye’de değil dünyada ortaya koyabilecek kurum sayısı çok az. Türkiye’de hiç yoktur bizim dışımızda, dünyada da 4 tane kurum sayamam size bütün bunları bu kapsamda yapan; ya sergileme kaşesi vermez ya satın almayı düşünmez ya yayınından kısar. Biz bu konuda gereken bonkörülüğü sergilemeyi ve de her şeyden önce Türkiye’nin sanatsal üretim ihtiyacı olduğunu, potansiyelinin var olduğunu, ama o imkânlar tanınmadığı için sanatçılarımızın arzu ettikleri üretkenliğe kavuşamadıklarını gördüğümüz için böyle bir şevkle, heyecanla bu konuya girdik, iyi de yaptık. Ve 2010’un Mayıs ayında Arter’i açtık.

■ **Bir başka proje de, bir çağdaş sanat koleksiyonu oluşturmak idi.** Bu çağdaş



3



4

catalogues, provide publicity support with both the local and international media, make a principle of paying fees for work produced, or, if this work happens to be in line with the Vehbi Koç Foundation’s [Contemporary Art] Collection, indeed pay an extra purchase fee. There are very few institutions that share this approach, not just in Turkey but in the world. We stand alone in Turkey, and even in the world there are maybe only a total of four such institutions that will provide the whole range of these services. Most will either not pay an exhibiting fee or a purchase fee or limit publication services. The reason we have decided to provide artists with the necessary generous support is because we truly believe that Turkey needs art production, that there exists a potential, but one that needs to be given the opportunity to flourish. This is why we were so passionate about this subject and why we decided to set up Arter in May 2010. A good thing we did.

■ **The other project we decided to undertake was to start a contemporary art collection**

3, 4 NEVİN ALADAĞ / SAHNE STAGE / SERGİ EXHIBITION / ARTER, 2012 / FOTOĞRAF PHOTO REFİK ANADOL

Biz görüyoruz ki burada bir potansiyel var, bu potansiyelin bir şekilde açığa çıkması lazım

There is much potential in this country and this potential needs an outlet. That’s how we look at it.

5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 MONA HATOUM

/ HÂLÂ BURADASIN YOU ARE STILL
HERE / SERGİ EXHIBITION / ARTER,
2012 / FOTOĞRAF PHOTO MURAT
GERMEN

MONA HATOUM'UN TÜRKİYE'DEKİ
İLK KİŞİSEL SERGİSİ OLAN "HÂLÂ
BURADASIN", SANATÇININ
1990'LARDAN BU YANA ÜRETTİĞİ
30'DAN FAZLA İŞİ BİR ARAYA
GETİRİYOR. HATOUM AYRICA
İSTANBUL'DA BİR SÜRE KALIP
YEREL ÜRETİCİLER VE ATÖLYELERLE
İŞBİRLİĞİ YAPARAK, BU SERGİ İÇİN,
VEHBI KOÇ VAKFI DESTEĞİYLE YENİ
İŞLER DE ÜRETTİ. "YOU ARE STILL
HERE" WAS MONA HATOUM'S FIRST
SOLO EXHIBITION IN TURKEY AND
PRESENTS MORE THAN 30 WORKS
DATING FROM THE 90S TO THE
PRESENT. HATOUM HAS ALSO SPENT
SOME TIME IN ISTANBUL PRODUCING
A NUMBER OF NEW PIECES FOR THE
EXHIBITION IN COLLABORATION WITH
LOCAL CRAFTSMEN AND WORKSHOPS.

sanat koleksiyonunu ileride kurulacak bir çağdaş sanat müzesinde sergilemek amacıyla oluşturalım, korumacılık anlayışıyla değil de kamuoyu ile paylaşabilmek, bunu kamuoyunun 'çağdaş yaşam'la ilişki kurmasına yardımcı olabilecek bir köprü biçiminde sunabileceğimiz bir felsefeyle ele almak üzere böyle bir koleksiyon oluşturalım, diye konuştuk. Bunun stratejisini de ayrıntılarıyla oluşturun, denildi, nasıl bir alım komisyonu kuracağız, danışmanlar kimler olacak, nasıl bir bütçe oluşacak, bunları ayrı bir iş olarak üstlendik ve 2007'den itibaren de Vehbi Koç Vakfı Çağdaş Sanat Koleksiyonu'nu oluşturmaya başladık (...) Bılahare [Küratör] Emre Baykal da aramıza katıldı. Bu çağdaş sanat koleksiyonunun gelişmesi daha çok René Block, Emre Baykal ve benim aramda varılan mutabakat çerçevesinde oluyor. Eğer bize verilen bütçesel yetkiyi aşan bir alım önermek durumundaysak bunu tabii ki yürütme

[for the Vehbi Koç Foundation]. Our aim here was to create a collection that could eventually become part of a contemporary art museum, a collection therefore not just to preserve a certain body of art but to share it with the wider public where it would serve as a bridge to help people engage in a relationship with 'contemporary life'. This was the philosophy we discussed and decided upon. We were instructed to create a detailed project plan, and proceeded to address questions about acquisition strategy, consultants and budgeting. This is how we started to set up the Vehbi Koç Foundation Contemporary Art Collection in 2007 (...) In due time, curator Emre Baykal joined me and René Block, and the Collection began to grow on the back of the consensus opinion that formed between the three of us. We would, of course, consult with our Board whenever we needed to make acquisitions in excess of our budget threshold, but were



5



6



7



8



10



9



11

kurulumuza çıkartıyoruz, onların onayıyla alıyoruz. Ama bizim tek başımıza da alım yapmamıza izin veren bir bütçe eşliğimiz var. Şu anda bu koleksiyon 700 parçayı geçti.

■ Vehbi Koç Vakfı Çağdaş Sanat Koleksiyonu'nun oluşum felsefesi şu; %45'i Türkiye'den -sanatçının Türkiye'de yaşıyor olması şart değil ama Türkiye ile bağının güçlü olması lazım- %30'u Türkiye'ye komşu coğrafyadan, %25'i ise dünyanın geri kalan bölgesinden olmak üzere bir koleksiyon oluşturulmaktadır.

Bu yapıda bir koleksiyon yurt dışında olmadığı gibi Türkiye'de de yok. Türkiye'de müzeler var ama hiçbiri çağdaş sanata odaklı değil.

■ Bir de tabii Türkiye 1965'den 1990'a kadar 25 yıllık bir dönemin çağdaş sanat belleğini koruma fırsatını elinden kaçırmış vaziyette, o bellek uçtu gitti. Şimdi bizim üzerimize düşen görevlerden biri çağdaş sanat koleksiyonumuzu oluştururken, o belleğin mümkün mertebe geri kazanılmasıdır,

allowed to exercise our discretion for acquisitions within our budget limits. The Collection now boasts more than 700 objects.

■ The Vehbi Koç Foundation Contemporary Art Collection aims at the following composition: 45% should derive from works by artists from Turkey, meaning artists who have strong ties with Turkey irrespective of whether they are resident here or abroad; 30% should derive from Turkey's neighbouring geography and

the remaining 25% from artists in the rest of the world.

This will be the only collection of its kind in the world. In addition, it will be Turkey's first true

Bu arada Türkiye'nin dışında bir proje daha gerçekleştirdik, Berlin'deki Tanas sanat galerisi.

During this period we also realized a project outside of Turkey, Tanas art gallery in Berlin.

contemporary art collection, and one that will eventually lead to the formation of a Contemporary Art Museum where it can be shared with the public at large. [Modern art] museums do exist in Turkey but none presently have a focus on contemporary art.

■ Another issue is the fact that Turkey has lost the opportunity to preserve intact the body of its contemporary art of the crucial



12

onu da yapmaya çalışıyoruz. Çok kolay olmuyor, çünkü sanatçıların bazıları öldü, varislerle ilgili sorunlar olabiliyor, satılmış olabiliyor bazı eserler, kime satıldığını bulmakta zorluk çekebiliyoruz. “Seminal” [öncü] eserleri toplayıp da o boşlukları doldurabilecek bir geri kazanım sağlayabilirsek görevimizi birazcık yapmış hissedeceğiz o dönemle ilgili.

■ **Çağdaş sanat koleksiyonunu oluşturken tabii koleksiyonu**

müze de sergileyecek olacağımız hedefini de hiçbir zaman unutmadık, bununla ilgili de bir takım araştırmalar yapmaya başladık. Bu nasıl bir müze olmalı, acaba Sadberk Hanım Müzesi koleksiyonlarının da yer alabileceği daha büyük bir müze kompleksi şeklinde mi düşünülmeli? Ama o konudaki girişimlerimiz zaman kaybından öteye geçmedi maalesef, çünkü istediğimiz büyüklükte, kent merkezine yakın, ulaşımı kolay bir yer bulma konusunda ciddi sıkıntılarla karşı karşıya kaldık, onun için söylebileceğim tek şey önümüzdeki birkaç yılda gerçekleştireceğimiz bir hedef olarak duruyor Koç Çağdaş Sanat Müzesi. Bu bağlamda hızla yol almamızı sağlayan gelişmelerin olması elbette çok sevindirici.

■ **Koleksiyon için çok ciddi alımlar yapmaya devam ediyoruz. Koleksiyon için söylenecek güzel bir şey daha var.** Daha geçen gün Düsseldorf Müzesi’nden bize bir talep geldi, sizin koleksiyonunuzda bir Alman sanatçıya ait bir iş var, onu önümüzdeki aylarda kurguladığımız bir sergi için ödünç almak istiyoruz, dediler. Bir referans koleksiyonu olma amacımız da vardı, koleksiyonu o hevesle de baştan oluşturmaya başlamıştık. Hiçbir zaman şimdi çok popüler olan, milyonlarca dolara satılan sanatçıların eserleri bizde de olsun anlayışında değiliz, bundan uzak duruyoruz koleksiyonu oluştururken. Hakikaten sanat tarihi anlamında vakti zamanında ve şimdi Batı’da konuşulmaya başlanan dili Türkiye’de konuşulan sanatsal dilin Türkiye’de de geçmişte ve şimdi konuşuluyor olduğunu anlatan, aynı diskur üzerinden, neredeyse aynı dialektik üzerinden gidiliyor olduğunu

**Sanat
bir “işe” yaramaz.
Sanat bir işe
yaramak için
yapılmaz.**

**Art
isn’t “good”
for anything.
Art isn’t done for
a specific purpose.**

25-year period from 1965 to 1990; now scattered to the winds.

In fact, the reconstruction, at least in part, of this important body of art is one of the objectives we have set ourselves for the Collection. It’s not easy. Some of the artists are dead, there may be problems with heirs, some works have been sold but we are unable to locate them. If we manage to collect at least the seminal works of that period, filling the largest gaps, we will

have at least done something towards our responsibility vis-à-vis this period.

■ **We never lost sight of our ultimate aim of building a museum to house the Contemporary Art Collection, and have made a number of investigations to this end.**

What kind of museum should it be? Should it be part of a larger museum complex that would also include the collections of the Sadberk Hanım Museum? Unfortunately, our attempts in this direction proved to be a waste of time as we faced unsurmountable problems in trying to find a location suitable in size, close to the city center and with public transport access. The only thing I can therefore say at the moment about the Koç Contemporary Art Museum is that it continues to be an objective to be realized in the coming few years. We are delighted that

recent developments will help us gain momentum in this respect.

■ **We continue to make acquisitions for the Collection and there are yet more good things to be said about it.** The other day we received a call from the Düsseldorf Museum asking us whether they could borrow a work by a German artist that we had purchased for the Vehbi Koç Foundation Collection, and which they wished to make part of an exhibition at their museum in the coming months. We also wanted this collection to become a reference collection, this is why we started it with such enthusiasm from the start. We have always steered clear of artists’ works that are hugely popular now, selling for millions of dollars; this has never been part of our collection’s objectives. Instead, our collection will prove from an art historical perspective that



13



14



15

**12, 13, 14, 15 BERLINDE DE BRUYCKERE / YARA
THE WOUND / SERGI EXHIBITION / ARTER VE
ÇUKURCUMA HAMAMI ARTER AND ÇUKURCUMA HAMMAM
2012 / FOTOĞRAF PHOTO MIRJAM DEVRIENDT**



16

HASET, HUSUMET, REZALET ENVY, ENMITY, EMBARRASSMENT / KARMA SERGİ GROUP EXHIBITION / ARTER, 2013 / **FOTOĞRAF** PHOTO MURAT GERMEN

16,17 HALE TENGHER / “BÖYLE TANIDIKLARIM VAR III” “I KNOW PEOPLE LIKE THIS III”, 2013

18 CANAN / “YALVARIRIM BANA AŞKTAN SÖZ ETME” “I BEG YOU PLEASE DO NOT SPEAK TO ME OF LOVE”, 2012

19 ASLI ÇAVUŞOĞLU / “GORDION DÜĞÜMÜ” “GORDION KNOT”, 2013

20 SELİM BİRSEL / “ARKA BAHÇEDE YETİŞTİRİLİR” “GROWN IN THE BACKYARD”, 2012

20 MAHİR YAVUZ / “TOTEM #1: HUSUMET 2012”, 2013 “TOTEM #1: ENMITY 2012”, 2013

gösteren, ama Türkiye’de algılanma sorunları, sanatçıların kendilerini ifadelerindeki gücün belki de bu toplumda yeterince anlaşılabilmesi sonucu bir makas açılması söz konusu olduğunu anlatabilen bir koleksiyon oluşturmaktayız. Koleksiyonu müzede sergilediğimiz zaman esasen Türkiye’deki izleyiciler de hayranlıkla şaşıracaklar, “Vay canına, vakti zamanında bunları bizimkiler yapmış” diyecekler.

■ **Bu arada Türkiye’nin dışında bir proje daha gerçekleştirdik, Berlin’deki Tanas Sanat Galerisi.** O da yine gördüğümüz bir eksiklik nedeniyle aklımıza gelen bir projeydi. Bu proje Türkiye’den veya Türkiye kökenli sanatçıların yurt dışında tanınırlığını güçlendirebilmek adına başlatıp yürüttüğümüz bir projedir. Tanas yılda yaklaşık 4 sergi yapıyor, tamamen Türkiye’den veya Türkiye kökenli sanatçıların sergileri yapıyor. Bu faaliyetlerin küratörlüğünü René Block veya René Block ile birlikte tayin ettiğimiz daha genç küratörler yapıyorlar. Karma sergiler yapıyoruz ama genelde Arter’e göre kıyaslandığında cesameti daha küçük olan sergiler yapıyoruz. Avrupa’nın belki en önemli çağdaş sanat merkezi haline gelmiş olan Berlin’de yer alabilmek, orada sesimizi duyurabilmek, yine Türk çağdaş sanatı adına çok önemli bir girişim ve atılım, onu kararlılıkla sürdürüyoruz. Bunun tabii Arter’e

the language spoken by artists in the West was and is being spoken in Turkey, often even in the same dialectic and sharing the same discourse; showing also that the power of their expression often failed to be understood in this country, leading them to fall behind. Once we are able to share the Collection in a museum, people also in this country will be pleasantly surprised and think, “Wow, look at the stuff our artists produced!”

■ **During this period we also realized a project outside of Turkey, the Tanas art gallery in Berlin.** This is also a project based on a need we perceived. Tanas was initiated with the aim of helping Turkish contemporary artists gain visibility abroad. At Tanas we produce four exhibitions per year, all consisting entirely of works by artists from Turkey. These exhibitions are curated by René Block himself or younger curators appointed jointly by us. At Tanas we also stage collective exhibitions but they are, on the whole, on a smaller scale than those at Arter. Berlin is probably Europe’s most important contemporary art center today and being present there to help Turkish artists make their voices heard is an important venture we continue to pursue with great conviction. This has, of course, also had effects on Arter. Members of the German press that took notice of exhibitions there were also drawn to Arter

uzantıları da oldu. Orada sergileri izleyen Alman basını Arter’e ve İstanbul’a duyarsız kalamadı, enteresan bir şeyler oluyor orada, gidip bakalım, dediler.

■ **2012’de Arter için en önemli olaylardan biri Mona Hatoum sergisiydi.** Mona Hatoum sergisini yapmış olmamız bizim ufuk çizgimiz ve düşüncelerimiz bağlamında epey belirleyici bir sergi olmuştur. Çünkü biz bu coğrafyanın kurumuyuz ama yerellik bizi hiçbir zaman dibe çeken bir unsur değil. Mona Filistinli bir sanatçı, ama Filistin’den kopmuş Lübnan’a gitmiş, Lübnan’dan kopmuş yurtdışına gitmiş, şimdi Londra ve Berlin’de yaşıyor. Ama kendi köklerinin en büyük zenginliği olduğu bilincinden hiçbir zaman uzak durmamış. Bizim de yerelle evrensel arasında bir köprü olma gibi önemli bir görevimiz var, bence Mona onu çok iyi betimliyor. Aynı zamanda bizim bir felsefemiz daha var. Sadece Türk sanatçıların sanatsal üretimini değil, inandığımız uluslararası sanatçıların da üretimlerini desteklemek istiyoruz ve bu yeni üretimde bir şekilde İstanbul, Türkiye bağlamında bir özgünlük arıyoruz. Mona’da bunu da çok güzel yakalayabildik,

and Istanbul, thinking, “Interesting things seem to be happening over there, let’s go have a look.”

■ **One of the most important events at Arter in 2012 was the Mona Hatoum exhibition.** This exhibition is indicative of our horizon’s scope and of our views. We firmly belong to this geography but this is not something that pulls us down, on the contrary. Mona is a Palestinian artist. She left Palestine and went to Lebanon, then she left Lebanon and went abroad, she now lives in London and Berlin. But she has never given up her belief that her roots are among her

17



18



19



20



21

Mona burada iki yeni iş üretti. "Kapan" adlı bir enstelasyonla "Shift" adlı bir halı üretti. Burada Mona'nın. ve yine burada Mona'nın sözlerini tekrarlamadan geçemeyeceğim, "Ben bundan sonra demir, cam, seramik, halı, tekstil ve bu gibi alanlarda üretim söz konusu olduğunda ilk aklıma Arter'i, Arter'de yaşadıklarımı ve İstanbul'u getireceğim çünkü tanıştığım ustalar, tasarımcılar, uygulayıcılar bende bu heyecanı uzun süre yaşamama neden olabilecek etkiler bıraktı." Bu bizleri çok mutlu ediyor, çünkü 10-15 senelik kurumların bile belki de ancak ulaşabilmiş olduğu bir platforma çok kısa zamanda yükseldik, hakikaten çok mutluyuz.

■ **Çağdaş sanat bence sadece sanatçıların veya uzmanların anlayabileceği bir ortam yaratma adına ele almamız gereken bir konu olmamalı.** "Çağdaş yaşamın çeşitli unsurlarıyla iletişim kurmanın yollarını çağdaş sanat üzerinden gösterebilir miyiz?" sorusudur işimiz. Çağdaş yaşam ne gerektirir? Düşünsel yaklaşılabilmeyi gerektirir. Çağdaş sanatı, "Bunu niçin yaptım, bunu niçin yapıyorum?" sorusunu düşünmeyi toplumumuza öğretmenin bir yolu olarak görüyorum. Oscar Wilde'ın dediği gibi "Hayat, hakkında ciddi konuşamayacağımız kadar ciddi bir konudur", öyle de bakabilmek lazım. Hayatla dalga geçebilmeyi çağdaş sanat çok güzel öğretebiliyor. Hayatla dalga geçebilmek için hayatla çok ciddi ilişki içerisine girebilmiş olmak lazım. Hayat sadece yemek, içmek, nefes almak, yürümek, işe gitmek, işten çıkmak değil...

■ **Sanat bir "işe" yaramaz.** Sanat bir işe yaramak için yapılmaz. Yani işlevsellik arayan bir bakış açısı bence söz konusu değildir! Ama işlevsellik arayan, bir işe yararlılık arayan kişileri de sanata çekebilmek adına ben çağdaş sanatın çok gıcıklayıcı bir unsur olduğunu düşünüyorum. Çünkü pek çok insan, "Canım, bunu ben de yapardım, gideyim bakayım, şunun ardında ne varmış..." dediği anda aslında çağdaş yaşamla bir köprü kurmanın birinci adımını atmış oluyor. ■

greatest assets. We too, have an important mission in trying to forge a bridge between the local and the global, and I believe that Mona represents this idea very well indeed. What's more, this exhibition also proved that we are not only interested in the work of Turkish artists but that we also want to support foreign artists whose work we believe in, and who in turn incorporate something of Istanbul, of Turkey in their work. This worked really well with Mona. [For this exhibition] she produced two new works; an installation entitled "Trap" and a carpet called "Shift". She said afterwards: "Whenever I think now of iron, glass, ceramic, carpet, textile, I think of Arter, my experiences at Arter and in Istanbul. Thanks to the artisans, designers and craftsmen I met there, I will carry this enthusiasm with me for a long time yet." This makes us really happy because it usually takes institutions like us at least 10-15 years to get to this level. We're thrilled.

■ **Contemporary art, I believe, is not something that should only be understood by the world of art.**

Instead, the question whether through contemporary art we can create ways and means for people to communicate with the various aspects of contemporary life. What does contemporary life require? It requires a rational approach. I believe that contemporary art is one way of teaching our society to ask: "Why did I do this?", "Why am I doing this?". As Oscar Wilde put it: "Life is far too important a thing ever to talk seriously about." This is how we should look at it. Contemporary art is a wonderful way of not taking things too seriously. But in order not to take things too seriously, one has to have a serious relationship with life. Life is not just about eating, drinking, breathing, walking, going to and coming from work...

■ **Art isn't "good" for anything.** Art isn't done for a specific purpose. I don't believe in a functional approach to art. But even where people do look for functionality, art can play a provocative role, drawing them into art, because a lot people will look at contemporary art and think: "Hey, I could do this, let me see what's behind this..." And having said that, they will have taken a first step towards building a bridge with contemporary life. ■

ARTER SANAT İÇİN ALAN SPACE FOR ART

■ Bir Vehbi Koç Vakfı (VKV) projesi olan Arter, 2010 Mayıs ayında açıldı. Arter'in amaçlarının başında, yeni üretimlere destek vermek ve bu üretimleri sergilemek, sanatçılara ve yapıtlarına görünürlük kazandıracak yeni bir platform oluşturmak geliyor. Uluslararası kurumların işbirliğinde düzenlenen ortak yapımlara ve uluslararası sergilere de ev sahipliği yapan Arter kendi sergi programı çerçevesinde; sanatçılara kaynak, sergileme, tanıtım, yayın ve etkinlikler anlamında sürdürülebilir bir üretim altyapısı sunuyor. Arter, gerçekleştirdiği üretimler, düzenlediği sergi ve etkinliklerle, Vehbi Koç Vakfı'nın ileride kurmayı hedeflediği müze için bir hazırlık, araştırma ve laboratuvar ortamı da sağlamakta.

■ ARTER was founded in May 2010 by the Vehbi Koç Foundation with the aim of encouraging the production of contemporary artworks, staging their exhibitions and providing a platform of visibility for artistic practices. ARTER, which also engages in joint art productions with foreign institutions and stages international exhibitions, supports artists with funding, exhibition services, publicity, publishing and various other activities to encourage sustainable artistic production. ARTER also serves as an experimental testing ground in preparation for a contemporary art museum the Vehbi Koç Foundation is planning to set up.

YÜRÜTME KURULU EXECUTIVE COMMITTEE



Ömer M. Koç

*Başkan
Chairman*



Erdal Yıldırım

*VKV Genel Müdürü
President,
Vehbi Koç Foundation*



Melih Fereli

*VKV Danışmanı, Kültür-
Sanat
Arts & Culture Advisor,
Vehbi Koç Foundation*



Bahattin Öztuncay

*Genel Koordinatör, Küratör
General Coordinator, Curator*



Y. Emre Baykal

*Sergiler Direktörü, Küratör
Exhibitions Director, Curator*

ZİYARET GÜN VE SAATLERİ OPENING HOURS

Salı - Perşembe
Tuesday - Thursday
11:00-19:00

Cuma, Cumartesi ve Pazar
Friday - Saturday and Sunday
12:00-20:00

Pazartesi günleri kapalı
Closed on Sundays

GİRİŞ ÜCRETSİZDİR
FREE ENTRANCE

Melih Fereli

1948 yılında İstanbul'da doğdu, ailesi Makedonya göçmenidir. Orta okuldan sonra 1970'te Robert Kolej'den lisans; 1971'de Blacksburg, ABD'deki Virginia Tech Üniversitesi'nden yüksek lisans dereceleriyle mezun oldu. Gerçek bir sanat tutkunu olan Melih Fereli, özellikle klasik müzik ve çağdaş görsel sanatlar konularına odaklanmıştır. 1979 - 1995 yılları arasında dünya çapında ünlü Londra Philharmonica Korosu'nda tenor olarak yer aldı; aynı zamanda yönetim kurulunda görev aldı. 1993 - 2011 yılları arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV)'nin genel müdürlüğünü yürüttü, bu süre zarfında İstanbul Film, Tiyatro, Müzik, Caz festivallerini ve İstanbul Bienali'ni yaratan güçlü ekipleri kurdu ve yönetti. Sir John Tooley ve Peter Maniura (BBC) ile birlikte Mozart'ın ünlü Saray'dan Kız Kaçırma operasının üzerine çekilen 90 dakikalık "Mozart Türkiye'de" filminin de ortak prodüktörlüğünü yaptı; film daha sonra Hollanda International Widescreen Festival'da Altın Rembrandt ödülünü kazandı. Türk-İngiliz ilişkilerine katkılarından dolayı Majesteleri İngiltere Kraliçesi II. Elizabeth tarafından Britanya İmparatorluğu Nişanı'na (O.B.E.) layık görüldü. Kasım 2000'de Başkan Clinton'un daveti üzerine Türkiye'yi temsilen "Beyaz Saray Kültür ve Diplomasi Konferansı"na katıldı. Melih Fereli Vehbi Koç Vakfı'nın kültür-sanat danışmanlığını, ayrıca "Arter - Sanat İçin Alan"ın yönetim kurulu üyeliğini yürütmektedir.

Melih Fereli was born in Istanbul in 1948, into an immigrant family from Macedonia. After completing his secondary education, he attended Robert College, Istanbul (BSc. 1970) and Virginia Tech, Blacksburg, VA-USA (MSc. 1971). A devotee of art in general, Fereli has focused his attention on classical music and contemporary visual arts. During the period 1979 - 1995 he was a singing member (tenor) of the world-renowned Philharmonia Chorus, London, while also serving on its Board. Fereli served as General Director of the Istanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV) from 1993 to 2001, having created a strong team organising the Istanbul Festivals (film, theatre, music, jazz) and the Istanbul Biennial. Fereli is one of the co-executive producers (along with Sir John Tooley and Peter Maniura of BBC) of "Mozart in Turkey", a 90-minute film on Mozart's opera "Die Entführung aus dem Serail", which was awarded the Golden Rembrandt at the International Widescreen Festival in Holland. Fereli was awarded the O.B.E. by H.M. Queen Elizabeth II for his services to British-Turkish cultural relations. In November 2000, Melih Fereli attended "The White House Conference on Culture and Diplomacy" at the invitation of President Clinton, representing Turkey. Fereli is the arts and culture advisor of the Vehbi Koç Foundation and a member of the executive board of "Arter-Space for Art".



360° Akdeniz Medeniyetleri 360° Mediterranean Civilizations

AKMED ve Kaleiçi Museum and the Kaleiçi Museum

■ Suna ve İnan Kiraç Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Enstitüsü (AKMED) tümüyle Arkeolojik ve Kentsel Sit olarak koruma altına alınmış olan Antalya - Kaleiçi'nde, bir yapı adası üzerinde yer alan iki eski binanın, Suna ve İnan Kiraç tarafından satın alınıp 1993-1995 yılları arasında onarılmasından sonra kurulmuş ve 18 Mayıs 1996 tarihinde kapılarını bilim, kültür ve sanat dünyasının hizmetine açmıştır. Sonraları, bunların bitişindeki bir diğer eski eser niteliğindeki evin de onarılarak 1999 yılında hizmete sokulmasıyla birlikte büyük bir yapı kompleksine dönüşmüştür. Enstitü, öncelikle Antalya ve çevresinin tarihi, arkeolojik, etnografik ve kültürel değerlerinin araştırılması, belgelenmesi, korunması, onarılması ve tüm Akdeniz kıyılarındaki ilişkilerini yorumlanmasına yönelik bilimsel çalışmalara ve araştırmalara destek olmak amacıyla Vehbi Koç Vakfı bünyesinde yer alan uluslararası bir kültür kurumudur. Kültürel ve sanatsal etkinliklerle yaşayan bir enstitü olarak bilim, kültür ve sanata katkıda bulunmak da kuruluş amaçlarındandır. ■

■ The Suna & İnan Kiraç Research Institute on Mediterranean Civilizations was inaugurated on 18 May 1996 after the restorations of two buildings acquired by Suna & İnan Kiraç and situated on an insula in Antalya's Old City, Kaleiçi, an area under protection as an "archaeological and urban asset", were completed. Later in 1999 it became a larger complex with the integration of a restored adjacent old mansion of historic value. The Vehbi Koç Foundation's Suna & İnan Kiraç Research Institute on Mediterranean Civilizations is an international cultural institution chartered to encourage and support researchers to study, document, protect, and restore the historical, archaeological, ethnographical and cultural assets of Antalya and her environs, and to elucidate the region's deep-rooted relations with the Mediterranean region. The Institute's cultural and art events aim to contribute towards science, culture and art in general. ■



2012 ETKİNLİKLERİ ACTIVITIES

KONFERANS CONFERENCE

**Eski Anadolu'nun Uluslararası
Ticaret Merkezi: KÜLTEPE-
KANIŞ**

**An Old Anatolian International
Trade Center: KÜLTEPE-KANIŞ**

Prof. Dr. Fikri Kulakoğlu

14 Ocak January 2012

KONFERANS CONFERENCE

**URLA - Klazomenai
Kazıları'nın Ege ve Batı
Anadolu Arkeolojisindeki Yeri
ve Önemi**

**The Role and Significance of
the Urla - Kalomenai**

**Excavations within Aegean and
Western Anatolian Archaeology**

Prof. Dr. Yaşar Ersoy

28 Ocak January 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Üç Selçuklu Kentinde
İçkale Kitabe Programı:
1213 BAYBURT, 1215 SİNOP,
1216 ANTALYA
Inscription Program
in Three Seljuk Towns:**

**1213 BAYBURT, 1215 SİNOP,
1216 ANTALYA**

Prof. Dr. Scott Redford

11 Şubat February 2012

YURTDIŞI FOTOĞRAF SERGİSİ INT. PHOTOGRAPHY EXHIBITION

**STRASSENVERKÄUFER
DES 19. JAHRHUNDERTS
IM OSMANISCHEN REICH
19. yüzyıl Osmanlı
İmparatorluğunda Sokak
Satıcıları**

**Street Sellers in
the 19th Century Ottoman
Empire**

Berlin Türkisches Haus

17 Şubat February - 5 Mart
March 2012

KONFERANS CONFERENCE

**PERGAMON'UN LİMAN KENTİ
ELAİA: Alman Arkeoloji
Enstitüsü'nün
Yeni Araştırmaları
PERGAMON'S HARBOUR
TOWN ELAIA: New Research
by the German Archaeological
Institute**

Prof. Dr. Felix Pirson

25 Şubat February 2012

KONFERANS CONFERENCE

**ANTİK ÇAĞDA KADIN:
Dünya Kadınlar Gününe
Armağan**

**WOMAN IN ANTIQUITY:
A Gift to International
Women's Day**

Prof. Dr. Haluk Abbasoğlu

10 Mart March 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Deniz Kavimleri ve
Hitit İmparatorluğu'nun
Sonu**

**Seafaring Tribes and
the End of the Hittite Empire**

Prof. Dr. Aslıhan Yener

17 Mart March 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Yeni Araştırmalar
Işığında Side
Side in the Light
of New Research**

Doç. Dr. Hüseyin Sabri Alanyalı
- Doç. Dr. Feriştah Alanyalı

24 Mart March 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Aiolis Bölgesi'ndeki
Yeni Çalışmalar Işığında
Lokalizasyon Sorunları ve
Aigai Antik Kenti
The Problem of Localization
and the Aigai Antique Town
in the Light of New Work
Conducted in the Aiolis Region**

Prof. Dr. Ersin Doğer

14 Nisan April 2012

KONFERANS CONFERENCE

**KSANTHOS: Bugünü, Yarın
XANTHOS: Today and Tomorrow**

Prof. Dr. Burhan Varkıvanç

21 Nisan April 2012

3. YIL KOLLOKYUMU 3rd YEAR COLLOQUIUM

**MYRA-Andriake Kazıları
THE MYRA-Andriake Excavations**

5 Mayıs May 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Saklı Tarihin Gizemli
Çocukları: ROMANLAR
Mysterious Children of
a Hidden History: THE ROMANI**
Bir Yönetmen Bir Belgesel
One Director - One Documentary
Müjgan Taner

12 Mayıs May 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Osmanlı Saray Mücevheri
Ottoman Imperial Jewellery**

Prof. Dr. Gül İrepoğlu

13 Ekim October 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Türkiye'deki Kültürel
Mirasın Korunmasında
Yeni Yaklaşımlar**

**New Approaches in Cultural
Heritage Protection in Turkey**

Prof. Dr. Metin Sözen

3 Kasım November 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Kaman, Kalehöyük Kazısının
Çeyrek Yüzyılı**

**A Quarter Century of
the Kaman, Kalehöyük**

Excavations

Prof. Dr. Sachihito Omura

10 Kasım November 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Hititlerin Başkenti
Şapinuva'nın Kutsal
Alanında Keşfedilen Kurban
Çukurları ve Kurban
Törenleri**

**Sacrificial Pits and Sacrificial
Ceremonies Discovered in
the Sacred Square of
the Hittite Capital Hattusha**

Prof. Dr. Aygül Süel

8 Aralık December 2012

KONFERANS CONFERENCE

**Laodikeia'daki Son
Gelişmeler
Latest Developments
in Laodiceia**

Prof. Dr. Celal Şimşek

22 Aralık December 2012

**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ANTALYA MÜZESİNDEN
ÇEŞİTLİ ARKEOLOJİK OBJELER VE
ANTALYA YÖRESİNDEN KAZILAR VARIOUS
ARCHEOLOGICAL OBJECTS FROM THE
ANTALYA MUSEUM AND ARCHEOLOGICAL
EXCAVATIONS IN THE ANTALYA REGION /
FOTOĞRAF PHOTO AHMET SEL 8 AKMED'DE
KONFERANS CONFERENCE AT AKMED**

2012 YAYINLARI 2012 PUBLICATIONS

ADALYA XV

Yıllık Tarih Arkeoloji Dergisi
Annual History and Archeology Journal

ANMED 10

Anadolu Akdenizi Arkeoloji Haberleri Dergisi
Archaeology News of the Anatolian Mediterranean

GENÇ BİLİMCİLER BULUŞMASI:

Anadolu Akdenizi
MEETING OF YOUNG SCIENTISTS:
The Anatolian Mediterranean

Perge'nin MS 1. ve 2. yüzyıllardaki Gelişimi
The Development of Perga in the First and Second Centuries

BURSLAR VE PROJE DESTEKLERİ GRANTS AND PROJECT SUPPORTS

Haziran içinde toplanan BDK ve İcra Komitesinde AKMED'in 2012 yılı Yüksek Lisans ve Doktora projeleri ile kazı, onarım, yüzey araştırması proje başvuruları değerlendirilmiş; 11 doktora, 1 yüksek lisans, 20 kazı ve araştırma projesinin desteklenmesine karar verilerek öngörülen miktarlar dağıtılmıştır. Bunun dışında, Akdeniz Üniversitesi, Isparta SD Üniversitesi, Burdur MAE Üniversitesi arkeoloji öğrencilerine yönelik 5 adet Lisans Bursu verilmiştir.

The Executive Board convened in June 2012 to evaluate the applications made for postgraduate studies, as well as various excavation, restoration and surface research projects. Financial support according to budgeted amounts was given to 11 doctoral students, 1 postgraduate student as well as to 20 different excavation and research projects. In addition, undergraduate postgraduate grants were given to 5 archaeology students at the Akdeniz University, the Isparta SD University and the Burdur MAE University.



4



5



6



7



8

Anadolu Kültürlerine Adanmış Bir Araştırma Merkezi Dedicated to the Research of Anatolian Civilizations

ANAMED RCAC

■ Koç Üniversitesi'ne bağlı bir kültür kurumu olan Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED) 2005 yılında kuruldu. Anadolu'nun geçmişi hakkındaki bilimsel araştırmaları desteklemek için kurulan ilk yerel akademik araştırma merkezi olan ANAMED, tarih öncesi çağlardan Osmanlı İmparatorluğu Dönemi'nin sonuna kadar, Türkiye'nin tarihi, sanat tarihi, arkeolojisi ve diğer tüm ilgili disiplinlerin araştırılması ve desteklenmesinin yanı sıra; kültür mirası yönetimi ile müzecilik çalışmalarının geliştirilmesi ve yaygınlaşması için bilimsel platform oluşturur. Anadolu'nun kültür mirası üzerine uzmanlaşmış araştırmacılara burs sağlamak; kütüphane hizmetleri sunmak, halk katılımına açık sempozyum, konferans, çalıştay gibi toplantılar düzenlemek, Anadolu medeniyetleriyle ilgili sergiler kurmak ve bilimsel yayınlar yapmak ANAMED'in faaliyetlerinden başlıcalarıdır. ■

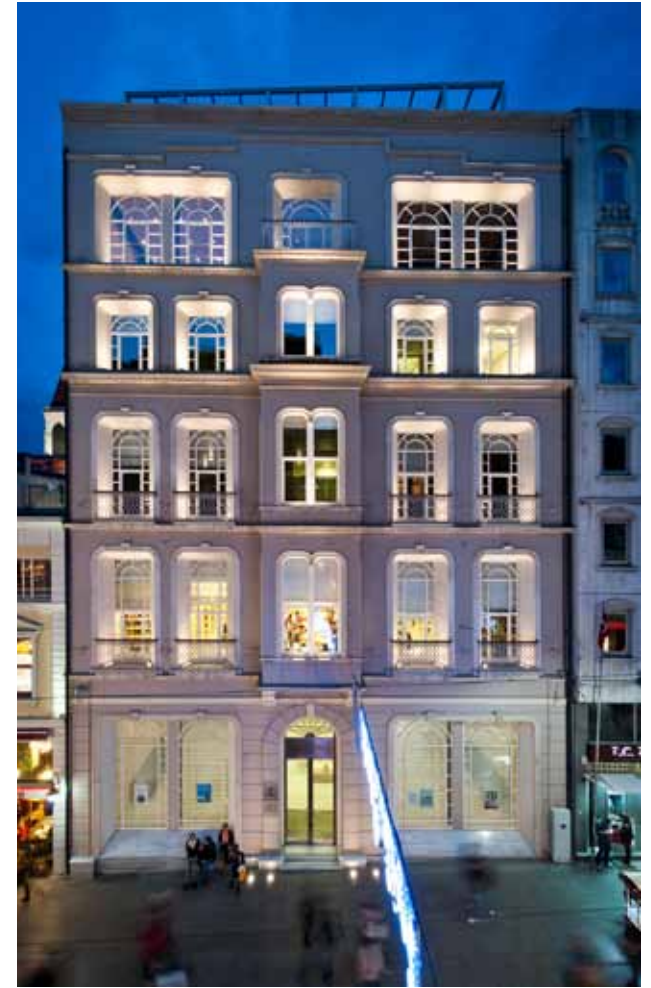
Merkezin doktora ve doktora sonrası araştırmacılara yönelik bursiyer programları da bulunmaktadır.

ANAMED'in yer aldığı İstanbul İstiklal Caddesi üzerinde tarihi bir yapı olan Merkez Han, yenileme çalışmalarının tamamlanmasının ardından 11 Haziran 2012 tarihinde yeniden hizmete açıldı.

■ Founded in 2005, the Research Center for Anatolian Civilizations (RCAC) is a research facility of Koç University, and the first local academic research center established to support scientific research into the history of Anatolia. The Center is dedicated to the research of Turkey's history, art history, archaeology, supporting research activities of all relevant disciplines. The Center also acts as a scientific platform for the development and popularization of cultural heritage management and museum studies. The main activities of the RCAC include the provision of grants to researchers specializing in the area of Anatolia's cultural heritage, library services, the organization of symposia, conferences, workshops and exhibitions open to the general public as well as the publishing of relevant scientific books and journals. ■

The Center offers fellowship programs to doctoral and postdoctoral researchers.

Extensive renovation work on Merkez Han, a historical building situated on İstiklal Caddesi in Istanbul next to and extending the existing RCAC's facilities, was completed on 11 June 2012.



1



2



SERGİLER EXHIBITIONS

Haziran June

11 Ekim October

21 “Josephine’in Gördüğü”
“What Josephine Saw”

ANAMED, Anadolu kültürel mirasına yaptığı değerli katkılarla adından söz ettiren Amerikalı fotoğrafçı ve koleksiyoner Josephine Powell’ın, 20 yıl boyunca Anadolu’da çektiği fotoğraflardan oluşan koleksiyonuna ev sahipliği yaptı.

The exhibition “What Josephine Saw” hosted by the RCAC featured the American traveller and photographer Josephine Powell’s insightful photographs of rural Anatolia taken over a period of 20 years.

Kasım November

09 Şubat February

18 “Bir Başkentin Su Yolları”
“Waters for a Capital”

Trakya’da, bugüne dek inşa edilmiş en uzun ve geniş tarihi su kanalının kalıntılarını ortaya çıkaran sergide, arazi çalışmaları ve uzaktan algılama teknolojileriyle belgelenen tarihi anıtların fotoğraf ve rekonstrüksiyonlarının yanı sıra, 4. yüzyıldan itibaren inşa edilmeye başlanan su kemerlerinin bilgisayar ortamında canlandırılan görüntüleri de yer aldı.

The exhibition revealed the vast relics of one of the longest and most extensive water channel systems ever constructed in Thrace. Field research and remote-sensing technologies were used to help photographically reconstruct the historical relics. The exhibition also contained computer animations portraying the waterways and aqueducts that have been build here since the 4th century.

SEMPOZYUMLAR SYMPOSIA

Nisan April

20 “Türkiye’de Kültürel Mirasta Alan Yönetimi ve Özelleştirme”
“Site Management and Privatization in Cultural Heritage in Turkey”

Kasım November

33 Aralık December

20 VII. Uluslararası ANAMED Yıllık Sempozyumu
“Geç Antikite’den Ortaçağ Sonlarına Kadar Efes”
7th International RCAC Annual Symposium
Ephesos From Late Antiquity to the Later Middle Ages

ANAMED BURSİYERLERİNİN MİNİ-SEMPOZYUMLARI MINI-SYMPOSIA BY RCAC FELLOWS

Mart March

20 Konstantinopolis: Gücün Görünümü
Constantinople: Landscapes of Power
YORUMCU COMMENTATOR
Prof. Dr. Paul Magdalino,
Koç Üniversitesi University

20 Uzlaşmadan Çatışmaya Kültürel Uyarlama Süreçleri
Translating Cultures: Negotiations, Interpretations, Reactions
YORUMCU COMMENTATOR
Dr. Vangelis Kechriotis,
Boğaziçi Üniversitesi University

30 Anadolu Medeniyetlerinde Hafıza Alanları İnşa Etmek
Constructing Spaces of Memory in Anatolian Civilizations
YORUMCU COMMENTATOR
Prof. Dr. Paul Magdalino,
Koç Üniversitesi University

Nisan April

6 Osmanlı-Avrupa Etkileşimleri: Ticaret, Kültür ve Bilim
Ottoman European Encounters: Commerce, Culture and Science
YORUMCU COMMENTATOR
Suraiya Faroqhi,
İstanbul Bilgi Üniversitesi University

27 Osmanlı Kırsal Hayatında Devlet, Toplum ve Ekonomi: Süreklilik ve Değişim
State, Society and Economy in Ottoman Rural Landscapes: Continuity and Change
YORUMCU COMMENTATOR
Doç. Dr. M. Erdem Kabadayı
İstanbul Bilgi Üniversitesi University

YORUMCU COMMENTATOR
Kutlu Aslıhan Yener,
Koç Üniversitesi University

Mayıs May

11 Coğrafi Hudutlar ve Kültürel Sınırlar: Sabit ya da Akışkan Toplumsal Kimlikler?
Geographical Boundaries and Cultural Frontiers: Fixed or Fluid Social Identities?
YORUMCU COMMENTATOR
Prof. Dr. Kutlu Aslıhan Yener,
Koç Üniversitesi University

27 Küresel Düşün, Yerel Hareket Et: Akdeniz Dünyasında Geç Tunç ve Demir Çağlarında Maddi Etkileşim ve Entegrasyon
Think Global, Act Local: Material Interaction and Integration in the Mediterranean World in the Late Bronze and Iron Ages
YORUMCU COMMENTATOR
Dr. Aslı Özyar
Boğaziçi Üniversitesi University



**Osmanlı Saray Sanatları
Koç Ailesi'yle
New York
Metropolitan Müzesi'nde**

**Koç Family
Ottoman Art Galleries
at the New York
Metropolitan Museum**

**Metropolitan
Müzesi'nde
düzenlenen
törende konuşan
Koç Holding
Yönetim Kurulu
Şeref Başkanı
Rahmi M. Koç,
“Müzedeki Osmanlı
ve İslam sanatının
izlerini, zengin
kültürümüzün
yansımaları ile
görmekten gurur
duyuyoruz” dedi.**

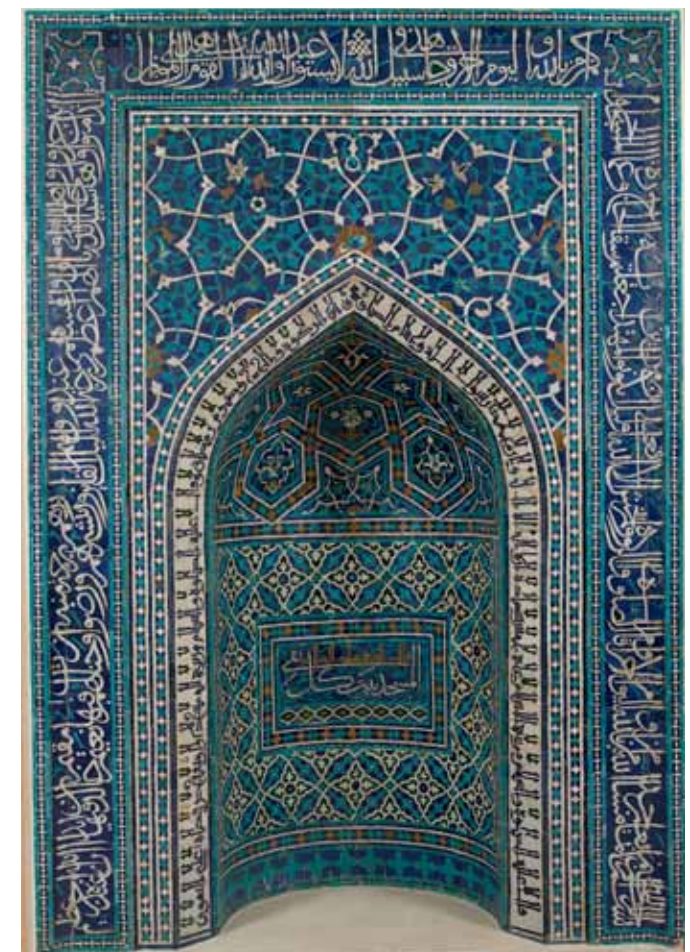


Speaking
at the ceremonies
held at the
Metropolitan
Museum,
Honorary
Chairman of
Koç Group
Rahmi M. Koç said:
“We are proud
to see the
reflections of
Ottoman and
Islamic Art, and
of our rich cultural
heritage in this
museum.”

■ Her yıl 4.5 milyondan fazla ziyaretçiyi ağırlayan New York'taki Metropolitan Müzesi'ndeki “Arap Ülkeleri, Türkiye, İran, Orta Asya ve Geç Dönem Güney Asya Galerileri” 8 yıl süren kapsamlı bir inşaat süresinin ardından yeniden gün yüzüne çıktı. İslam Eserleri Bölümü'nde, 15 yeni galeri ile ziyaretçilerini 1 Kasım 2011 tarihinden itibaren karşılamaya başlayan olan Metropolitan Müzesi'ndeki Halılar, Kumaşlar ve Büyük Osmanlı Dünyası ile Osmanlı Saray Sanatları (14. - 20. yüzyıllar) Galerileri “Koç Ailesi”nin adını taşıyor. Metropolitan Müzesi'nde düzenlenen törende konuşan Koç Holding Yönetim Kurulu Şeref Başkanı Rahmi M. Koç, “Müzedeki Osmanlı ve İslam sanatının izlerini, zengin kültürümüzün yansımaları ile görmekten gurur duyuyoruz” dedi.

■ 24 Ekim 2011 Pazartesi günü New York'ta Metropolitan Müzesi Yönetim Kurulu Başkanı Daniel Brodsky, Metropolitan Müzesi Direktörü Thomas Campbell, Metropolitan Müzesi Başkanı Emily K. Rafferty, Metropolitan Müzesi Yönetim Kurulu Başkanı Daniel Brodsky ve Koç Ailesi'nin katılımıyla galerilerin kurdele kesim töreni düzenlendi. ■

■ On 1 November 2011 and after 8 years of extensive renovations, the New York Metropolitan Museum, which attracts over 4.5 million visitors each year, opened to the public 15 new galleries dedicated to the art of Arab Lands, Turkey, Iran, Central Asia, and later South Asia. Two of these - Carpets, Textiles and the Greater Ottoman World and Ottoman Palace Arts (14th - 20th centuries) - were created with support from the Vehbi Koç Foundation and are now called the “Koç Family Galleries”. Speaking at the ceremonies held at the Metropolitan Museum, Honorary Chairman of Koç Group Rahmi M. Koç said: “We are proud to see the reflections of Ottoman and Islamic Art, and of our rich cultural heritage in this museum.” The opening ceremonies were held on Monday 24 October 2011 with the participation of the New York Metropolitan Museum's Chairman Daniel Brodsky, Museum Director Thomas Campbell, Metropolitan Museum President Emily K. Rafferty and members of the Koç Family. ■



“Anne, ben barbar mıyım?” “Mom, am I barbarian?”

İstanbul Bienali İstanbul Biennial

■ Bugün ülkemizde ve bulunduğumuz coğrafyada düzenlenen en geniş çaplı uluslararası sanat sergisi olma özelliği taşıyan ve 1987 yılından bu yana iki yılda bir uluslararası olarak düzenlenen İstanbul Bienali, sadece Türkiye’den değil birçok farklı ülkeden güncel sanatçının uluslararası alanda tanınmaları ve çeşitli etkinliklere davet edilmeleri konusunda önemli bir rol oynuyor. Venedik, Sao Paulo, Sydney bienalleri gibi benzerleri arasında bugün en prestijlilerinden biri olarak kabul edilen İstanbul Bienali, ulusal temsil modeli yerine, sanatçıların yapıtları aracılığıyla birbirleri ve izleyici ile diyalogunu sağlayan bir sergi modelini tercih ediyor. Uluslararası bir danışma kurulu aracılığı ile belirlenen bienal küratörü, geliştirdiği kavramsal çerçeveye uygun olarak çeşitli sanatçı ve projeleri sergiye davet ediyor.

■ 2007 yılında İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) ve Vehbi Koç Vakfı arasında yapılan sponsorluk anlaşması gereğince Uluslararası İstanbul Bienali’nin 2007-2016 dönemindeki 10 yıl boyunca düzenlenecek olan 5 edisyonu için ana sponsorluğunu Vehbi Koç Vakfı ve Koç Holding ortak olarak üstlendi.

■ 14 Eylül - 10 Kasım 2013’te düzenlenecek olan ve “Anne, ben barbar mıyım?” başlığını şair Lale Müldür’ün aynı adlı kitabından alan 13. İstanbul Bienali’nin küratörlüğünü Fulya Erdemci yapacak. ■

■ The Istanbul Biennial has been held since 1987 and represents the largest art exhibition in this country and its wider geography. It helps bring together contemporary artists not only from Turkey but a large number of different countries, thus also playing an important role in the promotion of their work in the international arena. Considered as one of the most prestigious biennials alongside Venice, Sao Paulo and Sydney, the Istanbul Biennial prefers an exhibition model which enables a dialogue between artists and the audience through the work of the artists instead of a national representation model. The curator, appointed by an international advisory board, develops a conceptual framework according to which a variety of artists and projects are invited to the exhibition.

■ Following an agreement with the Istanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV) in 2007, the Vehbi Koç Foundation and Koç Group have agreed to sponsor the Istanbul Biennial for a total of 5 editions in the ten-year period between 2007 to 2016.

■ Curated by Fulya Erdemci, the 13th Istanbul Biennial will be held between 14 September through to 10 November 2013 under the title “Mom, Am I a Barbarian”, a title borrowed from Lale Müldür’s poetry book of the same name. ■



**VEHBİ KOÇ VAKFI VE
KOÇ HOLDİNG TARAFINDAN
GEÇMİŞTE DESTEKLENEN
İSTANBUL BİENALLERİ
İSTANBUL BIENNIALS
PREVIOUSLY SPONSORED
BY THE VEHBİ KOÇ FOUNDATION
AND KOÇ GROUP**

**2007 “İmkânsız Değil, Üstelik Gerekli:
Küresel Savaş Çağında İyimserlik”
Not Only Possible, But Also
Necessary: Optimism in the Age
of Global War**
KÜRATÖR CURATOR
Hou Hanru
Çin - Fransa China - France

**2009 “İnsan Neyle Yaşar?”
“What Keeps Mankind Alive?”**
KÜRATÖR CURATOR
What, How & for Whom / WHW
Hırvatistan Croatia

**2011 “İsimsiz
(12. İstanbul Bienali), 2011”
“Untitled
(12th İstanbul Biennial), 2011”**
KÜRATÖR CURATOR
Adriano Pedrosa
& Jens Hoffmann
Brezilya - Kosta Rika
Brasil - Costa Rica



**1 BUTHANA ALI / BİZ WE /
10. İSTANBUL BİENALİ 10TH İSTANBUL
BIENNIAL, 2007**

**2 ZARINA HASHMI / KÖR EDİCİ
IŞIK BLINDING LIGHT / 12. İSTANBUL
BİENALİ 12TH İSTANBUL BIENNIAL, 2010**

**3 KRIS MARTIN / OBUSSEN II / 12.
İSTANBUL BİENALİ 12TH İSTANBUL
BIENNIAL, 2010**

**4 HUANG YONG PING / İSTANBUL’DA
HEYKEL SCULPTURE IN İSTANBUL /
10. İSTANBUL BİENALİ 10TH İSTANBUL
BIENNIAL, 2007**



Berlin’de Bir Başka Türk Another Turk in Berlin

TANAS

■ Vehbi Koç Vakfı işbirliğinde 2008’de Berlin’de kurulan TANAS, Berlin’deki çağdaş Türk sanatıyla ilgili gelişmeleri takip etmeyi ve çağdaş Türk sanatçıları için uluslararası bir vitrin işlevi görmeyi amaçlamaktadır. TANAS kendini Türk sanatçılar ve küratörler ile Alman ve uluslararası izleyiciler arasındaki iletişimin ve düzenli etkileşimin sürdürülmesini sağlayan bir platform olarak görmektedir. Yerel kültürel ortam ile sosyal ve politik etkiler göz önüne alındığında, Berlin bunun için ideal bir yerdir. 1989 yılından bu yana, İstanbul ve Berlin ortak şehirler olarak birbiriyle bağlantılandırılmış olup, bu çerçevede sunulan burs programları ve kültür kuruluşları arasındaki işbirliği sanat alanında kompleks bir ilişkiler ağı oluşturmuştur.

■ Uzun yıllardır Türk çağdaş sanatıyla yakından ilgilenen René Block, TANAS proje alanının küratörlüğünü yürütmektedir.

■ TANAS was founded in 2008 in close collaboration with the Vehbi Koç Foundation. As an art space, it aims at portreying the developments of contemporary Turkish art in Berlin and also functions as an international showcase for contemporary Turkish artists in general. TANAS sees itself as a platform for continuing discourse and regular interaction between Turkish artists and curators and the German and international audience. In view of the local cultural landscape as well as the social and political implications, Berlin is the ideal place for this. Since 1989 İstanbul and Berlin have also been linked as partner cities, and scholarship programs and cooperation among cultural institutions within that framework have created a complex web of relationships in arts.

■ The TANAS project space is curated by René Block, who has had a longtime interest and involvement with contemporary art from Turkey. ■



1 VAHAP AVŞAR / İBERLIN, 2012

2 NEZAKET EKICI / “ON İKİDE ON İKİ” SERGİSİNDEN FROM THE EXHIBITION “ZWÖLF IM ZWÖLFTEN”, 2012

3 BASHIR BORLAKOV / RAMON MERCADER’İN DÜŞÜ, DETAY THE DREAM OF RAMON MERCADER, DETAIL, 2011

TANAS SERGİLERİ 2012 TANAS EXHIBITIONS IN 2012

Zwölf im ZwölfTEN

SANATÇILAR ARTISTS Nevin Aladağ, Vahap Avşar, Ergin Çavuşoğlu, Nezaket Ekici, Şakir Gökçebağ, Nilbar Güreş, Servet Koçyiğit, Ahmet Öğüt, Ebru Özseçen, Anny & Sibel Öztürk, Canan Tolon, Nasan Tur

10 Aralık December 2011 - 10 Mart March 2012

iBerlin

Vahap Avşar

27 Mart March - 12 Mayıs May 2012

Turkish Art New And Superb

KATILAN SANATÇILAR PARTICIPATING ARTISTS Mehtap Baydu, Bashir Borlakov, Banu Cennetoğlu, Aslı Çavuşoğlu, Cevdet Erek, Ha Za Vu Zu, Nuri Kuzucan, Ali Miharbi, Yasemin Özcan, Serkan Özkaya, Güneş Terkol, Vahit Tuna, Shiri Zinn

23 Mayıs May - 28 Temmuz July 2012

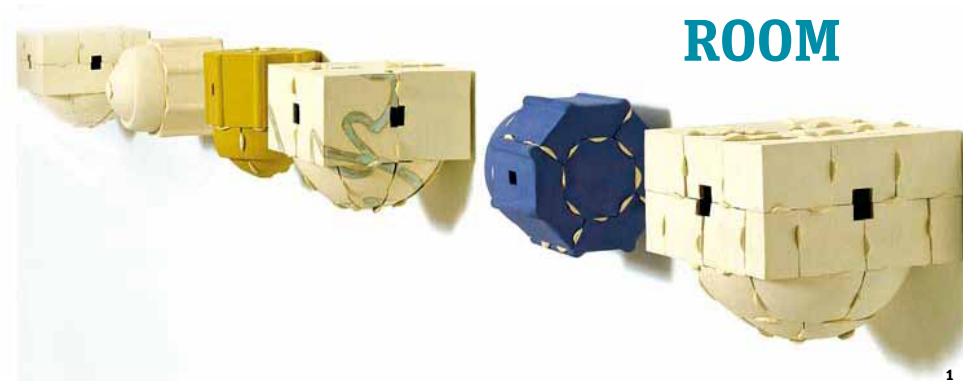
Infinity Has No Accent

Halil Altındere

8 Eylül September - 24 Kasım November 2012

“Ameliyathane”de Sanat Art in the "Operation Room"

OPERATION ROOM



1 CANAN DAĞDELEN / UZAMSAL BELLEK SPATIAL MEMORY / OPERATION ROOM, 2012

2 HAYAL İNCEDOĞAN / RÜZGAR YABANİDİR WILD IS THE WIND / OPERATION ROOM, 2012

3 KORHAN KARAOYSAL / DEUS EX MACHINA / OPERATION ROOM, 2012

■ Türkiye’de ilk kez “hastane içinde bulunan sanat galerisi” olma özelliğini taşıyan Vehbi Koç Vakfı Amerikan Hastanesi Sanat Galerisi “Operation Room”, 2008 yılından bu yana sanatın farklı dallarından eserlere ev sahipliği yapıyor. Sanatseverler ile sanatçıyı farklı bir ortamda buluşturmak amacıyla yüz elli metrekarelik alanda varlık gösteren “Operation Room”, yerli ve yabancı sanatçıların eserlerini sanatseverlerin beğenisine sunuyor. ■

■ Operation Room, the Vehbi Koç Foundation American Hospital’s art gallery, is Turkey’s first art gallery to be located inside a hospital. Established in 2008 and located in an area of one hundred and fifty square meters, Operation Room has been exhibiting artworks by local and foreign artists from different artistic disciplines, and is open to all art lovers and the general public. ■

OPERATION ROOM SERGİLERİ 2012 EXHIBITIONS

Uzamsal Bellek Spatial memory

Canan Dağdelen
8 Şubat February
25 Mart March 2012

Rüzgar Yabanidir Wild is the Wind

Hayal İncedoğan
7 Nisan April
27 Mayıs May 2012

deus ex machina

Korhan Karaoyşal
23 Kasım November
30 Aralık December 2012



El Emeği Göz Nuru Bir Yadigâr ...Skill of the Hand, Delight of the Eye

Sadberk Hanım Müzesi Sadberk Hanım Museum

■ Vehbi Koç Vakfı Sadberk Hanım Müzesi 14 Ekim 1980 tarihinde Sarıyer Büyükdere’de Azaryan Yalısı’nda Vehbi Koç’un merhum eşi Sadberk Koç’un anısına açılmış olup Türkiye’nin ilk özel müzesidir. 1983’te Azaryan Yalısı’nın yanındaki bina da restore edilerek Sevgi Gönül Binası olarak müze yapısına katılmıştır.

■ Sadberk Koç’un kişisel koleksiyonunda yer alan geleneksel kıyafet, işleme, tuğralı gümüş ve porselen gibi eserlerden oluşan müze koleksiyonu zaman içinde hibe ve satın alma yoluyla zenginleşmiştir. Türkiye’nin büyük koleksiyonerlerinden Hüseyin Kocabaş’ın vefatından sonra, koleksiyonu Sadberk Hanım Müzesi koleksiyonuna katılmıştır. Sadberk Hanım Müzesi, sergileme düzeni bakımından çağdaş bir müze uygulamasına örnek olarak değerlendirildiği için 1988 “Europa Nostra” Ödülü’ne layık görülmüştür.

■ Sadberk Hanım Müzesi kuruluşunda yaklaşık 3 bin esere sahipken bugün 18 bini aşkın eseri bünyesinde toplamaktadır. Müzede M.Ö. 6. bin yıllarından Bizans dönemi sonuna kadar Anadolu’da yaşayan uygarlıkların maddi kültür kalıntılarını yansıtan arkeolojik eserler ile Osmanlı ağırlıklı İslâm eserleri, Osmanlılar için yapılmış Avrupa, Uzak ve Yakın Doğu eserleri ile Osmanlı dönemi dokumaları, kıyafetleri ve işlemleri sergilenmektedir. ■



■ The Vehbi Koç Foundation’s Sadberk Hanım Museum is Turkey’s first private museum, intended to exhibit the private collection of Sadberk Koç, the late wife of Vehbi Koç. The Museum was opened on 14 October 1980 at a building called the Azaryan Mansion in Sarıyer-Büyükdere. The Museum gained another wing, the Sevgi Gönül Building, with the acquisition and restoration of the adjacent building in 1983.

■ The Museum’s collection initially consisted of the private collection of Sadberk Koç, which included traditional costumes, embroidery, silver artifacts with “tuğra” and porcelain and similar artifacts, and in due course was augmented with donations and acquisitions. Following the death of Hüseyin Kocabaş, one of the Turkey’s foremost collectors, his collection of archaeological artifacts was acquired for the Sadberk Hanım Museum. In 1988, the building was chosen as an example for contemporary museums for its exhibition layout and it was honoured with the “Europa Nostra” Award.

■ Whilst the Sadberk Hanım Museum contained about 3.000 pieces at its foundation, it now hosts over 18.000 pieces of various artifacts in its collections. The Sevgi Gönül Building houses archaeological relics from Anatolian civilisations dating from the 6th millennium B.C. until the end of the Byzantine era. The Azaryan Building houses Islamic art objects from the Ottoman era and European, Far Eastern and Near Eastern artifacts that were produced for the Ottomans as well as Ottoman woven textiles, garments and embroideries. ■



2012 YILI SADBERK HANIM MÜZESİ SERGİ VE ETKİNLİKLERİ SADBERK HANIM MUSEUM 2012 EXHIBITIONS AND EVENTS

KİLDEN SURETLER: Sadberk Hanım Müzesi Koleksiyonu’ndan Antik Çağ Terrakotta Figürinleri

IMAGES IN TERRACOTTA: Terracotta Figurines of Antiquity from the Sadberk Hanım Museum Collection

Sergide müze koleksiyonunda yer alan Hellen ve Roma dönemlerine tarihlendirilen terrakotta (pişmiş toprak) figürinler sunuldu.

The exhibition featured the Sadberk Hanım Museum’s collection of terracotta (baked clay) figures dating from the Hellenistic and Roman periods.

18 Kasım November 2011-15 Nisan April 2012

EL EMEĞİ GÖZ NURU: Sadberk Hanım Müzesi Koleksiyonu’ndan Osmanlı Dönemi İşlemleri
Skill of the Hand, Delight of the Eye: Ottoman Embroideries in the Sadberk Hanım Museum Collection

Küratörlüğünü Hülya Bilgi ve İdil Zambak’ın yaptığı sergide, Osmanlı dönemi işlemlerinin 17. ile 20. yüzyılları arasını kapsayan yaklaşık 300 yıllık serüveni yansıtıldı.

The exhibition portrays over 300 years of Ottoman-era embroideries from the 17th through to the 20th century.

07 Aralık December 2012 - 26 Mayıs May 2013

Pratik Matematik Saati
Practical Mathematics Hour

Sadberk Hanım Müzesi ve sponsorluğunda 3.-4. ve 5. sınıf öğrencilerinin “Matematik Saati” ekibi ile yaptıkları ve devlet okullarına ücretsiz olarak sunulan proje kurgusunda hem matematik bilgilerini kullanıyor hem de müzede sergilenen eserler hakkında bilgileniyorlar. Proje 16 Ekim 2012 tarihinden itibaren her hafta Salı günleri uygulanıyor.

The Sadberk Hanım Museum sponsors a project for 3rd, 4th and 5th grade public school pupils in conjunction with the “Mathematics Hour” team. The classes are given free access to the museum where they use mathematics skills while getting to know the museum’s historical artifacts. The project is has been conducted every Tuesday since 16 October 2012.

Vehbi Koç'un Hayatına ve Ankara Kültürüne Adanmış Bir Merkez

VEKAM

A Center Dedicated to Ankara and Vehbi Koç

■ Vehbi Koç ve Ankara Araştırmaları Merkezi (VEKAM) ve Bağ Evi, Ankara üzerine akademik çalışmalar yapmak, Ankara'ya dair her türlü bilgi ve belgeyi derleyerek araştırmacılara sunmak amacıyla, Vehbi Koç'un Ankara'daki hayatının büyük bir bölümünü geçirdiği, I. Derecede Korunması Gerekli Kültür Varlığı statüsünde olan bağ evinde 1994 yılında hizmete açılmıştır.

■ Vehbi Koç'un yurtseverlik, çağdaşlık, üretkenlik, verimlilik, kalite, yaratıcılık ve başarı anlayışı doğrultusunda; VEKAM, Vehbi Koç ve Ankara ile ilgili görsel ve yazılı belgeleri bilgi ve belge yönetiminin bilimsel yöntem ve tekniklerine uygun olarak derlemek ve araştırmacıların hizmetine sunarak Ankara için bir kent belleği işlevini kazanmak, Ankara'yı konu alan bilimsel araştırmalar yapmak, nitelikli projeler gerçekleştirmek ve bilimsel yöntemlerle Ankara'ya dair yeni veriler ortaya koyan akademik çalışmaları bünyesine katarak desteklemek amacıyla faaliyet gösteriyor. ■

■ The Vehbi Koç and Ankara Research Center (VEKAM) and Orchard House was inaugurated in 1994 with the aim of supporting scientific research on Vehbi Koç, the city of Ankara and its environs, compiling relevant documents and archives on Ankara and Vehbi Koç. The Center is located in one of the last remaining vineyard houses of Ankara, itself a First Degree Historical Heritage site.

■ Adopting Vehbi Koç's values of patriotism, modernism, creativity, productivity, quality and success, VEKAM is dedicated to the collection of all relevant materials on the life of Vehbi Koç and Ankara, including visual materials and written documents, using scientific document management and techniques to make them accessible to scientific research. The Center thus also aims at becoming a reference center for all scientific research on Ankara, to help reconstruct the city's communal memory and support new research projects to uncover new aspects of the Ankara's history. ■



Cumhuriyet'i Onu, O Cumhuriyet'ini Büyüttü... Vehbi Koç (1901-1996)
The Republic Raised Him, He Raised the Republic... Vehbi Koç (1901-1996)
25 Şubat February 2012



Ankara'nın Başkent Oluşunun 89'uncu Yıldönümü Kutlamaları
Celebrating the 89th Anniversary of Ankara as the Nation's Capital
13 Ekim October 2012



Cumhuriyetin İlanının 89'uncu Yıldönümü Kutlamaları
Celebrating the 89th Anniversary of the Turkish Republic
14 Aralık December 2012

Tarih Yazımında Sivil Mimarlık
Civil Architecture in Historiography
14 Aralık December 2012



Cumhuriyet Kurulurken Ankara'da Çocuk Olmak
Growing up in the Ankara of the Republic
Kasım November 2012-Mayıs May 2013



Ankara'da Değişen Kadınlık
Changing Womanhood in Ankara
Ekim October – Aralık December 2012



Bin Yıllık Medeniyetin İzlerinde

Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium

In the Footsteps of a Thousand Year Old Civilization



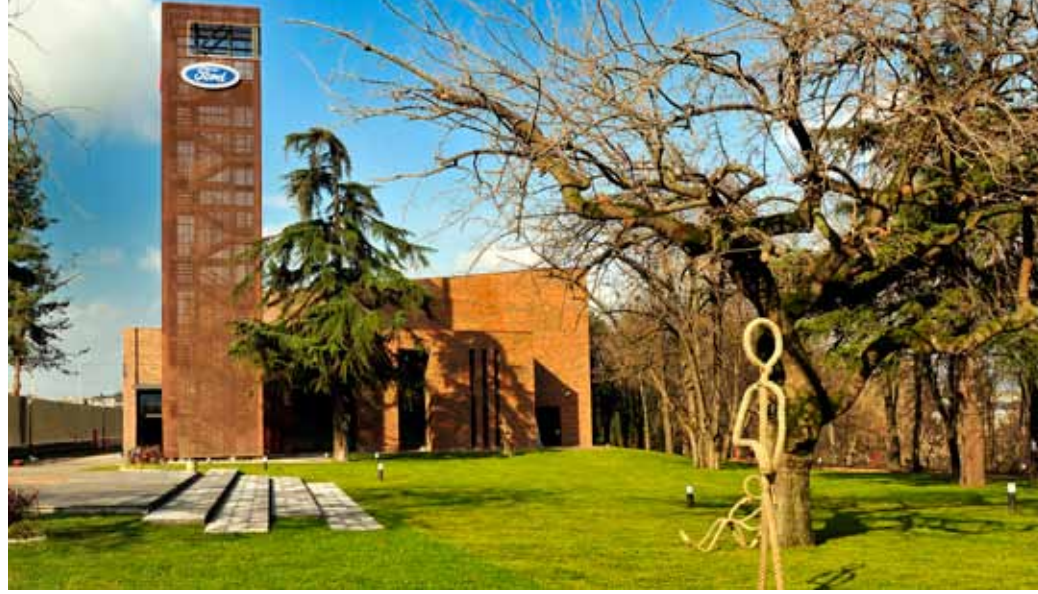
■ Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu, Türkiye'deki Bizans mirasının, diğer bir deyişle, bugün üzerinde yaşadığımız coğrafyanın hala kalbi niteliğindeki İstanbul'dan hareketle Doğu ve Batı medeniyetlerini bin yıldan fazla etkilemiş bu çok zengin kültür birikiminin toplumsal belleğimizde yeniden canlanması ve hak ettiği konuma kavuşması amacıyla yapılan çalışmaları her zaman desteklemiş olan Sevgi Gönül'ün (1938-2003) anısına düzenlenmektedir.

■ Vehbi Koç Vakfı tarafından her üç yılda bir gerçekleştirilen sempozyumun amacı, Türkiye'de ve diğer ülkelerde sürdürülen bilimsel araştırmaları uluslararası bir platformda paylaşmak, yayın aracılığıyla kamuoyuna sunarak kültürel miras bilincini arttırmak, bu alana yönelik çalışmaların yaygınlaşmasını sağlamak ve genç Bizans araştırmacılarının yetişmesine destek olmaktır.

■ Birincisi 25-28 Haziran 2007, ikincisi 21-23 Haziran 2010 tarihlerinde düzenlenen Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu'nun üçüncüsü 2013 yılında 24-27 Haziran'da düzenlenmesi planlanıyor. ■

■ The International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium is organized in memory of late Sevgi Gönül (1938-2003), who always supported Byzantine studies with the aim of reviving in our society's memory the Byzantine heritage in Turkey, this extraordinarily rich cultural accumulation based in Istanbul – still the heart of our present day geography – that influenced the Eastern and Western civilizations for over a thousand years in order that it may attain the position it deserves. Organized by the Vehbi Koç Foundation and planned to be held every three years, the Symposium aims at providing an international platform for the sharing of ongoing scientific research on the topic both in Turkey and abroad, thus helping to increase consciousness of the Byzantine cultural heritage, supporting research in this field and encouraging young Byzantinists to further study.

■ The Third International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium will be held on 24-27 June 2013. The previous two symposia were held on 25-28 June 2007 and 21-23 June 2010, respectively. ■



Gölcük Halkına Değerli Bir Armağan

A Valuable Gift to the Gölcük Community

VEHBİ KOÇ VAKFI VEHBİ KOÇ FOUNDATION

Ford Otosan Ford Otosan Kültür ve Culture and Sosyal Yaşam Merkezi Community Center

■ Gölcük'te Vehbi Koç Vakfı ile Ford Otosan işbirliğinde bölge halkının hizmetine sunulan 27.000 metrekareye kurulu, 4.700 metrekare kapalı alana sahip kültür merkezinde; oditoryum, spor salonu, gözlem kulesi, sanat atölyeleri, restoran ve sosyal etkinliklerin yapılabileceği salonlar yer alıyor.

■ Kültür merkezinde eğitim amaçlı faaliyetlerden meslek edindirme kurslarına, kişisel gelişimden hobi kurslarına, trafik ve çevre eğitimlerinden müzikli söyleşilere kadar pek çok etkinlik düzenleniyor. Yetişkinlerin yanı sıra çocuklar da kendileri için düzenlenen çeşitli eğitim ve etkinliklere katılarak, sanat ve kültür etkinlikleri ile küçük yaşta tanışma fırsatı bulabiliyor.

■ Ocak 2011'de açılan Ford Otosan Kültür ve Sosyal Yaşam Merkezi'ni her ay 9 bini aşkın Gölcüklü ziyaret ediyor ve etkinliklerden ücretsiz yararlanıyor.

■ 10 yıldır Gölcük'te faaliyet gösteren Ford Otosan, Vehbi Koç Vakfı ile birlikte bölgede daha önce de iki adet okul yapmış, mesleki eğitimin gelişmesi amacıyla meslek liselerine teknik laboratuvarlar kurmuş, ekipman sağlamış, binalarını yenilemiş; ayrıca çalışanlarıyla birlikte bölgedeki birçok sosyal faaliyette yer almıştır. ■

■ The Vehbi Koç Foundation Ford Otosan Culture and Community Center in Gölcük is located on a 27.000 square meter site with a total covered area of 4.700 square meters, where it houses an auditorium, a sports center, an observation tower, several art studios, restaurants and social activity halls.

■ The Community Center offers a large number of educational courses ranging from vocational further education to personal development, hobbies, traffic and environmental awareness, as well as musical performances and presentations. The Center's activities cater not only for adults but also for children, helping them to get acquainted with the arts and culture from a young age.

■ First opened in January 2011 and free of charge to all, the Ford Otosan Culture and Community Center has been welcoming over nine thousand visitors each month. Ford Otosan has been active in the Gölcük region for over 10 years and has previously collaborated with the Vehbi Koç Foundation in the construction of two public schools in the area, set up a technical laboratory to assist training in the local vocational school, provided various equipment, restored buildings and -with its employees - participated in a great many social responsibility projects in the area. ■



Vehbi Koç Ödülü

The Vehbi Koç Award

■ Türkiye'nin ilk özel vakfı olarak 1969 yılında kurulan Vehbi Koç Vakfı'nın insanların yaşam kalitesinin artırılmasına katkıda bulunan kişi ve kurumları teşvik etmek amacıyla 2002 yılından bu yana her yıl sırasıyla kültür, eğitim ve sağlık alanlarında verdiği Vehbi Koç Ödülü'ne, **2012'de eğitim alanına kattığı değerler nedeniyle ile Prof. Dr. Nermin Abadan Unat layık görüldü.**

■ Siyaset bilimi ve sosyoloji alanlarında binlerce öğrenci ve yüzlerce akademisyen yetiştiren, kadın ve göç konularında öncü ve örnek çalışmaları ile başarılı bir eğitimci ve "hocaların hocası" olarak değerlendirilen 91 yaşındaki Prof. Dr. Unat, hayatı boyunca eğitim alanında pek çok projenin yaratıcısı, yürütücüsü ve parçası olmuştur.

■ Türkiye'nin ilk kadın siyaset bilimcisi, Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi'nin ilk kadın asistanı, ilk kadın doçenti, ilk kadın profesörü ve ilk kadın kürsü kurucusu olan Prof. Dr. Nermin Abadan Unat, aynı zamanda Türkiye'nin ilk gazetecilik okulu Basın Yayın Yüksek Okulu'nun kurucularından biri olarak okulun ilk kadın müdürü görevini de üstlenmiş ve uzun yıllar boyunca Türkiye'yi Avrupa Konseyi'nde temsil ederek kadın hakları savunuculuğu yapmıştır.

■ Founded in 1969 as Turkey's first private foundation, the Vehbi Koç Foundation presents the Vehbi Koç Award every year in consecutive fields of culture, education and healthcare, to encourage individuals who contribute to the elevation of people's life quality. **In 2012, Prof. Dr. Nermin Abadan was presented with the reward in recognition of the outstanding values she contributed to education.**

■ Considered as the "teacher of teachers" with her pioneering and exemplary work on women's studies and immigration and her valuable efforts towards the raising of hundreds of students and academics specializing in political science and sociology, the 91 year-old successful educator Prof. Dr. Unat has created, led and participated in many projects in the field of education.

■ Aside from being Turkey's first female political scientist, first female assistant of Ankara University's Faculty of Political Science, its first female associate professor and first female chair founder, Prof. Dr. Nermin Abadan Unat has also served as the first female principal of Turkey's first Journalism College of which she was one of the founders. She has also represented Turkey at the European Council for many years and has a long history as a strong advocate of women's rights.



■ 11. Vehbi Koç Ödülü, 25 Şubat 2012 tarihinde İstanbul'da düzenlenen ve Koç Holding Yönetim Kurulu Başkanı Mustafa V. Koç, Koç Holding Yönetim Kurulu Şeref Başkanı Rahmi M. Koç ve diğer Koç Ailesi üyeleri ile konukların katıldığı ödül töreninde açıklandı.

■ 100.000 ABD doları değerinde olan Vehbi Koç Ödülü'nü alacak kişi veya kurum, söz konusu alanın önde gelen bilim adamları ve uzmanlarından oluşan bir Seçici Kurul'un önereceği üç aday arasından, Vehbi Koç Vakfı Yönetim Kurulu tarafından seçiliyor. ■

■ The 11th Vehbi Koç Award was announced at the award ceremony held on 25 February 2012 in Istanbul with the participation of Mustafa V. Koç, Chairman of the Board of Directors of Koç Group, Rahmi M. Koç, Honorary Chairman of the Board of Directors of Koç Group and other members of the Koç Family.

■ The individual or institution to receive the award which amounts to 100.000 USD is selected by the Vehbi Koç Foundation's Board of Directors out of three candidates proposed by the Selection Committee comprising of leading scientists and experts in the relevant field. ■

ÖNCEKİ YILLARDA VEHBİ KOÇ ÖDÜLÜ'NÜ KAZANAN KİŞİ VE KURUMLAR

RECIPIENTS OF THE VEHBİ KOÇ AWARD IN PREVIOUS YEARS

	KÜLTÜR CULTURE	SAĞLIK HEALTHCARE	EĞİTİM EDUCATION
2011	Prof. Dr. Filiz Ali ve Ayvalık Uluslararası Müzik Akademisi and Ayvalık International Music Academy		
2010		Prof. Dr. Turgay Dalkara	
2009			Prof. Dr. Türkan Saylan
2008	Prof. Dr. Mehmet Özdoğan		
2007		Prof. Dr. Aziz Sancar	
2006			Nuri Okutan
2005	Fazıl Hüsnü Dağlarca		
2004		Bilkent Üniversitesi Bilkent University Fen Fakültesi Moleküler Biyoloji ve Genetik Bölümü Faculty of Science, Department of Molecular Biology and Genetics	
2003			AÇEV Anne Çocuk Eğitim Vakfı The Mother-Child Education Foundation
2002	Topkapı Sarayı Müzesi The Topkapı Palace Museum		

Koç Ailesi'ne "Hayırseverliğin Öncüsü" Ödülü: BNP Paribas Grand Prix for Individual Philanthropy

- Tüm dünyada "Hayırseverliğin Nobel"i olarak bilinen Carnegie Hayırseverlik Madalyası'nı (*Carnegie Medal of Philanthropy*) 2009 yılında Türkiye'ye getiren Koç Ailesi'ne bir ödül de Avrupa'dan geldi. Küresel bankacılık ve finansal hizmetler alanında Avrupa lideri olan ve dünyanın en güçlü 6 bankasından biri olarak gösterilen BNP Paribas'ın **Grand Prix for Individual Philanthropy - Hayırseverlik Ödülü**, "Tüm dünya için öncü ve örnek nitelikteki çalışmaları" nedeniyle Koç Ailesi'ne verildi.
- 21 Haziran 2011 tarihinde Paris'te düzenlenen törende Koç Ailesi adına ödülü Koç Holding Yönetim Kurulu Şeref Başkanı Rahmi M. Koç aldı.

- Having brought to Turkey in 2009 the Carnegie Medal of Philanthropy which is known worldwide as the "Nobel Prize for Philanthropy", the Koç Family received yet another award from Europe. The **Grand Prix for Individual Philanthropy** is presented by BNP Paribas, which is counted among the world's leading six banks as a European leader in global banking and financial services. This year the award was given to the Koç Family in recognition of "their pioneering works that are exemplary for the world."
- During the ceremonies, held on 21 June 2011 in Paris, the award was accepted by the Honorary Chairman of Koç Group, Rahmi M. Koç.

- 2007 yılından bu yana hayırseverlik ve sürdürülebilir büyüme konusunda uluslararası konferanslar düzenleyerek, hayırseverlik konusunda dünyada uyarıcı bir tartışma ortamı sağlama yönünde çalışmalar yapan BNP Paribas, bu ödülün bir yansıması olarak Koç Ailesi'nin hayırseverlik çalışmalarının anlatıldığı özel bir kitap yayınladı. **Koç: A Story of Philanthropy in Modern Turkey** (*Koç: Çağdaş Türkiye'de Hayırseverliğin Bir Öyküsü*) isimli kitabın editörlüğünü Guy-Pierre Chomette, fotoğraf çekimlerini ise Ahmet Sel yaptı. ■

- Since 2007, BNP Paribas has been organizing international conferences on Philanthropy and sustainable growth, thus contributing to the creation of a stimulating platform of debates and discussions. The award was accompanied by the publication of a special book entitled **Koç: A Story of Philanthropy in Modern Turkey** edited by Guy-Pierre Chomette, outlining the philanthropic works of the Koç Family and featuring photographs by Ahmet Sel.



Suna Kıraç ve Rahmi M. Koç, 1997'de **T.C. Devlet Üstün Hizmet Madalyası** ile ödüllendirilmiştir. Suna Kıraç and Rahmi M. Koç were awarded the **Republic of Turkey Order of Merit** in 1997.



Semahat Arsel, 2012'de **İstanbul Teknik Üniversitesi Fahri Doktora** unvanına layık görülmüştür. Semahat Arsel was awarded an **Honorary Doctorate by Istanbul Teknik University** in 2012.

DİĞER ÖDÜLLER

OTHER AWARDS

- 1987** **Ağa Han Mimarlık Ödülü** Sadberk Hanım Müzesi ile **Aga Khan Award for Architecture** for Sadberk Hanım Museum
- 1988** **Europa Nostra Ödülü** Sadberk Hanım Müzesi ile **Europa Nostra Award** for Sadberk Hanım Museum
- 2007** **Dünya Anıtlar Kurulu 'Hadrian Ödülü'** **World Monument Fund 'Hadrian Award'**
- 2009** **Carnegie Vakfı 'Hayırseverlik Madalyası'** **Carnegie Foundation 'Medal of Philanthropy'**
- 2011** **BNP Paribas 'Hayırseverlik Ödülü'** **BNP Paribas 'Grand Prix for Individual Philanthropy'**
- 2012** **Iris Vakfı 'Dekoratif Sanatlarda Üstün Hizmet Ödülü'** **Iris Foundation Award for Outstanding Contributions to the Decorative Arts**

Türkiye’de Vehbi Koç Vakfı Vehbi Koç Foundation in Turkey

Tüm Türkiye’de Nationwide

DESTEKLENEN PROJELER SUPPORTED PROJECTS

Bilim Akademisi Derneği
Genç Bilim İnsanları Programı –BAGEP– Burs Ödülü
Science Academy Young Scientists' Scholarship Award

Meslek Lisesi Memleket Meselesi Projesi
Vocational Education: A Crucial Matter for the Nation

Arçelik – Eğitimde Gönül Birliği Projesi
Arçelik – Working Together for Education

DÜZENLİ OLARAK DESTEKLEDİĞİMİZ STK’LAR REGULARLY SUPPORTED NGO’S

Bilim Akademisi Derneği
The Science Academy Association

ERG - Eğitim Reformu Girişimi
Education Reform Initiative

Köy Öğretmenleri Derneği
Association of Village Teachers

TAPV - Türkiye Aile Planlaması Vakfı
Turkish Family Health and Planning Foundation

Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV)
Educational Volunteers Foundation of Turkey

TEMA - Türkiye Erozyonla Mücadele, Ağaçlandırma ve Doğal Varlıkları Koruma Vakfı
Turkish Foundation for Combating Soil Erosion, for Reforestation and the Protection of National Habitat

TÜSEV – Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı
Third Sector Foundation of Turkey

İstanbul

414
252

VKV KURUMLARI VKV ORGANISATIONS

Koç Üniversitesi
Koç University

Koç Özel İlkokulu, Ortaokulu ve Lisesi
Koç School

Amerikan Hastanesi
American Hospital

MedAmerikan Polikliniği
MedAmerican Polyclinic

Koç Üniversitesi Hemşirelik Yüksek Okulu
Koç University School of Nursing

Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü
Koç University Health Sciences Campus

SANERC-Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Merkezi
Semahat Arsel Nursing Education and Research Center

Zekeriyaköy Aile Hekimliği Merkezi
Zekeriyaköy Family Health Center

ARTER Sanat için Alan
Space for Art

Koç Üniversitesi Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED)
Koç University Research Center for Anatolian Civilizations

Sadberk Hanım Müzesi
Sadberk Hanım Museum

Beyazıt Ford Otosan İlköğretim Okulu
Beyazıt Ford Otosan Elementary School

Beylikdüzü Koç İlköğretim Okulu
Beylikdüzü Koç Elementary School

DESTEKLENEN PROJELER SUPPORTED PROJECTS

Atatürk Kitaplığı
Atatürk Library

Boğaziçi Üniversitesi Superdorm Öğrenci Yurdu
Boğaziçi University Superdorm

Galatasaray Lisesi - Suna Kırac Kütüphanesi
Galatasaray College Suna Kırac Library

Özel Amerikan Robert Lisesi Suna Kırac Hall
Robert College Suna Kırac Hall

Sarıyer Vehbi Koç Vakfı Lisesi
Sarıyer Vehbi Koç Foundation High School

Haydarpaşa Numune Hastanesi Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi
Haydarpaşa Numune Hospital Vehbi Koç Emergency Center

İstanbul Bienali
Istanbul Biennial

Türkiye’de Güncel Sanat Sergi ve Monografi Dizisi
Contemporary Art in Turkey Exhibition and Monography Series

Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu
International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium

DÜZENLİ OLARAK DESTEKLEDİĞİMİZ STK’LAR REGULARLY SUPPORTED NGO’S

Darülaceze
Geyre Vakfı
Geyre Foundation

Kültür Bilincini Geliştirme Vakfı
Cultural Awareness Foundation

ÜYE OLUNAN KURULUŞLAR AFFILIATIONS

Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı
Third Sector Foundation of Turkey

Kocaeli

309
19

17 OKUL 17 SCHOOLS

Gebze Koç İÖO
Gebze Koç Elementary

Ford Otosan İÖO
Ford Otosan Elementary

VKV KURUMLARI VKV ORGANISATIONS

Ford Otosan Kültür ve Sosyal Yaşam Merkezi
Ford Otosan Culture and Community Center

Ankara

248
84

VKV KURUMLARI VKV ORGANISATIONS

VEKAM ve Ankara Bağ Evi
VEKAM and Ankara Orchard House

Ankara Üniversitesi Vehbi Koç Göz Hastanesi
AU Vehbi Koç Eye Hospital

17 OKUL 17 SCHOOLS

Sincan Koç İlköğretim Okulu
Sincan Koç Elementary School

DESTEKLENEN PROJELER SUPPORTED PROJECTS

ODTÜ – Vehbi Koç Öğrenci Yurdu
METU – Vehbi Koç Dormitories

Ankara Üniversitesi Vehbi Koç Öğrenci Yurdu

Ankara University Vehbi Koç Dormitories

Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) Semahat-Dr. Nusret Arsel Eğitim Parkı

Education Volunteers Foundation of Turkey Semahat-Dr. Nusret Arsel Education Park

Bursa

17 OKUL
17 SCHOOLS

İnegöl Vehbi Koç İlköğretim Okulu
İnegöl Koç Elementary School

Nilüfer Koç İlköğretim Okulu
Nilüfer Koç Elementary School

Orhangazi Koç İlköğretim Okulu
Orhangazi Koç Elementary School

Yenişehir Koç İlköğretim Okulu
Yenişehir Koç Elementary School

VKV KURUMLARI VKV ORGANISATIONS

AKMED ve Kaleiçi Müzesi
AKMED and Kaleiçi Museum

DESTEKLENEN PROJELER SUPPORTED PROJECTS

Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) Suna-İnan Kırac Eğitim Parkı
Education Volunteers Foundation of Turkey Suna-İnan Kırac Education Park

Antalya

84
22

VKV KURUMLARI VKV ORGANISATIONS

Amerikan Marine Polikliniği
American Marine Polyclinic

Muğla

22
20

Kırklareli

178
54

Edirne
10
4

Tekirdağ
40
1

Çanakkale
8
16

Balıkesir
13
8

Manisa
19
2

Uşak
8
3

Aydın
16
4

Denizli
15
1

Burdur
12
1

Kütahya

15
9

Afyon
6
2

İsparta
9
8

Konya
39
18

Karaman
9

Mersin
49
17

Adana
66

Niğde
7
4

Aksaray
6

Kırıkkale
50
5

Kırşehir
17
1

Eskişehir

168
30

17 OKUL 17 SCHOOLS

İnönü Vehbi Koç İlköğretim Okulu
İnönü Koç Elementary School

Bolu

102
14

17 OKUL 17 SCHOOLS

Bolu Koç İlköğretim Okulu
Bolu Koç Elementary School

Sinop

6

Samsun

91
21

Amasya
10
1

Yozgat
12
1

Kayseri
18
6

Tokat
7
3

Malatya
14
1

Adıyaman
22

Gaziantep
16
1

Kilis
10
1

Osmaniye
11

Hatay
16
1

Sivas

58
23

DESTEKLENEN PROJELER SUPPORTED PROJECTS

Sivas Kungal Anadolu Lisesi
Sivas Kungal Anatolian High School

Şanlıurfa

54

17 OKUL 17 SCHOOLS

Şanlıurfa Koç İlköğretim Okulu
Şanlıurfa Koç Elementary School

DESTEKLENEN PROJELER SUPPORTED PROJECTS

Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) Sevgi-Doğan Gönül Eğitim Parkı
TEGV Sevgi-Doğan Gönül Education Park

Elazığ

26
16

17 OKUL 17 SCHOOLS

Elazığ Koç İlköğretim Okulu
Elazığ Koç Elementary School

Diyarbakır

64

17 OKUL 17 SCHOOLS

Diyarbakır Bağlar Vehbi Koç İÖO
Diyarbakır Bağlar Vehbi Koç Elementary School

Diyarbakır Kayapınarı Vehbi Koç İÖO

Diyarbakır Kayapınarı Vehbi Koç Elementary School

17 OKUL 17 SCHOOLS

Şırnak
16

Silopi Koç İlköğretim Okulu
Silopi Koç Elementary School

Van

19

17 OKUL 17 SCHOOLS

Van Koç İÖO
Van Koç Elementary School

**PROJELER
SUPPORTED PROJECTS**

Van Öğretmen Lojmanları
Van Teachers' Housing Project

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

VKV BURSLU LİSELİ ÖĞRENCİ SAYISI
NUMBER OF VKF SCHOLARSHIPS FOR HIGH SCHOOL STUDENTS

VKV BURSLU ÜNİVERSİTELİ ÖĞRENCİ SAYISI
NUMBER OF VKF SCHOLARSHIPS FOR UNIVERSITY STUDENTS

Dünya'da Vehbi Koç Vakfı

Vehbi Koç Foundation in the World

